

WARNUNG:

HALTEN SIE DIE LAUTSTÄRKE STETS SO NIEDRIG WIE MÖGLICH! DER GEBRAUCH DIESES SYSTEMS MIT ÜBERHÖHTER LAUTSTÄRKE KANN ZU DAUERHAFTEN HÖRSCHÄDEN FÜHREN!

Halten Sie für eine sichere Handhabung dieses In-Ear-Monitorsystems den Schalldruckpegel stets niedrig.

Die meisten nationalen Sicherheits- und Gesundheitsbehörden haben Richtlinien für die maximale Hördauer entwickelt, um Hörschäden zu vermeiden.

85 dB(A) Schalldruckpegel bei 8 Stunden
88 dB(A) Schalldruckpegel bei 4 Stunden
91 dB(A) Schalldruckpegel bei 2 Stunden
94 dB(A) Schalldruckpegel bei 1 Stunde
97 dB(A) Schalldruckpegel bei 30 Minuten
100 dB(A) Schalldruckpegel bei 15 Minuten

120 dB(A) Schalldruckpegel sind zu vermeiden, sonst können Hörschäden auftreten!

In Live-Umgebungen kann die exakte Höhe des am Gehör anliegenden Schalldruckpegels nur schwer gemessen werden, da diese nicht nur durch die Lautstärke des In-Ear-Monitorsystems, sondern auch durch die Umgebungslautstärke auf der Bühne und andere Faktoren bestimmt wird.

So schützen Sie Ihre Ohren vor Hörschäden:

- Halten Sie die Lautstärke des In-Ear-Monitorsystems stets so niedrig wie möglich.
- Seien Sie sich bewusst, dass Nebengeräusche in Ihren Ohren bedeuten können, dass die Lautstärke zu hoch ist.
- Lassen Sie regelmäßige Kontrollen bei Ihrem Ohrenarzt durchführen.
- Falls sich in Ihren Ohren übermäßig Ohrschmalz bildet, benutzen Sie das In-Ear-Monitorsystem nicht mehr, bis eine Kontrolle durch den Ohrenarzt erfolgt ist.
- Desinfizieren Sie vor und nach dem Benutzen des Systems die Ohrhörer, um Infektionen zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Ohrhörer nicht mehr, falls Ohrschmerzen oder Infektionen auftreten.

Dieses Gerät entspricht der europäischen R&TTE-Richtlinie 1999/05/EC. Es darf nur unter der Voraussetzung betrieben werden, dass keine schädlichen Interferenzen erzeugt werden. Falls Sie Lizenzinformationen benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren lokal Händler oder die Genehmigungsbehörde.

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Dieses Gerät darf nur unter der Voraussetzung betrieben werden, dass keine schädlichen Interferenzen erzeugt werden.

Dieses Gerät entspricht INDUSTRY CANADA R.S.S. 210 / En conformité avec IC : RSS-210/CNR210.

Die Benutzung unterliegt folgenden Konditionen: 1) Das Gerät erzeugt keine schädlichen Interferenzen, und 2) das Gerät akzeptiert jede empfangene Interferenz einschließlich solcher, die unerwünschten Betrieb verursachen. Nicht ausdrücklich von Audio-Technica genehmigte Änderungen oder Anpassungen an dem Gerät setzen möglicherweise Ihr Recht zum Betrieb außer Kraft.

Hinweise für Träger von implantierten Herzschrittmachern oder AICD-Geräten:

Jede HF-Energiequelle (Hochfrequenz) kann die normale Funktion eines Implantats beeinflussen. Alle Drahtlos-Mikrofone besitzen nur eine geringe Sende-Ausgangsleistung (weniger als 0,05 Watt), so dass eine Beeinflussung unwahrscheinlich erscheint, besonders dann, wenn der Sender in ausreichender Entfernung betrieben wird. Dennoch, da ein Body-Pack-Sendemodul zumeist „am Körper“ getragen wird, empfehlen wir, ihn zumindest am Gürtel zu tragen anstatt in der Hemd- oder Jackettasche, da er sich hier in direkter Nähe zu dem medizinischen Gerät befinden würde. Für Sie ist ebenso wichtig zu wissen, dass jede Unterbrechung oder Beeinflussung der normalen Funktionsweise einer medizinisch bedingten Hilfe (Implantat) sofort wieder aufgehoben ist, sobald die HF-Energiequelle abgeschaltet wird. Bitte setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Arzt oder dem Hersteller des medizinischen Gerätes in Verbindung, falls Sie weitere Fragen oder irgendwelche Probleme bei der Verwendung dieses Drahtlos-Systems oder einer anderen HF-Strahlungsquelle haben.

ACHTUNG! Die im Inneren von Empfänger und Sender enthaltenen Schaltungen sind auf optimale Leistung sowie die Einhaltung geltender Vorschriften abgestimmt. Versuchen Sie nicht, den Empfänger oder den Sender zu öffnen! Zuwiderhandlungen führen zum Erlöschen der Produktgarantie und können unsachgemäßen Betrieb auslösen.

Warnhinweis: Setzen Sie das Gerät zum Schutz gegen Brand- oder Stromschlaggefahr niemals Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus!

- Öffnen Sie das Gerät nicht, weil Sie sich sonst der Gefahr eines elektrischen Schlages aussetzen. Wartungsarbeiten dürfen nur von erfahrener Fachpersonal durchgeführt werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie zum Beispiel Vasen auf dem Gerät ab.
- Platzieren Sie dieses Gerät nicht an beengten Orten wie zum Beispiel in einem Bücherregal oder ähnlichem.
- Das Gerät sollte nah genug an der Steckdose platziert sein, so dass Sie jederzeit problemlos auf den Netzstecker zugreifen können.

Die Entsorgung von Batterien muss auf umweltschonende Weise und in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen und Bestimmungen Ihrer Region erfolgen. Manche Batterien können bei Ihrem örtlichen Recyclingcenter abgegeben und recycelt werden. Falls Sie die geltenden örtlichen Bestimmungen nicht finden können, halten Sie sich bitte an die Anweisungen des Batterieherstellers.

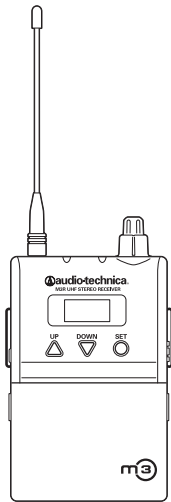
Entsorgen Sie Batterien nicht in offenem Feuer oder durch eine Müllverbrennungsanlage, und deponieren Sie sie nicht an heißen Orten, wo sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind, wie zum Beispiel in einem Auto. Bewahren Sie Batterien nicht neben einem Ofen, Herd oder anderen Hitzequellen auf.

HF-Interferenzen

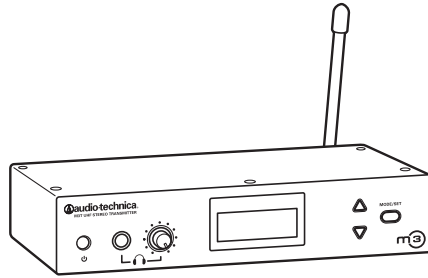
Bitte beachten Sie, dass andere Funkdienste auch auf Drahtlosfrequenzen zurückgreifen. Entsprechend der Bestimmungen der Federal Communications Commission sind „drahtlose Mikrofonanwendungen nicht gegen Interferenzen geschützt, die durch andere, für den gleichen Frequenzbereich lizenzierte Sender hervorgerufen werden. Falls durch den Betrieb einer drahtlosen Mikrofonanwendung Interferenzen bei staatlichen oder nicht-staatlichen Betreibern auftreten, muss der Betrieb der betreffenden drahtlosen Mikrofonanwendung umgehend eingestellt werden ...“ Falls Sie Hilfe beim Betrieb oder bei der Auswahl geeigneter Frequenzen benötigen, nehmen Sie bitte Kontakt mit Audio-Technica oder Ihrem lokalen Fachhändler auf. Ausführliche Informationen über Drahtlosanwendungen finden Sie auch unter www.audio-technica.com.

Warnhinweis – Halten Sie die Lautstärke stets so niedrig wie möglich! Benutzen Sie dieses System niemals mit Überlautstärke, um Schäden an Ihrem Gehör zu vermeiden! Langes Hören von lauten Klängen kann zu zeitweiligem oder permanentem Hörverlust führen!

Systemkomponenten



M3R
UHF Stereo-Empfänger



M3T
M3T UHF Stereo-Sender mit abnehmbarer Antenne und Netzadapter

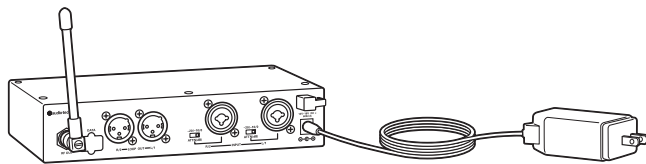


EP3
Dynamische Ohrhörer

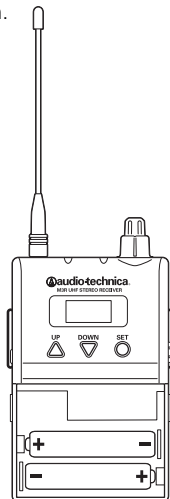
DE

Schnellstart-Hilfe

1. Stecken Sie den beiliegenden AC-Netzadapter ein und verbinden Sie ihn mit dem DC-Eingang des Senders.

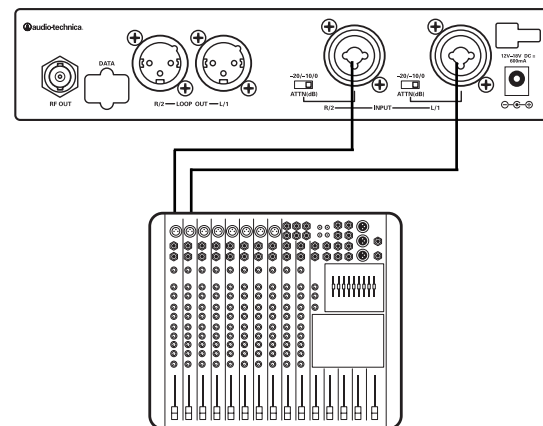


2. Setzen Sie 2 AA-Batterien entsprechend der Polarität in den M3R Stereo-Empfänger ein.

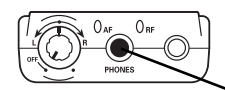


3. Schalten Sie den M3R Stereo-Empfänger bei vollständig herunter gedrehtem Lautstärkereglern ein, dann den M3T Stereo-Sender.
4. Stellen Sie den M3R Stereo-Empfänger und den M3T Stereo-Sender auf dieselbe Frequenz ein. (Siehe Seite 91.) Überprüfen Sie, ob die HF-LED am M3R Stereo-Empfänger leuchtet.
5. Schalten Sie Empfänger und Sender aus.

6. Verbinden Sie das/die Audiogerät(e) mit den Anschlüssen auf der Rückseite des Sendemoduls.



7. Schalten Sie den M3T Stereo-Sender ein.
8. Stellen Sie den Pad-Regler für die Dämpfung auf der Rückseite des M3T Stereo-Senders auf den entsprechenden Pegel ein (siehe Seite 85).
9. Passen Sie den Trimmregler des M3T Stereo-Senders wenn nötig an. (siehe Seite 92).
10. Stecken Sie die beiliegenden dynamischen Ohrhörer in die gesicherte Ausgangsbuchse des M3R Stereo-Empfängers. **HINWEIS: Stecken Sie die Ohrhörer zu diesem Zeitpunkt noch nicht in Ihre Ohren!**



11. Schalten Sie den Empfänger bei vollständig herunter gedrehtem Lautstärkereglern ein.
12. Setzen Sie die Ohrhörer bei immer noch vollständig herunter gedrehtem Lautstärkereglern auf, und erhöhen Sie die Lautstärke allmählich bis zum gewünschten Grad.

M3 Drahtloses In-Ear-Monitorsystem – Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für das drahtlose Audio-Technica M3 In-Ear-Monitorsystem entschieden haben. Dieses hochwertig ausgestattete In-Ear-Monitorsystem bietet Ihnen angenehmen HiFi-Klang auf der Bühne.

Das M3 ist ein frequenzagiles In-Ear-Monitorsystem, das entwickelt wurde, um Monitoring auf der Bühne effektiver, bequemer, tragbarer und verständlicher zu machen. Der M3R Stereo-Empfänger ermöglicht dem Benutzer die Erstellung und Kontrolle seines eigenen Mix auf der Bühne mit Hilfe der Personal Mix Control. Diese Anwendung bietet die unabhängige Steuerung von Lautstärke und Mix am Empfängerteil. Der M2T Stereo-Sender verfügt über zwei kombinierte 6,3 mm Klinke-/XLR-Eingangsbuchsen, an die Linepegel-Eingänge (z. B. von einem Mischpult) angeschlossen werden können. Der M3T Stereo-Sender verfügt auch über einen Kopfhörerausgang, der es Ihnen ermöglicht,

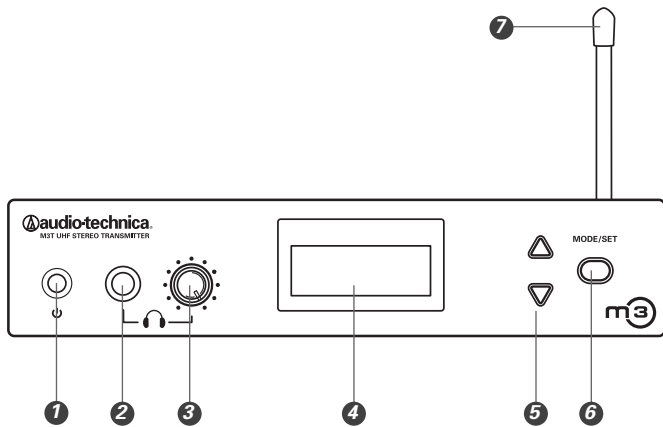
am Sender eingehende Signale direkt abzuhören. Sowohl Sender als auch Empfänger verfügen über eine LCD-Anzeige mit schrittweisen Menüs für Ihre persönlichen Einstellungen. Die dynamischen Ohrhörer von Audio-Technica bieten vollen Frequenzumfang und kristallklaren HiFi-Klang. Durch den klaren und differenzierten Mix hören sich Benutzer deutlich auch bei angenehm niedrigen Schalldruckpegeln. Die Ohrhörer verfügen über flexible Gummischalen in drei Größen sowie einen sich anpassenden Schaumstoffstöpsel für hervorragenden Sitz, bessere Isolierung und lang anhaltenden Tragekomfort bei optimalem Klang.

Hinweis: M3 „L“-Band-Empfänger sollten nur mit „L“-Band-Sendern benutzt werden; dasselbe gilt für M3 „M“-“, „E“- sowie „F“-Band-Empfänger und -Sender. Für Mehrkanal-Anwendungen können bis zu 16 Systeme pro Frequenzband zusammen verwendet werden.

Funktionen

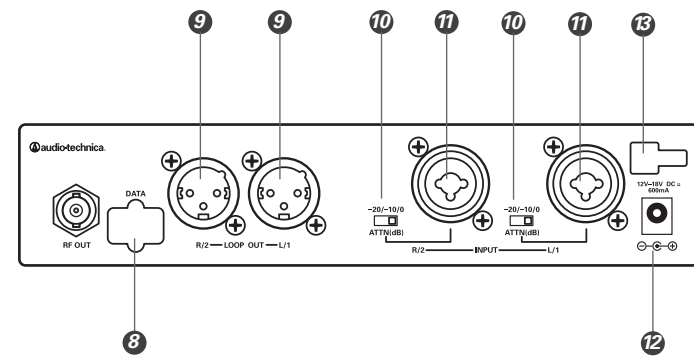
- **Durch HiFi-Klang bei klarem und differenziertem Mix hören Sie sich selbst besser auch bei niedriger Lautstärke.**
- **Mehr als 1250 wählbare UHF-Kanäle mit automatischer Frequenzsuche.**
- **Bis zu 16 simultane Systeme pro Frequenzband**
- **Drei Empfänger-Modi: Personal Mix, Stereo und Mono**
- **Personal Mix Control ermöglicht es Ihnen, auf der Bühne Ihren eigenen Mix einzustellen.**
- **LCD-Anzeige mit schrittweisen Menüs für Ihre persönlichen Einstellungen**
- **XLR-Loop-Ausgang (voll durchgeschliffen) verbindet das Signal mit dem Mischpult, einem weiterem IEM-System oder einem Aufnahmegerät, ohne den Klang zu beeinträchtigen.**
- **Einstellbare Rauschunterdrückung beseitigt störendes Rauschen**
- **Pilotton schützt vor HF-Interferenzen, wenn der Sender abgeschaltet ist.**
- **Limitier (abschaltbar) schützt ihr Gehör vor plötzlichen Lautstärkespitzen.**
- **Das tragbare System lässt sich schnell anlegen und einschalten.**
- **Verringert Klangstreuungen auf der Bühne und sorgt für einen besseren Gesamt-Mix mit weniger Rückkoppelungen**
- **Beliebig viele M3R Stereo-Empfänger auf derselben Frequenz einsetzbar**
- **Dynamische Ohrhörer von Audio-Technica bieten volle Frequenzbandbreite und hervorragende Isolierung.**
- **Die Ohrhörer bieten individuelle Passform durch Ohrstöpsel aus Gummi in drei Größen mit einer sich dem Ohr anpassenden Spitze aus Schaumgummi.**
- **Zuschaltbarer AUX-Eingang ermöglicht den Anschluss eines Umgebungsmikrofons, Click-Tracks oder einer anderen Mic-/Linepegel-Quelle.**

Bedienelemente des M3T-Senders Sendemodul - Vorderseite



1. **Netzschalter.** Drücken Sie einmal, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie erneut, um das Gerät auszuschalten.
2. **Kopfhörer-ausgang.** 6,3 mm Klinkenbuchse ermöglicht die Überwachung des Signaleingangs am Sender. Schließen Sie entweder Mono- oder Stereo-Kopfhörer an.
3. **Pegelkontrolle der Kopfhörer.** Passt den Pegel der Monitorkopfhörer an (betrifft nur die 6,3 mm Kopfhörer-Klinkenbuchse). Beeinflusst nicht die Audio-Ausgabe des Senders.
4. **Flüssigkristallanzeige (LCD).** Zeigt Einstellungen der Steuerelemente und Betriebszustände an. Zeigt ebenfalls die vom Benutzer mittels Mode/Set- sowie Pfeiltasten (nach oben/unten) geänderten Einstellungen an. Weitere Informationen siehe Seite 87.
5. **Pfeiltasten nach oben/unten.** Benutzen Sie die Pfeiltasten zusammen mit der Mode/Set-Taste, um schrittweise durch Menüs zu navigieren, die Betriebsfrequenz zu wählen und Empfängerfunktionen zu bearbeiten.
6. **Mode/Set-Taste.** Benutzen Sie die Mode/Set-Taste zusammen mit den Pfeiltasten, um schrittweise durch Menüs zu navigieren, die Betriebsfrequenz zu wählen und Empfängerfunktionen zu bearbeiten. Diese Taste weist zwei unterschiedliche Bedienfunktionen auf:
Drücken: Durch ein kurzes Betätigen der Mode/Set-Taste rufen Sie den Menü- sowie den Edit-Modus (Bearbeiten) auf oder ver lassen den jeweiligen Modus, ohne Veränderungen an den Einstellungen vorzunehmen.
Gedrückt halten: Durch *Drücken und Halten* der Mode/Set-Taste (ca. zwei Sekunden lang) übernehmen Sie eine neue Einstellung, wenn sich der Empfänger im Edit-Modus befindet, oder Sie speichern die momentane Einstellung.
7. **Abnehmbare bewegliche Antenne.** Abnehmbare Antenne überträgt zu den Empfängern.

Sendemodul - Rückseite



8. **Datenübertragungsanschluss.** Nur für den Gebrauch durch den Hersteller bestimmt.
9. **Loop-Ausgang.** Die R/2-XLR-Buchse leitet das unverarbeitete Signal des R/2-Eingangs weiter; die L/1-XLR-Buchse leitet das unverarbeitete Signal des L/1-Eingangs weiter. (Nicht beeinflusst durch Einstellungen auf der Vorderseite.)
10. **Pad-Schalter.** Bieten -20 dB, -10 dB und 0 dB Dämpfung für jeden Eingang.
11. **Eingänge.** Kombinierte Eingangsbuchsen verfügen sowohl über XLR- als auch über 6,3 mm Klinkenbuchsen.
12. **Gleichstromeingang.** Schließen Sie hier das beiliegende Netzteil an.
13. **Kabelhalterung.** Schlingen Sie das kleine DC-Kabel um die Kabelhalterung. Dadurch wird ein Herausrutschen des DC-Steckers verhindert.

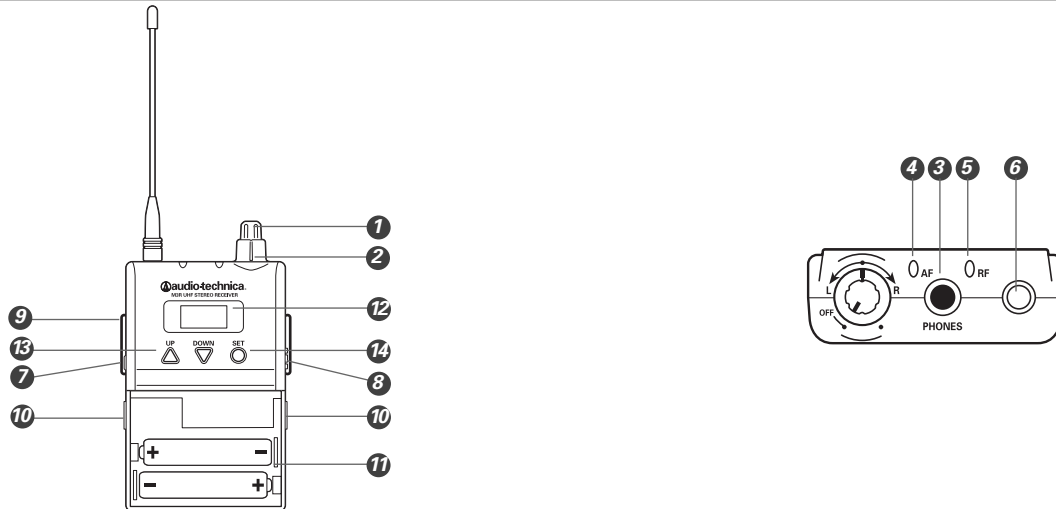
Phantomspeisung

Der Sender gibt keine Phantomspeisung ab, leitet jedoch Phantomspeisung von einer externen Quelle an Geräte durch, die an eine der Eingangsbuchsen angeschlossen sind.

ACHTUNG: Falls Sie Instrumente über den Loop-Ausgang des Senders an ein Mischpult anschließen, benutzen Sie eine Direktbox, um Ihre Instrumente und/oder das Equipment vor Schäden durch die Phantomspeisung des Mischpults zu schützen; d. h., verbinden Sie Ihre Instrumente mit einer Direktbox und diese dann mit dem Sendemodul.

DE

Bedienelemente des Empfängers M3R



1. **Ein/Aus-Lautstärkereglер.** Drehen Sie den inneren Regler nach rechts; er schaltet das Gerät mit einem Klicken ein. Erhöhen Sie die Lautstärke, indem Sie den Regler im Uhrzeigersinn drehen. Verringern Sie die Lautstärke durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
2. **Balanceregung.** In der 12-Uhr-Position ist die Links-/Rechtsverteilung der Lautstärke im linken (L/1) und im rechten Ohr (R/2) gleich. In normalen Einsatzsituationen drehen Sie den Regler aus der 12-Uhr-Position gegen den Uhrzeigersinn, um mehr von L/1 auf beiden Ohrhörern zu hören; drehen Sie den Regler aus der 12-Uhr-Position im Uhrzeigersinn, um mehr von R/2 auf beiden Ohrhörern zu hören.
3. **Gesicherte Ausgangsbuchse für Ohrhörer.** Schließen Sie die mitgelieferten Ohrhörer an diese gesicherte 3,5 mm Ausgangsbuchse an.
4. **NF-Pegelspitzen-Anzeige.** Leuchtet orange, wenn das Audiosignal die Pegelspitze erreicht.
5. **HF-Anzeige.** Leuchtet grün, wenn ein HF-Signal anliegt.
6. **Abnehmbare bewegliche Antenne.** Empfängt das HF-Signal vom Sendemodul.
7. **Wählbarer AUX-Eingang.** Schließen Sie ein 3,5 mm Line- oder Mikrofonpegel-Eingangssignal an diesen AUX-Eingang an. Mikrofon- oder Linepegel werden über die LCD am Empfänger ausgewählt, *Aux Level-Menü*, siehe *Aux-Pegel*, Seite 89).
8. **Ein/Aus-Schalter am AUX-Eingang.** Schieben Sie den Schalter in die Position "On" (Ein), um den AUX-Eingang zu aktivieren. Schieben Sie den Schalter in Position "Off" (Aus), um den AUX-Eingang zu deaktivieren.
9. **Gürtel-Clip.** Befestigen Sie den Empfänger mit diesem Gürtel-Clip an Ihrem Gürtel oder Gitarrengurt.
10. **Öffnen der Batterieabdeckung.** Schieben Sie den Verschluss in Pfeilrichtung, um den Batteriefachdeckel zu öffnen.
11. **Batteriefach.** Siehe *Installieren der Batterien im M3R Stereo-Empfänger*, Seite 90.
12. **LCD** (mit zeitlich eingestellter Hintergrundbeleuchtung). Zeigt Einstellungen und Betriebszustände an. Die Hintergrundbeleuchtung wird beim ersten Einschalten des Empfängers mit eingeschaltet und erlischt nach 25 Sekunden automatisch. Durch Drücken der Set- oder eine der Pfeiltasten können Sie die Hintergrundbeleuchtung jederzeit wieder einschalten.
13. **Pfeiltasten (nach oben/unten).** Benutzen Sie die Pfeiltasten zusammen mit der Set-Taste, um schrittweise durch Menüs zu navigieren, die Betriebsfrequenz zu wählen und Empfängerfunktionen zu bearbeiten.
14. **Set-Taste.** Benutzen Sie die Set-Taste zusammen mit den Pfeiltasten, um schrittweise durch Menüs zu navigieren, die Betriebsfrequenz zu wählen und Empfängerfunktionen zu bearbeiten. Diese Taste weist zwei unterschiedliche Bedienfunktionen auf:
 - Drücken:* Ein kurzes Drücken der Set-Taste dient zum Aufruf des Menü- sowie Edit-Modus (Bearbeiten) oder zum Verlassen des Menüs, ohne etwaige Veränderungen an den jeweiligen Einstellungen vorzunehmen.
 - Gedrückt halten:* Durch *Drücken und Halten* des Set-Knopfes (ca. zwei Sekunden lang) können Sie eine neue Einstellung übernehmen, wenn sich der Empfänger im Edit-Modus befindet, oder Sie behalten die momentanen Einstellungen bei.

Hinweis: Falls Sie eine Stereo-Quelle (wie z. B. einen MP3-Spieler) an den M3R AUX-Eingang des Empfängers anschließen, achten Sie darauf, einen Mono-Adapter zu verwenden, um Ihr Equipment vor der Gleichspannung am Ring des Stereo-Klinkensteckers zu schützen.

Verändern der Einstellungen am M3T Stereo-Sender

Drücken Sie die Mode/Set-Taste, um zu den Funktionen des M3T Stereo-Senders zu gelangen, die vom Benutzer geändert werden können. In der obersten Zeile der Anzeige des Senders steht „FREQ“.

Drücken Sie zum Durchlaufen der änderbaren Funktionen die Nach-unten-Pfeiltaste. Beachten Sie, dass die untere Zeile der Anzeige die momentane Einstellung der jeweiligen Funktion für Frequenz, Trimm, HF-Leistung und HP-Ausgang zeigt.

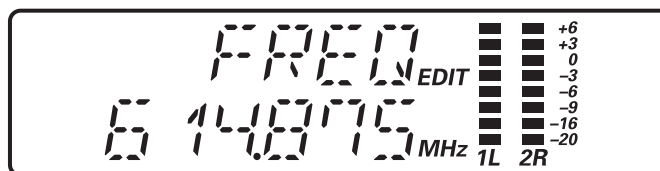
Drücken Sie die Mode/Set-Taste, wenn die Senderfunktion, deren Wert Sie verändern möchten, angezeigt wird. Das Wort „EDIT“ (Bearbeiten) leuchtet dann in der Anzeige auf. Drücken Sie auf eine der Pfeiltasten,

um die für die Funktion zur Auswahl stehenden Einstellungen zu durchlaufen, und halten Sie an, wenn der gewünschte Wert angezeigt wird. Halten Sie die Mode/Set-Taste gedrückt, um den neuen Wert zu übernehmen. In der Anzeige erscheint „Stored“ (Gespeichert), wenn der Wert übernommen wurde. Der Sender kehrt dann in den Menü-Modus zurück. Nehmen Sie auf diese Weise alle gewünschten Veränderungen der Funktionseinstellungen vor. **Hinweis: Zum Verlassen des Edit-Modus, ohne Änderungen an den Einstellungen vorzunehmen, drücken Sie auf die Mode/Set-Taste. Die Meldung „ESCAPE“ (Verlassen) erscheint kurzzeitig in der Anzeige, und der Sender kehrt in den Menü-Modus zurück.**

DE

M3T Stereo-Sender-Funktionen			
Funktionsmenü	Voreingestellter Wert	Auswahl (Edit)	Umsprung*
▲▼ Frequenz	Niedrigste des Bereichs	Mehr als 1250 getrennte Frequenzen	Ja
▲▼ Gruppe	G1 - 1	G1 – G6 (je 16 Kanäle)	Ja
▲▼ Benutzer	U1 - 1	U1 – U3 (je 16 Kanäle)	Ja
▲▼ Trim	0	0 – Unbegrenzt	Nein
▲▼ HF-Leistung	Hoch	Niedrig, Hoch	Ja
▲▼ HP Aus (Ohrhörer-Ausgang)	Stereo	Stereo, L/R Mix	Ja
▲▼ Programm	-	Erstellen der persönlichen Frequenzgruppen	
▲▼ Reset	-	Drücken Sie OK, um die Einstellungen des Herstellers wiederherzustellen.	
▲▼ Quit (Verlassen des Menüs)	QUIT	Drücken Sie einmal Mode/Set, um das Menü zu verlassen.	

* Beim Erreichen der Werteober- oder -Untergrenze "springt" die Anzeige auf den jeweils nächsten Wert am anderen Ende der Skala um.



Frequenz (Sender)

Ermöglicht die manuelle Auswahl einer Frequenz. (Siehe Auswählen einer Frequenz auf Seite 91.)

Gruppe (Sender)

Ermöglicht das Auswählen von Frequenzgruppen mit voreingestellten Kanälen. Es gibt 6 Frequenzgruppen, von denen jede 16 voreingestellte Kanäle bietet. (Siehe Auswählen einer Frequenz auf Seite 91.)

Benutzer (Sender)

Ermöglicht die Auswahl (optional) aus drei vom Benutzer erstellten Frequenzgruppen. (Siehe Auswählen einer Frequenz auf Seite 91.)

Trim (Sender)

Steuert beide Eingangspegel (L/1 und R/2). Die Trimmregler sind im Auslieferungszustand auf die maximale Position eingestellt (0). Passen Sie die Einstellungen gegebenenfalls an. (Siehe Einstellen der Pegel, auf Seite 92.)

Anpassung der HF-Leistung (Sender)

Ermöglicht es Ihnen, die HF-Leistung auf „HF HI“ (hoch) oder „HF LOW“ (niedrig) einzustellen. Die Voreinstellung ist „HF HIGH“. Wenn die Einstellung Ihrer Wahl angezeigt wird, drücken Sie die Mode/Set-Taste.

Ohrhörer-Ausgang (Sender)

Schaltet den Ohrhörerausgang zwischen Mix und Stereo um. In der Stereo-Position wird das L/1-Signal an den linken Ohrhörer gesendet, das R/2-Signal an den rechten Ohrhörer. In der Mix-Position wird an beide Ohrhörer ein kombiniertes Signal von L/1 und R/2 gesendet. Wenn die Einstellung Ihrer Wahl angezeigt wird, drücken Sie die Mode/Set-Taste.

Programm (Sender)

Für den Fall dass die vorprogrammierten Frequenzgruppen (verfügbar im Gruppenmenü) nicht Ihren Anforderungen entsprechen, ermöglicht Audio-Technica Ihnen das Programmieren Ihrer eigenen Frequenzgruppen. (Siehe Auswählen einer Frequenz, auf Seite 91.)

Reset (Sender)

Ermöglicht es Ihnen, alle Senderfunktionen wieder auf die vom Hersteller voreingestellten Werte zurückzusetzen. Drücken Sie die Mode/Set-Taste, wenn „RESET“ im LCD-Fenster angezeigt wird. Halten Sie die Taste gedrückt, wenn „OK“ eingeblendet wird. Die vom Hersteller voreingestellten Werte werden wieder aufgerufen.

Quit (Sender)

Drücken Sie die Nach-unten-Pfeiltaste, bis „QUIT“ im LCD-Fenster erscheint, um den Edit-Modus zu verlassen. Betätigen Sie nun zum Verlassen des Menüs einmal kurz die Mode/Set-Taste. Die „AF“-Skalen erscheinen wieder im Fenster und zeigen damit an, dass sich das Gerät im normalen Betriebszustand befindet.

Verändern der Einstellungen am M3R Stereo-Empfänger

Drücken Sie die Set-Taste, um zu den Funktionen des M3R Stereo-Empfängers zu gelangen, die vom Benutzer geändert werden können. In der obersten Zeile der Anzeige des Empfängers erscheint „FREQ“.
Drücken Sie zum Durchlaufen der verfügbaren Funktionen die Nach-unten-Pfeiltaste. (Siehe Tabelle unten).

Drücken Sie die Mode/Set-Taste, wenn die Empfänger-Funktion, deren Wert Sie verändern möchten, angezeigt wird. **(Hinweis: Die Hintergrundbeleuchtung wird beim ersten Einschalten des M3R Stereo-Empfängers mit eingeschaltet. Nachdem die Hintergrundbeleuchtung automatisch erloschen ist, wird diese durch Drücken der Set- oder einer Pfeiltaste wieder eingeschaltet. In diesem Fall müssen Sie die Set-Taste zweimal drücken, um eine der Empfängerfunktionen zu ändern, weil durch das erste Drücken lediglich die Hintergrundbeleuchtung wieder eingeschaltet wird.)**

Das Wort „EDIT“ erscheint dann in der Anzeige. Drücken Sie zum Durchlaufen der für die ausgewählte Funktion zur Auswahl stehenden Einstellmöglichkeiten die Pfeiltasten. Stoppen Sie, wenn der gewünschte Wert angezeigt wird. Halten Sie die Mode/Set-Taste, um den neuen Wert zu übernehmen. In der Anzeige erscheint „STORED“ (Gespeichert), wenn der Wert übernommen wurde. Der Empfänger kehrt dann in den Menü-Modus zurück. Nehmen Sie auf diese Weise alle gewünschten Veränderungen der Funktionseinstellungen vor. **Hinweis: Drücken Sie kurz die Mode/Set-Taste, um den Edit-Modus zu verlassen, ohne Änderungen an den Einstellungen vorzunehmen. Die Meldung „ESCAPE“ (Verlassen) erscheint kurzzeitig in der Anzeige, und der Empfänger kehrt in den Menü-Modus zurück.**

M3R Stereo-Empfänger-Funktionen

Funktionsmenü	Voreingestellter Wert	Auswahl (Edit)	Umsprung*
▲▼ Frequenz	Niedrigste des Bereichs	Mehr als 1250 diskrete Frequenzen	Ja
▲▼ Gruppe	G1 - 1	G1 – G6 (je 16 Kanäle)	Ja
▲▼ Benutzer	U1 - 1	U1 – U3 (je 16 Kanäle)	Ja
▲▼ Scan **/**	Kein Wert	Scan start	–
▲▼ Limiter	3 (maximale Begrenzung)	3, 2, 1, Off	Ja
▲▼ Rauschunterdrückung	0	Off, -1, 0, 1, 2	Nein
▲▼ Mode	Stereo-Mikrofone	Stereo/, Mono	Ja
▲▼ Ausgang	Stereo-Mikrofone	Stereo, L/R Mix	Ja
▲▼ UX-Pegel	Line	Line, Mic	Ja
▲▼ Mikrofonlautstärke (wenn AUX auf Mic eingestellt)	1	1 – 16	Nein
▲▼ Programm	-	Erstellen der persönlichen Frequenzgruppen	
▲▼ Reset		Drücken Sie OK, um die Einstellungen des Herstellers wieder herzustellen	
▲▼ Quit (Verlassen des Menüs)	QUIT	Drücken Sie einmal Mode/Set, um das Menü zu verlassen	

* Beim Erreichen der Werteober- oder -untergrenze "springt" die Anzeige auf den jeweils nächsten Wert am anderen Ende der Skala um.

Verändern der Einstellungen am M3R Stereo-Empfänger (Weiter)



DE

Frequenz (Empfänger)

Ermöglicht die manuelle *Auswahl einer Frequenz*. (Siehe Auswählen einer Frequenz auf Seite 91.)

Gruppe (Empfänger)

Ermöglicht die Auswahl von Frequenzgruppen mit voreingestellten Kanälen. (Siehe *Auswählen einer Frequenz* auf Seite 91.)

Benutzer (Empfänger)

Ermöglicht die Auswahl (optional) aus drei vom Benutzer erstellten Frequenzgruppen. (Siehe *Auswählen einer Frequenz* auf Seite 91.)

Scan (Empfänger)

Ermöglicht es Ihnen, automatisch nach einer verfügbaren Frequenz zu suchen. (Siehe *Auswählen einer Frequenz* auf Seite 91.)

Limiter (Empfänger)

Begrenzt den Ausgangspegel an die Ohrhörer. Zur Auswahl stehen 3, 2, 1, OFF. Die Voreinstellung ist **3 (maximale Begrenzung)**. *Drücken* Sie zum Ändern der Einstellung eine der beiden Pfeiltasten. Wenn die Einstellung Ihrer Wahl angezeigt wird, *halten* Sie die Set-Taste *gedrückt*. **WICHTIG! Behalten Sie die Limiter-Einstellung 3 bei. Diese Einstellung schützt Ihr Gehör vor plötzlichen Signalspitzen; sie schützt jedoch nicht gegen langfristig hohe Schalldruckpegel.**

Rauschunterdrückung (Empfänger)

Verwenden Sie die Rauschunterdrückung am Empfänger, um ungewünschte HF-Nebengeräusche zu unterdrücken. Die maximale Rauschunterdrückung (minimale Bandbreite) liegt bei 2; Falls Sie keine Rauschunterdrückung wünschen (maximale Bandbreite), wählen Sie die Einstellung OFF (Aus). *Drücken* Sie zum Ändern der Einstellung eine der beiden Pfeiltasten (nach oben/unten). Wenn die Einstellung Ihrer Wahl angezeigt wird, *halten* Sie die Set-Taste *gedrückt*.

Modus (Empfänger)

Ermöglicht es Ihnen, den Empfängermodus von Mono auf Stereo umzuschalten. *Drücken* Sie zum Ändern der Einstellung eine der beiden Pfeiltasten (nach oben/unten). Wenn die Einstellung Ihrer Wahl angezeigt wird, *halten* Sie die Set-Taste *gedrückt*. (Siehe *Ausgang*, unten).

Ausgang (Empfänger)

Schaltet den Ohrhörerausgang zwischen Mix und Stereo um. In der Stereo-Position wird das L/1-Signal an den linken Ohrhörer gesendet, das R/2-Signal an den rechten Ohrhörer. In der Mix-Position wird an beide Ohrhörer ein kombiniertes Signal von L/1 und R/2 gesendet. Wenn die Einstellung Ihrer Wahl angezeigt wird, *halten* Sie die Set-Taste *gedrückt*.

Die Modus- und Ausgangs-Menüs werden wie folgt zusammen verwendet:

Stereo-Modus & Stereo-Ausgang

Die Stereo/Stereo-Konfiguration wird wie folgt verwendet: Das L/1-Eingangssignal wird an den linken Ohrhörer gesendet, das R/1-Eingangssignal wird an den rechten Ohrhörer gesendet. Betätigen Sie die Balanceregulierung am Empfänger, um das Stereo-Klangbild anzupassen. Siehe Abbildung A auf Seite 94.

Stereo-Modus & Mix-Ausgang

Die Stereo/Mix-Konfiguration wird wie folgt verwendet: Die Signale der L/1- und R/2-Eingänge werden sowohl an den rechten als auch an den linken Ohrhörer gesendet. Betätigen Sie die Balanceregulierung am Empfänger wie folgt: Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um R/2 lauter und L/1 leiser zu stellen. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um L/1 lauter und R/2 leiser zu stellen. (Unabhängig davon, wie Sie die Balanceregulierung einstellen, haben der linke und der rechte Ohrhörer die gleiche Gesamtlautstärke.) Siehe Abbildung B auf Seite 94.

Mono-Modus (Einstellung des Ausgangs hat hier keinen Einfluss; Mix oder Stereo führen zum selben Ergebnis.)

Die Mono/Mix-Konfiguration wird wie folgt verwendet: Es kommt nur ein Ausgang von Ihrem Mixer (der entweder mit dem L/1- oder dem R/2-Eingang Ihres Senders verbunden wird). Dieses Signal liegt sowohl am linken als auch am rechten Ohrhörer an. Falls die Übertragung von zwei Signalen nicht erforderlich ist, nutzen Sie den Mono-Modus für bessere Signalabschirmung. Siehe Abbildung C auf Seite 95.

Aux-Pegel (Empfänger)

Wird verwendet, um den AUX-Eingang von Mikrofon- auf Linepegel umzustellen. *Halten* Sie die Set-Taste *gedrückt*, wenn die Einstellung Ihrer Wahl angezeigt wird. Wählen Sie „Mic“-Pegel, wenn Sie ein Umgebungsmikrofon (optionales Audio-Technica Lavalier-Mikrofon) mit dem AUX-Eingang des M3R Stereo-Empfängers verbinden. Wählen Sie „Line“-Pegel, wenn Sie einen Click-Track oder eine andere Linepegel-Quelle mit dem AUX-Eingang verbinden.

Hinweis: Falls Sie eine Stereo-Quelle (wie z. B. einen MP3-Spieler) an den M3R AUX-Eingang des Empfängers anschließen, achten Sie darauf, einen Mono-Adapter zu verwenden, um Ihr Equipment vor der Gleichspannung am Ring des Stereo-Klinkensteckers zu schützen.

Mikrofonlautstärke (Empfänger)

Falls Sie *Mikrofonpegel* (im *AUX-Pegel*-Menü oben) eingestellt haben, erlaubt Ihnen die Mikrofonlautstärkeregelung, die Lautstärke des Umgebungsmikrofons anzupassen (optionales Audio-Technica Lavalier-Mikrofon oder gleichwertig). Die niedrigste Lautstärke ist 1, die höchste Lautstärke ist 16. *Halten* Sie die Set-Taste *gedrückt*, wenn die Einstellung Ihrer Wahl angezeigt wird. **(Hinweis: Das Mikrofonlautstärken-Menü wird nicht angezeigt, wenn Sie *Linepegel* im *AUX-Pegel*-Menü gewählt haben.)**

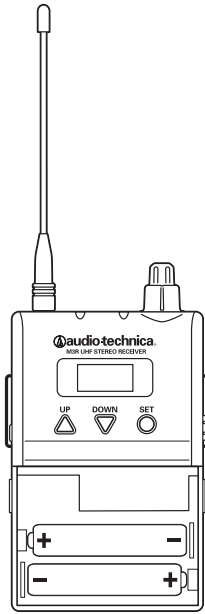
Programm (Empfänger)

Für den Fall, dass die vorprogrammierten Frequenzgruppen (verfügbar im Gruppenmenü) nicht Ihren Anforderungen entsprechen, ermöglicht Audio-Technica Ihnen das Programmieren Ihrer eigenen Frequenzgruppen. (Siehe *Auswählen einer Frequenz* auf Seite 91.)

Reset (Empfänger)

Ermöglicht es Ihnen, alle Empfängerfunktionen wieder auf die vom Hersteller voreingestellten Werte zurückzusetzen. *Halten* Sie die Set-Taste *gedrückt*, wenn "RESET" im LCD-Fenster angezeigt wird. *Halten* Sie die Mode/Set-Taste *gedrückt*, wenn OK? eingeblendet wird. Die vom Hersteller voreingestellten Werte werden wiederhergestellt.

Installieren der Batterien für den M3R Stereo-Empfänger



Die M3R Stereo-Empfänger benötigen zur Stromversorgung je zwei 1,5 V Alkali-Batterien des Typs AA, die *nicht* zum Lieferumfang gehören. Es wird empfohlen, Alkali-Batterien zu verwenden. Tauschen Sie grundsätzlich immer *alle* Batterien im Gerät aus. Vergewissern Sie sich vor dem Wechseln der Batterien, dass der Empfänger ausgeschaltet ist.

1. Verschieben Sie zum Öffnen des Batteriefachs die Klappen in Pfeilrichtung, und öffnen Sie den Deckel durch Drehen.
2. Achten Sie beim Einsetzen neuer Batterien auf deren richtige Polarität laut Markierung, und setzen Sie vorsichtig zwei unverbrauchte 1,5 V Alkali-Batterien des Typs AA ein.
3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel. Achten Sie dabei darauf, dass der Verschluss einrastet.

Hinweis: Die Batterieladezustandsanzeige des M3R Stereo-Empfängers umfasst vier Anzeigesegmente. Wenn die Meldung „LOW.BAT“ blinkt, sollten Sie die Batterien umgehend austauschen, um die weitere Funktion zu gewährleisten.

Betrieb des Systems

Platzierung:

Aufstellungsort

Stellen Sie den M3T Stereo-Sender in der Nähe Ihrer Darbietung auf, um optimale Ergebnisse zu erzielen. Der Sender sollte mindestens einen Meter vom Empfänger entfernt sein. Halten Sie die Antennen von Störquellen wie digitalen Geräten, Motoren, Kraftfahrzeugen, Neonlichtern und großen Metallgegenständen fern. Audio-Technica empfiehlt, den M3T Stereo-Sender nicht im selben Rack wie einen drahtlosen Mikrofonempfänger zu platzieren.

Einrichtung des Systems:

1. Stecken Sie den beiliegenden Netzadapter ein, und verbinden Sie ihn mit dem DC-Eingang des Senders.
2. Setzen Sie zwei AA-Batterien in den Empfänger ein, und achten Sie auf die richtige Polarität wie markiert.
3. Schalten Sie Ihren Empfänger (ohne Ohrhörer) bei vollständig herunter gedrehtem Lautstärkeregler ein.
Hinweis: Prüfen Sie, dass die HF-Anzeige zu diesem Zeitpunkt nicht leuchtet. Wenn die Anzeige leuchtet, bevor Sie den Sender eingeschaltet haben, wird die von Ihnen gewählte Frequenz bereits verwendet. Wählen Sie in dem Fall eine andere Frequenz aus.
4. Schalten Sie den Sender ein.
5. Stellen Sie den Empfänger und den Sender auf dieselbe Frequenzgruppe und denselben Frequenzkanal ein. (Siehe Seite 97.)
Hinweis: Stellen Sie nicht mehr als einen Sender auf dieselbe Frequenz ein. Es können jedoch mehrere Empfänger auf dieselbe Frequenz eingestellt werden.
6. Prüfen Sie, ob die HF-LED an Ihrem Empfänger leuchtet. (Das bedeutet, dass das Gerät ein Signal vom Sender empfängt.)
7. Schalten Sie beide Geräte aus (Sender und Empfänger).

Einrichtung der Audiogeräte:

8. Verbinden Sie das/die Audiogerät(e) mit den Eingängen auf der Rückseite des Senders. Auf der Rückseite befinden sich zwei kombinierte Audioeingänge. Beide verfügen über XLR- und 6,3 mm Klinkenbuchsen. Verwenden Sie abgeschirmte Audiokabel, um Sender und Audioquelle (Mixer, Mikrofon oder Instrument) miteinander zu verbinden. **Hinweis: Falls Sie das Audiosignal durch Ihren Sender (z. B. an einen anderen Sender oder ein Aufnahmegerät) durchschleifen möchten, verwenden Sie die Loop-Ausgangsbuchsen auf der Rückseite des M3T Stereo-Empfängers. Die R/2-XLR-Buchse leitet das unbearbeitete Signal des R/2-Eingangs weiter, die L/1-XLR-Buchse das unbearbeitete Signal des L/1-Eingangs. Die Ausgabe wird nicht durch die Einstellungen der vorderseitigen Bedienelemente beeinflusst.**
9. Schalten Sie das Sendemodul ein.
10. Stellen Sie den Pad-Schalter auf der Rückseite des Senders auf den entsprechenden Pegel ein. Falls die NF-Pegelanzeige (auf der rechten Seite des Sender-LCD) dauerhaft auf +3 oder darüber steht, stellen Sie den Pad-Schalter auf -10 oder -20 dB oder drehen Sie den Trimmregler des entsprechenden Audioeingangs herunter.
11. Die Trimmregler sind im Auslieferungszustand auf die maximale Position eingestellt. Passen Sie die Einstellungen gegebenenfalls an (Siehe Seite 92.)
12. Schließen Sie die Ohrhörer an die Buchse des Empfängers an. Drehen Sie den Verschlussring im Uhrzeigersinn fest. **HINWEIS: Setzen Sie die Ohrhörer zu diesem Zeitpunkt noch nicht auf.**
13. Schalten Sie den Empfänger bei vollständig herunter gedrehtem Lautstärkeregler ein.
14. Setzen Sie die Ohrhörer bei weiterhin vollständig herunter gedrehter Lautstärke auf, und erhöhen Sie die Lautstärke allmählich bis zum gewünschten Grad.

Auswählen einer Frequenz

Sie haben mehrere Möglichkeiten, eine Frequenz an Ihrem M3T Stereo-Sender und M3R Stereo-Empfänger auszuwählen.

- Sie können eine Frequenz manuell auswählen
- Sie können eine vorprogrammierte Frequenzgruppe und –kanal auswählen
- Sie können eine individuelle Frequenzgruppe erstellen,
- Sie können eine verfügbare Frequenzgruppe und einen Frequenzkanal automatisch suchen (gilt nur für den M3R Stereo-Empfänger).

Hinweis: Wählen Sie eine eigene Frequenz für jeden M3T Stereo-Sender in Gebrauch. Es ist möglich, mehrere M3R Stereo-Empfänger auf dieselbe Frequenz einzustellen (auf die Frequenz des verbundenen Senders) und denselben Mix zu erhalten.

Hinweis: Die "Set"-Taste am M3R Stereo-Empfänger erfüllt die gleiche Funktion wie die „Mode/Set“-Taste am M3T Stereo-Sender.

1. Wenn Sie auf manuellem Weg eine Frequenz auswählen, verwenden Sie das **FREQ**-Menü im LCD-Fenster des M3T Stereo-Senders und M3R Stereo-Empfängers.

Wenn "FREQ" angezeigt wird, drücken Sie die Mode/Set- (oder Set-) Taste. Die Meldung "EDIT" erscheint in der Anzeige und zeigt an, dass der Edit-Modus aktiviert ist. Drücken Sie zum Durchlaufen der zur Auswahl stehenden Einstellungen für die ersten drei Stellen des Frequenzwertes eine der Pfeiltasten, und stoppen Sie, wenn der gewünschte Wert angezeigt wird. Halten Sie die Mode/Set- (oder Set-)Taste gedrückt, um den neuen Wert zu übernehmen. Drücken Sie zum Durchlaufen der zur Auswahl stehenden Einstellungen für die letzten drei Stellen des Frequenzwertes eine der Pfeiltasten, und stoppen Sie, wenn der gewünschte Wert angezeigt wird. Halten Sie die Mode/Set- (oder Set-)Taste gedrückt, um den neuen Wert zu übernehmen. In der Anzeige erscheint "STORED" (Gespeichert), wenn der Wert übernommen wurde. Das Gerät kehrt dann wieder in den Menü-Modus zurück. **Hinweis: Drücken Sie die Mode/Set- (oder Set-) Taste, um den Edit-Modus ohne Änderungen an den Einstellungen zu verlassen. Die Meldung "ESCAPE" (Verlassen) erscheint kurz in der Anzeige, und das Gerät kehrt dann wieder in den Menü-Modus zurück.**

2. Statt manuell eine Frequenz auszuwählen, können Sie auch eine Frequenzgruppe und einen Frequenzkanal (Gruppe 1 - Kanal 1 bis Gruppe 6 - Kanal 16) über das **GROUP**-Menü im LCD-Fenster des M3T Stereo-Senders und M3R Stereo-Empfängers einstellen.

Wenn "GROUP" angezeigt wird, drücken Sie die Mode/Set- (oder Set-)Taste. Die Meldung "EDIT" erscheint in der Anzeige und zeigt an, dass der Edit-Modus aktiviert ist. Drücken Sie zum Durchlaufen der für die ausgewählte Funktion zur Auswahl stehenden Einstellmöglichkeiten die Pfeiltasten. Stoppen Sie, wenn der gewünschte Wert angezeigt wird. Halten Sie die Mode/Set- (oder Set-)Taste gedrückt, um den neuen Wert zu übernehmen. In der Anzeige erscheint "STORED" (Gespeichert), wenn der Wert übernommen wurde. Das Gerät kehrt dann wieder in den Menü-Modus zurück. **Hinweis: Drücken Sie die Mode/Set- (oder Set-)Taste, um den Edit-Modus ohne Änderungen an den Einstellungen zu verlassen. Die Meldung "ESCAPE" erscheint kurz in der Anzeige, und das Gerät kehrt dann wieder in den Menü-Modus zurück.**

Hinweis: Alle Kanäle innerhalb einer Gruppe sind kompatibel. Wenn Sie mehrere Sender verwenden, stellen Sie jeden Sender auf einen anderen Kanal innerhalb derselben Gruppe ein.

3. Für den Fall, dass die vorprogrammierten Frequenzgruppen (verfügbar im Group-Menü) nicht Ihren Anforderungen entsprechen, ermöglicht Ihnen Audio-Technica das Programmieren Ihrer eigenen Frequenzgruppen wie folgt:

Halten Sie die Mode/Set- (oder Set-)Taste gedrückt, während "PROG" in der LCD-Anzeige angezeigt wird. Die Anzeige zeigt dann die individuelle Frequenzgruppennummer „U1“ und den Kanal "1" an. Sie können dieses Feld mittels der Pfeiltasten ändern, indem Sie die 16 Kanäle für jede der 3 Frequenzgruppen U1 – U3 durchlaufen, bis Sie bei der Gruppe und Kanalnummer Ihrer Wahl angekommen sind. Halten Sie die Mode/Set- (oder Set-)Taste ein zweites Mal gedrückt. Die ersten drei Stellen der Frequenz blinken. Sie können die Einstellung für dieses Feld mittels der Pfeiltasten ändern. Halten Sie die Mode/Set- (oder Set-)Taste ein drittes Mal gedrückt. Jetzt blinken die zweiten drei Stellen der Frequenz. Sie können die Einstellung für dieses Feld ebenfalls mittels der Pfeiltasten ändern. Halten Sie die Mode/Set- (oder Set-)Taste ein weiteres Mal gedrückt. In der Anzeige erscheint kurz „STORED“ (Gespeichert), und das Gerät kehrt in den normalen Betrieb zurück.

4. Beim M3R Stereo-Empfänger haben Sie zusätzlich die Möglichkeit, die automatische Frequenzsuche (Automatic Frequency Scanning) wie folgt zu nutzen:

- Wenn in der LCD-Anzeige „SCAN“ angezeigt wird, drücken Sie die Set-Taste, dann verschwindet das Wort „Menü“ aus der Anzeige, und stattdessen erscheint das Wort „EDIT“ zusammen mit der Frequenzgruppe G1.
- Verwenden Sie die Pfeiltasten, um die folgenden Suchgruppen zu erreichen: G1, G2, G3, G4, G5, G6, U1, U2 oder U3.
- Drücken Sie einmal auf die Set-Taste, um eine dieser neun Suchgruppen auszuwählen und die Suche zu beginnen. Das Wort „SCAN“ erscheint kurz im LCD-Fenster, dann erscheint der niedrigste verfügbare Kanal der ausgewählten Suchgruppe im LCD-Fenster.
- Falls Ihnen die gefundene Frequenz nicht zusagt, drücken Sie eine der Pfeiltasten. Mit Pfeil nach oben wird von der aktuellen Frequenz aus aufwärts gesucht, mit Pfeil nach unten abwärts.
- Um eine Frequenzwahl zu aktivieren, halten Sie die Set-Taste gedrückt, bis in der LCD-Anzeige die Meldung „STORED“ erscheint. (Falls Sie diese Auswahl nicht übernehmen möchten, drücken Sie die Mode/Set-Taste. Die Meldung "ESCAPE" wird kurz angezeigt, und der Empfänger kehrt in den Menü-Modus zurück.)
- Nachdem Sie die Auswahl Ihrer Frequenz getätigt haben, erscheint das Wort "Menü" erneut im LCD-Fenster und zeigt an, dass das Gerät in den normalen Betriebszustand zurückgekehrt ist.

DE

Auswählen einer Frequenz (Weiter)

- Wenn Sie mehrere Systeme verwenden, stellen Sie den Sender auf dieselbe Frequenz ein, nachdem Sie die erste Suche und Frequenzauswahl eines Empfängers abgeschlossen haben. Lassen Sie den Sender an (*On*), und starten Sie die automatische Suchfunktion für den nächsten Empfänger. Stellen Sie immer ein Empfänger/Sender-Paar auf dieselbe Frequenz ein, bevor Sie die automatische Frequenzsuche für den nächsten Empfänger starten. (Wenn mehrere Sender in Betrieb sind, verwenden Sie immer dieselbe Frequenzgruppe.)

Jedes Sender/Empfängersystem arbeitet mit über 1250 per Auswahlschalter einstellbaren Frequenzen pro Frequenzbereich. Die verfügbaren Frequenzen sind in der Tabelle auf Seite 97 aufgelistet. Wenn mehrere Sender in Betrieb sind, verwenden Sie immer dieselbe Frequenzgruppe.

M3-Sender für den „L“-Frequenzbereich dürfen nur mit Empfängern für den „L“-Frequenzbereich benutzt werden. Dies gilt für alle Frequenzbereiche (verwenden Sie deshalb immer Empfänger und Sender, die im selben Frequenzbereich arbeiten). Sie finden die Frequenzbereichsmarkierungen auf den Antennen des M3T Stereo-Senders und des M3R Stereo-Empfängers.

Hinweis: Da Fernsehsender ebenfalls auf diese Frequenzen zurückgreifen (abhängig vom Einsatzland), wird die Verfügbarkeit der Frequenzen größtenteils davon bestimmt, welche TV-Kanäle im Einsatzbereich in Betrieb sind.

Rauschunterdrückung

Die Rauschunterdrückung wird vom Hersteller voreingestellt, kann aber für den Gebrauch des Gerätes in Bereichen mit hohen HF-Interferenzen umgestellt werden. Falls Audiosignale vom Empfänger ausgegeben werden, obwohl Ihr Sendemodul ausgeschaltet ist, stellen Sie die Rauschunterdrückung so ein, dass das System zwar das Sendersignal empfängt, aber die ungewünschten HF-Hintergrundgeräusche „unterdrückt“ oder beseitigt. Diese Einstellung führt zu Einschränkungen der Reichweite beim Gebrauch des drahtlosen Senders. Stellen Sie deshalb die Rauschunterdrückung so niedrig wie möglich ein, so dass lediglich die ungewünschten HF-Signale zuverlässig unterdrückt werden.

Einstellen der Pegel

Um die optimale Leistung des Systems zu erzielen, müssen Sie den Audioeingang des Senders und den Audioausgang des Empfängers richtig einstellen.

Die Audioeingangspiegel der Trimmregler (Lautstärke) am M3T Stereo-Sender sind im Auslieferungszustand voreingestellt (siehe *L1- und R/2-Trimmregler* auf Seite 87). Die Voreinstellung ist **0 (keine Abschwächung)**. Schließen Sie ein Gerät (mit typischem Lautstärkepegel) an den Sender an, und überprüfen Sie die NF-Pegelspitzen-Anzeige am Sendemodul. Wenn sich der NF-Pegel konstant bei +3 oder darüber befindet, kann eine Anpassung des Sender-Trimmreglers gegen den Uhrzeigersinn erforderlich, bis sich die NF-Pegelspitzenanzeige nicht mehr konstant im Übersteuerungsbereich befindet. Sofern sich das akustische Signal am Eingang nicht nennenswert verändert (lauter/leiser), ist keine weitere Anpassung am Sender-Trimmregler vonnöten.

AUX-Eingang

Der M3R Stereo-Empfänger verfügt über eine 3,5 mm Klinkeneingangsbuchse (AUX), die es Ihnen ermöglicht, eine weitere Audioquelle wie z. B. einen Click-Track oder ein Umgebungsmikrofon anzuschließen (Audio-Technica Lavalier-Mikrofon optional erhältlich).

- Um ein Kondensatormikrofon als Umgebungsmikrofon zu verwenden, wählen Sie am M3R Stereo-Empfänger über das AUX-Pegel-Menü die Einstellung „Mic“-Pegel aus (siehe AUX-Pegel, Seite 89). Schließen Sie dann das Mikrofon an die AUX-Eingangsbuchse an, und stellen Sie die Mikrofonlautstärke wie gewünscht ein (siehe Mikrofonlautstärke, Seite 89).
- Falls Sie die AUX-Eingangsbuchse als Linepegel-Eingang verwenden möchten, wählen Sie am M3R Stereo-Empfänger über das AUX-Pegel-Menü „Line“-Pegel aus (siehe AUX-Pegel Empfänger, Seite 89). Schließen Sie dann das Linepegel-Gerät (z. B. einen Click-Track) an die AUX-Eingangsbuchse an. Hinweis: Falls Sie eine Stereo-Quelle (wie z. B. einen MP3-Spieler) an den AUX-Eingang des M3R Stereo-Empfängers anschließen, achten Sie darauf, einen Mono-Adapter zu verwenden, um Ihr Equipment vor der Gleichspannung am Ring des Stereo-Klinkensteckers zu schützen.

Anwendungsbereiche des Systems

In-Ear-Monitorsysteme bieten nahezu endlose Möglichkeiten, Ihrer Kreativität freien Lauf zu lassen. Das kabellose M3 In-Ear-Monitorsystem lässt sich leicht an Ihre persönlichen Bedürfnisse anpassen. Aus der Fülle der Möglichkeiten haben wir im Folgenden einige der häufigsten Anwendungen für Sie ausgewählt.

Hinweis: Befolgen Sie bei diesen Konfigurationen die allgemeinen Hinweise zur Bedienung des Systems (siehe Seite 80).

Drei Empfänger-Einstellungen: Personal Mix Control, Stereo, Mono
Das kabellose M3 In-Ear-Monitorsystem bietet drei unterschiedliche Empfänger-Einstellungen:

Stereo-Einstellung: Die Signale von L/1 und R/2 werden getrennt (nicht gemischt). Der Benutzer hört L/1 durch den linken Ohrhörer und R/2 durch den rechten Ohrhörer. Der Benutzer stellt den jeweiligen Pegel, der Signale über die Balanceregung des M3R-Empfängers ein.

Personal Mix Control: Die Signale von L/1 und R/2 werden gemischt. Der Benutzer hört das gemischte Signal in beiden Ohren und steuert den Mix (durch Anpassung der jeweiligen Stärke des L/1- und R/2-Signals) über die Balanceregung am M3R-Empfänger.

Diese Funktion wird meistens dann verwendet, wenn der Sender zwei sehr verschiedene Mischungen erhält – z. B. Instrumente und Gesang. Während der Darbietung kann der Benutzer steuern, wie viel Gesang er im Verhältnis zum Instrumenten-Mix hört.

Mono-Einstellung: Die Mono-Einstellung wird verwendet, wenn nur ein einzelner Mono-Mix vorhanden ist. Der Benutzer hört diesen Mix auf beiden Ohrhörern. Falls die Übertragung von zwei Signalen nicht erforderlich ist, nutzen Sie stets den Mono-Modus für bessere Signalabschirmung.

Stereo-Einstellung: Siehe Abbildung A auf Seite 94.
Stereo-Grundeinstellung

1. Am M3R Stereo-Empfänger:
Stellen Sie STEREO-Ausgabe ein;
Stellen Sie STEREO-Modus ein. (Siehe Seite 89).
2. Erstellen Sie über zwei AUX-Kanäle Ihres Mischpults zwei verschiedene Musik-Mischungen für den linken und den rechten Kanal.
3. Verbinden Sie einen dieser AUX-Ausgänge Ihres Mischpults mit dem L/1-Eingang an Ihrem M3T Stereo-Sender und den zweiten AUX-Ausgang Ihres Mischpults mit dem R/2-Eingang an Ihrem M3T Stereo-Sender.
4. Überprüfen Sie die NF-Anzeige auf der Vorderseite des Senders, um sicherzugehen, dass das Signal nicht übersteuert. (Das Signal übersteuert, wenn die Pegelspitzen-Anzeige permanent leuchtet.)
5. Verwenden Sie wenn nötig den Trimmregler zur Einstellung des Eingangspegels.
6. Verwenden Sie die Balanceregung an Ihrem M3R Stereo-Empfänger, um das Stereo-Klangbild (links/rechts) zu steuern. (Drehen Sie die Balanceregung nach links, um mehr von L/1 zu hören; drehen Sie die Balanceregung nach rechts, um mehr von R/2 zu hören.)
7. Stellen Sie das Gerät auf eine angenehme, sichere Lautstärke ein.
Hinweis: Halten Sie die Lautstärke stets so niedrig wie möglich!
8. (Optional). Greifen Sie auf den Loop-Ausgang des M3T Stereo-Senders zurück, um L/1 und R/2 an ein Aufnahmegerät anzuschließen.
9. (Optional). Schleifen Sie gegebenenfalls ein Audio-Technica Lavalier-Mikrofon (separat erhältlich) in den M3R Stereo-Empfänger ein, um die Intensität der Umgebungswahrnehmung zu steigern.
10. Eine beliebige Anzahl weiterer M3R Stereo-Empfänger kann auf dieselbe Frequenz eingestellt werden und denselben Mix empfangen.

Personal Mix Control: Siehe Abbildung B auf Seite 94.
Typischer Zwei-Kanal-Betrieb mit Personal Mix Control

1. Am M3R Stereo-Empfänger:
Stellen Sie MIX-Ausgang ein,
Stellen Sie STEREO-Modus ein.
2. Erstellen Sie mit Hilfe eines AUX-Kanals über Ihr Mischpult einen Band-Mix.
3. Erstellen Sie über einen anderen AUX-Kanal Ihres Mischpults einen Gesangs-Mix. (Dieser Mix könnte z. B. auch Gitarren, Schlagzeug, Keyboard usw. wiedergeben.)
4. Verbinden Sie den AUX-Ausgang des Instrumental-Mix mit dem R/2-Eingang an Ihrem M3T Stereo-Sender.
5. Verbinden Sie den AUX-Ausgang des Gesangs-Mix mit dem L/1-Eingang an Ihrem M3T Stereo-Sender.
6. Überprüfen Sie die NF-Anzeige auf der Vorderseite des Senders, um sicherzugehen, dass das Signal nicht übersteuert. (Das Signal übersteuert, wenn die Pegelspitzen-Anzeige permanent leuchtet oder Verzerrung hörbar ist.)
7. Verwenden Sie wenn nötig den Trimmregler zur Einstellung des Eingangspegels.
8. Drehen Sie die Balanceregung des M3R Stereo-Empfängers nach links, um mehr Gesang (L/1) auf beiden Ohrhörern zu hören. Drehen Sie die Balanceregung nach rechts, um mehr Band (R/2) auf beiden Ohrhörern zu hören.
9. (Optional). Schleifen Sie gegebenenfalls ein Audio-Technica Lavalier-Mikrofon (separat erhältlich) in den M3R Stereo-Empfänger ein, um die Intensität der Umgebungswahrnehmung zu steigern.
10. (Optional). Verbinden Sie eine Midi-Click-Quelle (für Schlagzeuger) mit dem AUX-Eingang Ihres Gürtel-Packs.
11. Eine beliebige Anzahl weiterer M3R Stereo-Empfänger kann auf dieselbe Frequenz eingestellt werden und denselben Mix empfangen.

Weitere Zwei-Kanal-Einstellungen (Personal Mix Control) unter Einsatz von Direktausgängen und mehreren M3 Systemen. Siehe Abbildung C auf Seite 95.

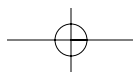
Am M3R Stereo-Empfänger:
Stellen Sie MIX-Ausgang ein,
Stellen Sie STEREO-Modus ein.

Diese Funktion ermöglicht es jedem Bandmitglied individuell, das eigene Mix-Verhältnis mittels der Balanceregung an seinem M3R Stereo-Empfänger zu steuern. Drehen Sie die Balanceregung des M3R Stereo-Empfängers nach links, um mehr Gesang oder das Instrument Ihrer Wahl (L/1) auf beiden Ohrhörern zu hören. Drehen Sie die Balanceregung nach rechts, um mehr Band (R/2) auf beiden Ohrhörern zu hören.

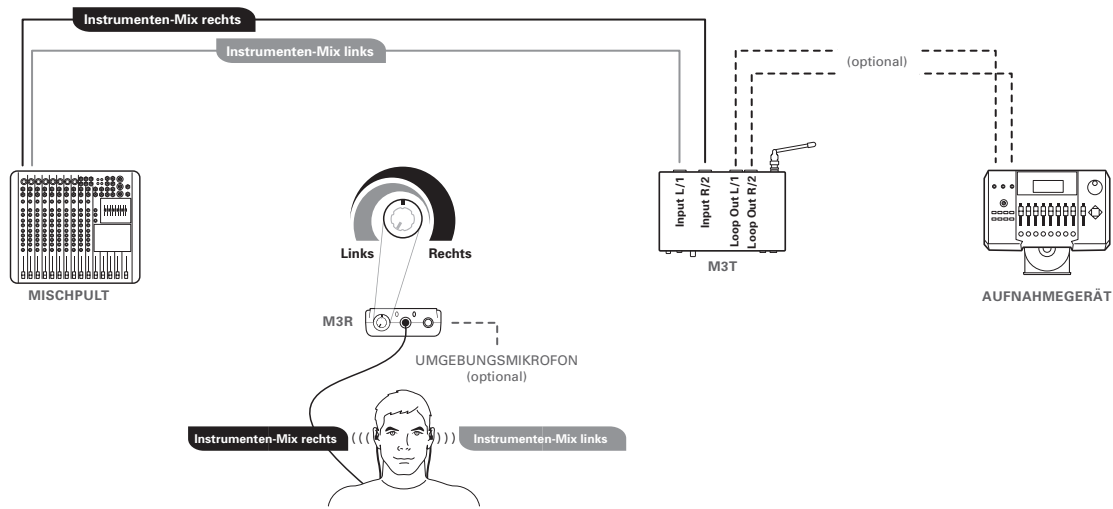
Weitere Zwei-Kanal-Stereo-Einstellungen Siehe Abbildung D auf Seite 95. Mehrere AUX-Sends und Umgebungsmikrofone.
Hinweis: Schließen Sie Umgebungsmikrofone nicht an den Hauptausgang der PA an.

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, persönliche Stereo-Mischungen für jedes Bandmitglied mittels individueller AUX-Ausgänge und IEM-Systeme zu erstellen.

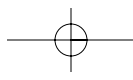
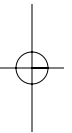
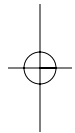
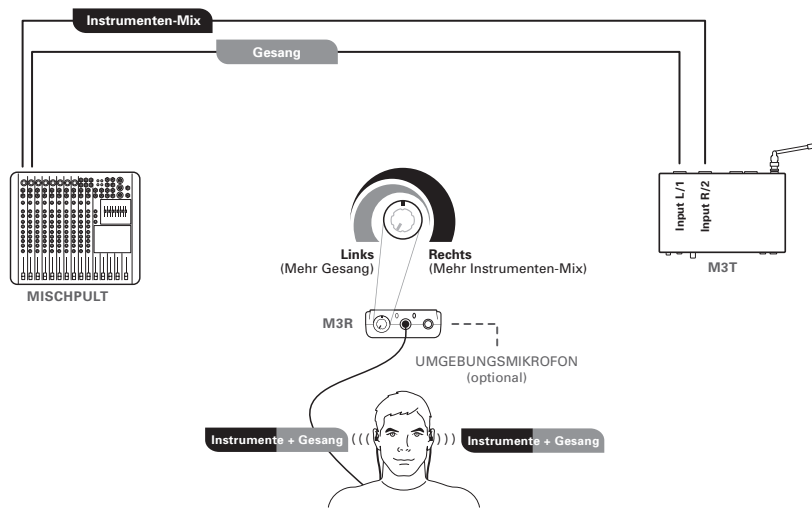
DE



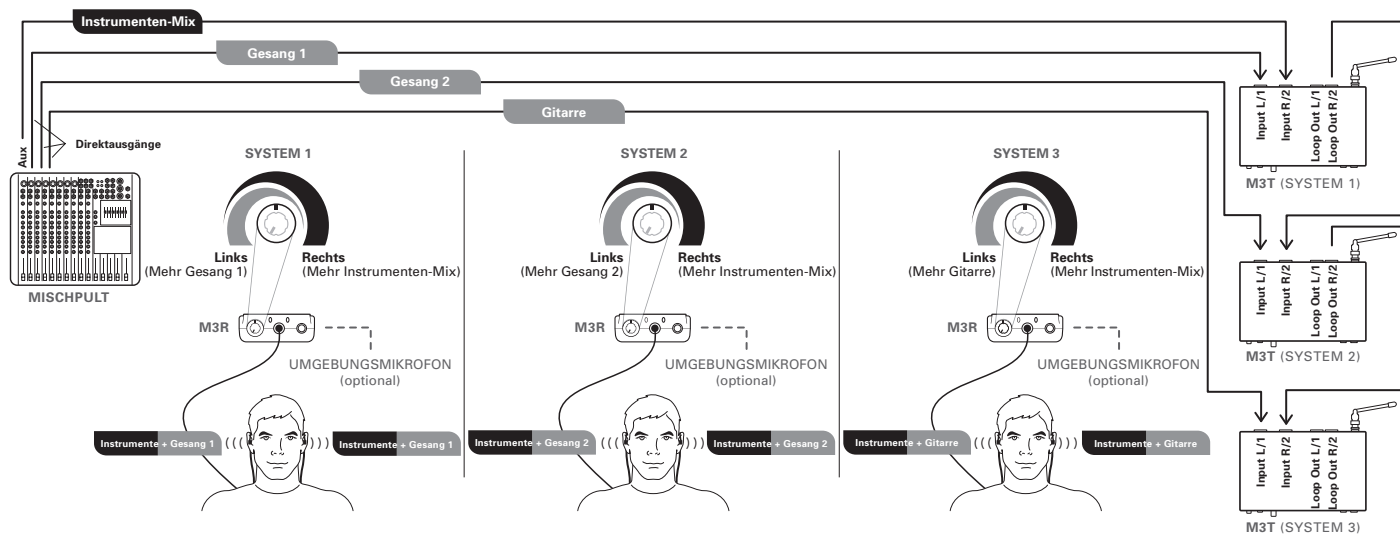
A. Stereo-Grundkonfiguration



B. Normale Zwei-Kanal-Konfiguration (Personal Mix Control)

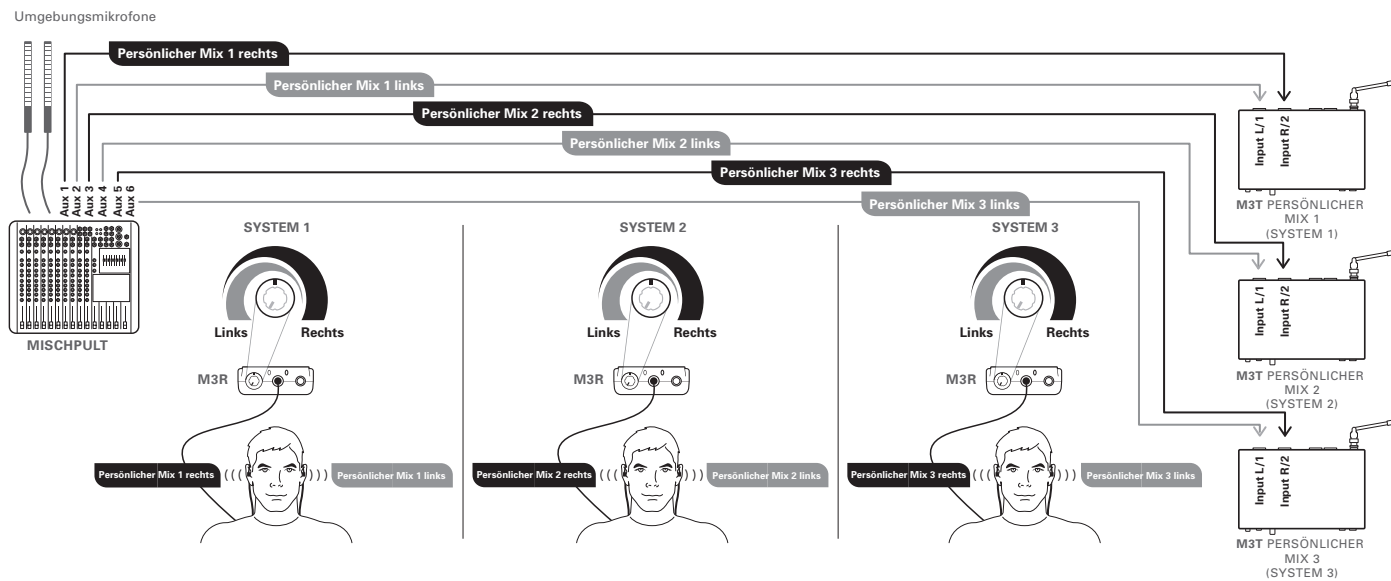


C. Erweiterte Zwei-Kanal-Konfiguration (Personal Mix Control unter Verwendung von Direktausgängen)



DE

D. Erweiterte Zwei-Kanal-Stereo-Konfiguration, mehrere Aux-Sends und Umgebungsmikrofone



Technische Daten†

Gesamtsystem																
UHF-Betriebsfrequenzen	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Frequenzbereich</th> <th>Frequenzbereich</th> <th>Anzahl der Frequenzen</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Frequenzbereich E : 790.000 bis 822.000 MHz</td> <td></td> <td>1281</td> </tr> <tr> <td>Frequenzbereich F: 832.000 bis 865.000 MHz</td> <td></td> <td>1282</td> </tr> <tr> <td>Frequenzbereich L: 575.000 bis 608.000 MHz</td> <td></td> <td>1321</td> </tr> <tr> <td>Frequenzbereich M: 614.000 bis 647.000 MHz</td> <td></td> <td>1321</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>Nicht alle Frequenzbereiche in allen Gebieten verfügbar. Bitte lokale Bestimmungen beachten.</i></p>	Frequenzbereich	Frequenzbereich	Anzahl der Frequenzen	Frequenzbereich E : 790.000 bis 822.000 MHz		1281	Frequenzbereich F: 832.000 bis 865.000 MHz		1282	Frequenzbereich L: 575.000 bis 608.000 MHz		1321	Frequenzbereich M: 614.000 bis 647.000 MHz		1321
Frequenzbereich	Frequenzbereich	Anzahl der Frequenzen														
Frequenzbereich E : 790.000 bis 822.000 MHz		1281														
Frequenzbereich F: 832.000 bis 865.000 MHz		1282														
Frequenzbereich L: 575.000 bis 608.000 MHz		1321														
Frequenzbereich M: 614.000 bis 647.000 MHz		1321														
Mindestfrequenzschritt	25 kHz															
Modulationsmodus	FM-Stereo															
Maximale Abweichung	± 40 kHz															
Dynamikumfang	90 dB (typisch), A-bewertet															
Harmonische Gesamtverzerrung	< 1 % 1 kHz (± 20 kHz Abweichung)															
Betriebsradius	100 m <i>Typisch in offener Umgebung ohne Störsignale.</i>															
Betriebstemperaturbereich	-5° C bis +50° C 23° F bis 122° F <i>Batterie- und LCD-Leistung sind bei sehr niedrigen Temperaturen eventuell gemindert.</i>															
Frequenzgang	60 Hz bis 13 kHz (± 3dB)															
Gleichzeitige Verwendung (empfohlen)	16 Kanäle pro Frequenzbereich <i>Bei Fragen bezüglich Mehrfrequenzbetrieb oder zu anderen Themen im Hinblick auf die Frequenzabstimmung, wenden Sie sich bitte an Ihren Audio-Technica Kundenservice vor Ort.</i>															
Empfänger																
Empfangssystem	Doppelkonversion Superheterodyne															
RF-Empfindlichkeit	20 dBuV bei 60 dB S/N-Verhältnis (50 Ohm Widerstand)															
Anschluss Kopfhörerausgang	3,5 mm TRS-Klinkenbuchse (stereo)															
Leistung des Kopfhörerausgangs	65 mW an 32 Ohm															
Antenneneingang	SMA (typisch), 50 Ohm															
AUX-Eingangsanschluss	3,5 mm TRS-Klinkenbuchse (stereo)															
Batterien	2 x 1,5 V AA (nicht mitgeliefert)															
Batterielebensdauer	8 Stunden (Alkali) <i>abhängig von Batterietyp und Art der Anwendung</i>															
Abmessungen	70,0 mm x 25,0 mm x 110,0 mm (B x T x H) 2,76" x 0,98" x 4,33" (B x T x H)															
Nettogewicht	133 g 4,7 oz (ohne Batterien)															
Enthaltenes Zubehör	Ohrhörer (EP3); bewegliche Antenne															
Sender																
RF-Ausgangsleistung (50 Ohm)	10 mW / 50 mW (umschaltbar) Gemäss nationaler Bestimmungen Begrenzt auf 10 mW innerhalb 863 MHz bis 865 MHz															
Störemissionen	Gemäß landesspezifischer und nationaler Bestimmungen															
Eingangsanschluss	XRL-Kombinationsanschluss Pin 1 und Buchse: Masse Pin 2 und Spitze: HOT Pin 3 und Ring: COLD															
Maximaler Eingangspegel	XLR 6,3 mm (1/4") Symmetrisch Unsymmetrisch +26 dBu +26 dBu															
Durchschleifbarer Ausgangsanschluss	XLR-Stecker Pin 1: Masse Pin 2: HOT Pin 3: COLD															
Spannungsversorgung	DC 12V-18V, 600 mA															
Anschluss Kopfhörerausgang	6,3 mm TRS-Klinkenbuchse (Stereo)															
Leistung des Kopfhörerausgangs	120 mW an 32 ohm															
Antennenanschluss	BNC, 50 Ohm															
Abmessungen	210,0 mm x 132,0 mm x 44,0 mm (B x T x H) 8,30" x 5,20" x 1,70" (B x T x H)															
Nettogewicht	930 g 32,8 oz (ohne Zubehör)															
Enthaltenes Zubehör	Netzteil (länderabhängig); Adapter zur Rack-Montage; bewegliche Antenne															

† Änderungen der Technischen Daten sind ohne vorherige Ankündigung möglich.

Frequenzgruppen des M3 Drahtlossystems

Frequenzbereich M

	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3	Gruppe 4	Gruppe 5	Gruppe 6	User 1	User 2	User 3
Kanal 01	615.125	614.000	614.500	615.875	616.750	614.750	614.875	614.125	614.250
Kanal 02	619.625	619.500	619.500	619.625	617.750	618.750	615.625	621.125	617.625
Kanal 03	621.375	622.000	626.125	620.375	622.625	621.000	620.500	622.375	622.250
Kanal 04	624.375	623.125	632.375	622.375	624.500	631.250	624.125	628.625	623.875
Kanal 05	630.875	628.250	634.375	630.625	629.625	633.750	626.875	629.625	631.125
Kanal 06	632.375	629.125	641.500	633.625	632.625	635.750	629.250	636.375	632.500
Kanal 07	639.875	639.500	642.000	640.375	642.250	642.500	637.125	640.625	636.625
Kanal 08	642.625	642.250	644.500	642.125	643.000	643.500	641.500	642.375	642.500
Kanal 09	644.875	644.000	645.500	643.625	646.625	645.250	643.125	645.625	643.625
Kanal 10	646.875	647.000	646.250	646.125	646.875	646.750	644.500	646.375	644.375
Kanal 11	614.000	615.375	615.750	614.875	615.125	614.000			
Kanal 12	615.625	622.750	617.250	616.125	621.625	615.250			
Kanal 13	618.875	626.375	621.375	634.000	624.000	616.125			
Kanal 14	628.125	638.375	622.125	635.750	638.750	627.625			
Kanal 15	639.125	640.125	633.125	639.500	640.000	640.875			
Kanal 16	644.125	646.625	640.500	642.625	641.875	645.625			
USA-TV - Kanäle in Gebrauch	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43
Europäische TV-Kanäle in Gebrauch	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43

DE

Frequenzbereich L

	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3	Gruppe 4	Gruppe 5	Gruppe 6	User 1	User 2	User 3
Kanal 01	576.125	575.000	575.500	576.875	577.750	575.750	575.875	575.125	575.250
Kanal 02	580.625	580.500	580.500	580.625	578.750	579.750	576.625	582.125	578.625
Kanal 03	582.375	583.000	587.125	581.375	583.625	582.000	581.500	583.375	583.250
Kanal 04	585.375	584.125	593.375	583.375	585.500	592.250	585.125	589.625	584.875
Kanal 05	591.875	589.250	595.375	591.625	590.625	594.750	587.875	590.625	592.125
Kanal 06	593.375	590.125	602.500	594.625	593.625	596.750	590.250	597.375	593.500
Kanal 07	600.875	600.500	603.000	601.375	603.250	603.500	598.125	601.625	597.625
Kanal 08	603.625	603.250	605.500	603.125	604.000	604.500	602.500	603.375	603.500
Kanal 09	605.875	605.000	606.500	604.625	607.625	606.250	604.125	606.625	604.625
Kanal 10	607.875	608.000	607.250	607.125	607.875	607.750	605.500	607.375	605.375
Kanal 11	575.000	576.375	576.750	575.875	576.125	575.000			
Kanal 12	576.625	583.750	578.250	577.125	582.625	576.250			
Kanal 13	579.875	587.375	582.375	595.000	585.000	577.125			
Kanal 14	589.125	599.375	583.125	596.750	599.750	588.625			
Kanal 15	600.125	601.125	594.125	600.500	601.000	601.875			
Kanal 16	605.125	607.625	601.500	603.625	602.875	606.625			
USA-TV - Kanäle in Gebrauch	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36
Europäische TV-Kanäle in Gebrauch	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38

Frequenzbereich E

	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3	Gruppe 4	Gruppe 5	Gruppe 6	User 1	User 2	User 3
Kanal 01	790.850	790.300	790.100	790.750	790.100	790.300	790.100	800.100	806.125
Kanal 02	792.525	790.700	790.600	791.250	790.500	791.000	790.500	800.350	806.375
Kanal 03	793.925	791.950	792.050	792.500	792.025	792.975	792.750	801.100	807.125
Kanal 04	797.750	796.150	794.425	794.500	794.225	796.000	796.425	803.350	810.650
Kanal 05	798.850	798.700	797.500	801.250	797.300	802.775	800.750	811.900	812.150
Kanal 06	809.175	806.300	808.050	807.750	802.975	805.100	805.400	813.900	813.400
Kanal 07	811.100	809.775	812.950	812.250	813.300	813.900	810.675	815.400	813.900
Kanal 08	813.300	812.625	813.900	815.250	818.225	818.025	812.425	818.150	792.000
Kanal 09	813.800	813.600	797.900	819.250	820.900	821.500	813.900	819.400	794.325
Kanal 10	810.325	792.950	809.325	819.500	821.700	821.900	791.750	819.900	797.325
Kanal 11	791.400	796.625	795.250	820.250	796.900	816.975	811.950	803.600	790.300
Kanal 12	793.100	808.950	795.825	799.750	794.975	818.775	797.400	815.150	790.975
Kanal 13	797.250	803.400	806.100	802.500	800.775	794.025	798.100	818.650	793.325
Kanal 14	799.400	808.375	807.575	803.500	801.500	796.700	807.050	800.850	795.075
Kanal 15	808.650	812.150	791.750	815.500	816.775	804.700	807.750	813.400	812.650
Kanal 16	810.575	794.925	813.250	816.500	818.975	810.025	808.175	814.150	806.875
Hinweis	Deutsche Benutzer gruppe d)	Deutsche Benutzer gruppe c)	Deutsche Benutzer gruppe b)	Französische francese 1	Französische francese 2	Französische francese 3	Deutsche Benutzer gruppe a)	800.100 - 819.900	Kanal 67 Fokus
	Deutsche Musiker	Deutsche Verleihfirmen	Deutsche Privatsender				Deutsche öffentliche Sender		

Frequenzbereich F

	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3	Gruppe 4	Gruppe 5	Gruppe 6	User 1	User 2	User 3
Kanal 01	854.900	863.100	838.850	838.300	838.100	838.100	832.000	832.500	832.000
Kanal 02	855.275	863.500	840.525	838.700	838.600	838.500	832.250	832.750	832.250
Kanal 03	856.575	864.900	841.925	839.950	840.050	840.750	833.000	833.500	833.000
Kanal 04	857.625	854.125	845.750	844.150	842.425	844.425	835.250	836.500	835.250
Kanal 05	860.900	854.775	846.850	846.700	845.500	848.750	837.250	840.750	837.250
Kanal 06	861.550	856.825	857.175	854.300	856.050	853.400	838.750	843.250	854.000
Kanal 07	864.550	857.975	859.100	857.775	860.950	858.675	844.250	856.250	857.500
Kanal 08	838.025	838.375	861.300	860.625	861.900	860.425	851.500	858.500	860.250
Kanal 09	839.950	839.275	861.800	861.600	845.900	861.900	857.500	859.750	861.500
Kanal 10	838.275	842.725	858.325	840.950	857.325	839.750	860.250	861.250	862.000
Kanal 11	839.475	839.525	839.400	844.625	843.250	859.950	861.500	861.750	843.750
Kanal 12	844.475	841.425	841.100	856.950	843.825	845.400	862.000	833.750	851.500
Kanal 13	844.850	842.200	845.250	851.400	854.100	846.100	837.875	836.000	835.750
Kanal 14	843.700	858.425	847.400	856.375	855.575	855.050	848.250	839.000	837.000
Kanal 15	845.500	864.650	856.650	860.150	863.100	855.750	857.250	843.600	848.250
Kanal 16	845.750	860.400	858.575	842.925	863.350	856.175	860.000	855.500	858.250
Hinweis	Geteilte Frequenza VK + Kanal 67 Niederländisch	Dereguliert +69 (Spanien + VK Innenraum Niederländisch Kanal 67)	Deutsche Benutzer gruppe d)	Deutsche Benutzer gruppe cc)	Deutsche Benutzer gruppe b)	Deutsche Benutzer gruppe a)	Breitband	Breitband 2	66 + 69 zuerst
			Deutsche Musiker	Deutsche Verleihfirmen	Deutsche Privatsender	Deutsche öffentliche Sender			

WAARSCHUWING

GEBRUIK HET SYSTEEM OP EEN ZO LAAG MOGELIJK GELUIDSVOLUME. HET GEBRUIK VAN HET SYSTEEM OP EEN TE HOOG GELUIDSVOLUME KAN LEIDEN TOT PERMANENTE GEHOORBESCHADIGING.

Voor veilig gebruik van dit in-ear monitorsysteem dient u de oortelefoon niet op een te hoog geluidsdrukkniveau in te stellen.

In de meeste landen heeft de overheid voor gezondheid en veiligheid op het werk richtlijnen opgesteld met betrekking tot de maximale blootstellingstijden aan geluidsniveaus (SPL – Sound Pressure Level) vóór het optreden van gehoorbeschadiging.

85 dB(A) SPL tijdens 8 uur
88 dB(A) SPL tijdens 4 uur
91 dB(A) SPL tijdens 2 uur
94 dB(A) SPL tijdens 1 uur
97 dB(A) SPL tijdens 30 minuten
100 dB(A) SPL tijdens 15 minuten

120 dB(A) SPL – vermijden: risico op onmiddellijke gehoorbeschadiging

Op het podium is het moeilijk het geluidsniveaus bij het trommelvlies exact te meten – naast het geluidsvolume van de in-ear monitor wordt het geluidsniveaus immers ook bepaald door het omgevingsgeluid en andere factoren.

Om uw oren tegen gehoorbeschadiging te beschermen:

- Gebruik het in-ear monitorsysteem op een zo laag mogelijk geluidsvolume; regel het volume niet hoger dan wat nodig is om te horen.
- Een bel- of fluittoon in uw oren betekent dat het geluidsvolume mogelijk te hoog staat.
- Laat uw oren regelmatig onderzoeken door een audioloog.
- Als u veel oorsmeer heeft, gebruik het in-ear monitorsysteem dan niet meer voor u een audioloog hebt geraadpleegd.
- Reinig om infectie te voorkomen de oortelefoon met een antiseptisch middel voor en na gebruik van het systeem.
- Gebruik de oortelefoon niet bij infectie of als u hinder tijdens het gebruik ervaart.

Dit apparaat beantwoordt aan de eisen van de Europese R&TTE-richtlijn 1999/05/EG. Het gebruik ervan is onderworpen aan de voorwaarde dat het toestel geen schadelijke interferentie veroorzaakt. Neem voor vergunningsinformatie contact op met uw plaatselijke wederverkoper of met de instantie die in uw gebied verantwoordelijk is voor toekenning en beheer van radiofrequenties.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van Deel 15 van de FCC-regelgeving. Het gebruik ervan is onderworpen aan de voorwaarde dat het toestel geen schadelijke interferentie veroorzaakt.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van INDUSTRY CANADA R.S.S. 210 / En conformité avec IC: RSS-210/CNR210.

Gebruik van het apparaat is onderworpen aan de volgende voorwaarden: 1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en 2) dit apparaat moet alle ontvangen interferentie aanvaarden, met inbegrip van interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken. Bij wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk door Audio-Technica zijn goedgekeurd kan uw recht op garantie van het apparaat vervallen.

Waarschuwing voor dragers van een pacemaker of automatische implanteerbare cardioverteerder defibrillator (AICD): RF stralingsbronnen kunnen de werking van een pacemaker of AICD beïnvloeden.

Alle draadloze microfoons en in-ear monitor systemen zijn voorzien van zwakstroomzenders (minder dan 0,05Watt uitgangsvermogen). Storingen op pacemaker en AICD zijn daarom niet aannemelijk, zeker niet wanneer de zender zich op enkele tientallen centimeters afstand bevindt. Omdat zogeheten "bodypack" zenders echter op het lichaam gedragen worden, is het raadzaam deze te bevestigen aan uw broekriem, en niet in de zak van uw kleding te dragen. Op die manier voorkomt u rechtstreeks contact tussen de zender en uw medisch implantaat. De mogelijke interferentie verdwijnt zodra het apparaat is uitgeschakeld. Raadpleeg uw arts of leverancier van uw medische hulpmiddelen voor meer informatie, wanneer u problemen ondervindt door een draadloze microfoon of andere RF apparatuur.

LET OP De circuits in de ontvanger en de zender zijn nauwkeurig afgeregeld voor optimale prestaties en navolging van de regelgeving van de Amerikaanse Federale Regering. Probeer de ontvanger of de zender niet open te maken: uw garantie vervalt dan en de kans bestaat dat het apparaat niet goed meer werkt.

Waarschuwing: Om brandgevaar en gevaar voor elektrische schokken te vermijden, het apparaat niet aan regen of vocht blootstellen.

- De kast niet openmaken: gevaar voor elektrische schokken. Service dient uitsluitend door vakpersoneel te gebeuren.
- Het apparaat niet blootstellen aan drui- en spatwater.
- Geen met water gevulde voorwerpen (vazen, enz.) op het apparaat plaatsen.
- Het apparaat niet opstellen in een besloten ruimte (boekenkast, enz.).
- Het apparaat zo t.o.v. de wisselstroomcontactdoos opstellen dat u de voedingsadapter steeds gemakkelijk kunt vastnemen.

Vervijder batterijen op een milieuverantwoordelijke wijze met inachtneming van de in uw gebied toepasbare wet- en regelgeving. Sommige batterijen zijn recycleerbaar en kunnen bij uw lokaal recyclagecentrum worden afgeleverd. Als u de in uw gebied toepasbare wet- en regelgeving niet kunt natrekken, raadpleeg dan de instructies van de fabrikant van de batterijen.

Gooi batterijen nooit in het vuur of in een vuilverbrandingsapparaat en laat ze niet op een warme plek liggen, bv. in een auto die in de zon geparkeerd staat. Bewaar batterijen niet naast een fornuis, oven, kachel of een andere warmtebron.

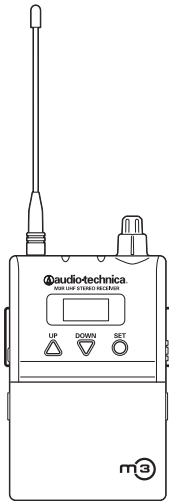
Over RF-interferentie

Let erop dat draadloze frequenties met andere radiodiensten worden gedeeld. Volgens de regelgeving van de Amerikaanse Federale Commissie voor Communicatie is "de werking van draadloze microfoons niet beveiligd tegen interferentie van ander vergund gebruik op de frequentieband. Als de ontvangst van de microfoon wordt gestoord door vergund openbaar of privé-gebruik van de frequentieband, dient met het gebruik van de draadloze microfoon te worden gestopt..." Als u hulp nodig hebt voor het gebruik of de keuze van een frequentie, neem dan contact op met uw lokale dealer of met Audio-Technica. Uitvoerige informatie over draadloze apparaten en het gebruik ervan is beschikbaar op www.audio-technica.com.

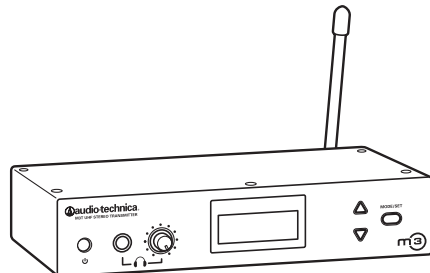
Waarschuwing – Regel het geluidsvolume steeds zo laag mogelijk.

Om beschadiging van uw gehoor te vermijden dient u dit systeem nooit op een te hoog geluidsvolume te gebruiken. Luisteren naar hard geluid tijdens een langere periode kan leiden tot tijdelijke of permanente gehoorbeschadiging.

Onderdelen van het systeem



M3R
UHF stereo-ontvanger



M3T
UHF stereo-zender met afneembare antenne en netvoedingsadapter

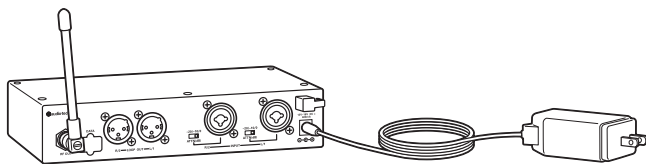


EP3
EP3 dynamische oortelefoon

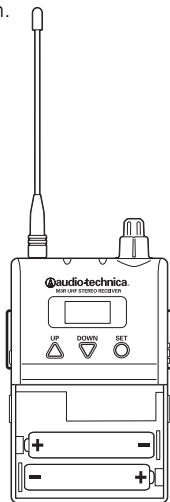
NE

Snelstartgids

1. Steek de netvoedingsadapter in een stopcontact en sluit de adapter aan op de DC-ingang van de zender.

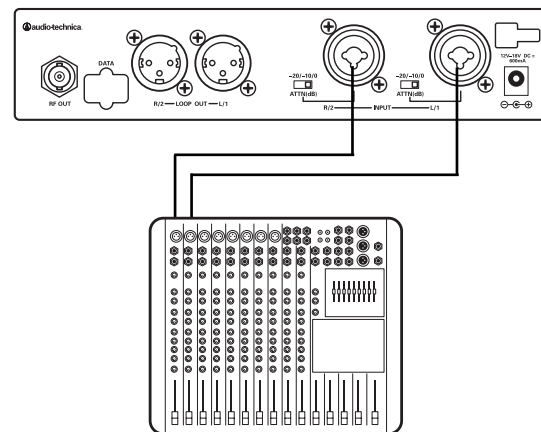


2. Plaats 2 AA batterijen in de M3R stereo-ontvanger; let op de juiste plaatsing van de polen.

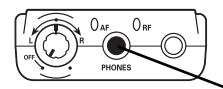


3. Schakel de M3R stereo-ontvanger aan met het volume op de **minimumpositie**; schakel daarna de M3T stereo-zender aan.
4. Regel de M3R stereo-ontvanger en de M3T stereo-zender op dezelfde frequentie. (Zie pagina 107.) Controleer of de RF LED op de M3R stereo-ontvanger brandt.
5. Schakel de ontvanger en de zender uit.

6. Sluit de audiobron(nen) aan op de ingang(en) aan de achterkant van de zender.



7. Schakel de M3T stereo-zender aan.
8. Regel met de verzwakker aan de achterkant van de M3T stereo-zender op het gewenste niveau. (Zie pagina 101.)
9. Stel indien nodig de fijnregeling van de M3T stereo-zender af. (Zie pagina 108.)
10. Sluit de meegeleverde dynamische oortelefoon aan op de jack-connector met vergrendeling op de M3R stereo-ontvanger.
OPMERKING: Stop de oortelefoon nu nog niet in uw oren.



11. Schakel de ontvanger aan met het volume op de **minimumpositie**.
12. Houd het volume van de ontvanger op de **minimumpositie** en stop de oortelefoon in uw oren. Regel het volume daarna geleidelijk zodanig tot u het gewenste niveau bereikt.

M3 draadloos in-ear monitorsysteem – Inleiding

Dank u voor uw aankoop van het Audio-Technica M3 draadloze in-ear monitorsysteem. Dit in-ear monitorsysteem biedt u een groot aantal functies en is ontworpen om u te laten genieten van een comfortabele high-fidelity klank op het podium.

De M3 is een frequentie-aanpasbaar in-ear monitorsysteem waarmee stage monitoring efficiënter, comfortabeler, duidelijker en draagbaar wordt. Met de M3R stereo-ontvanger kan de gebruiker zijn of haar eigen mix op het podium bepalen en bijsturen via de Personal Mix Control, waarmee het geluidsvolume en de mix onafhankelijk op de ontvanger kunnen worden aangepast. De M3T stereo-zender heeft twee 1/4" XLR combinatieconnectoren voor aansluiting van line-level ingangen (bijv. van een mengpaneel). De M3T stereo-zender biedt ook een uitgang voor een oortelefoon waarmee de ingangssignalen van de zender rechtstreeks kunnen worden afgeluisterd. De zender en de

ontvanger zijn beiden voorzien van een LCD-display met stapsgewijze menu's voor voorkeursinstellingen. De meegeleverde oortelefoon beschikt over een gepatenteerde Audio-Technica dynamische driver met een breed audiogedrag en een rijk gedetailleerde high-fidelity weergave. De zuivere, duidelijke mix zorgt ervoor dat artiesten zichzelf goed kunnen horen op een comfortabel geluidsniveau. De oortelefoon wordt geleverd met soepele rubber oorstukken in drie maten en een universeel schuimstuk voor goede pasvorm, betere geluidsisolering en lang, comfortabel luisteren.

Opmerking: M3 "L"-band ontvangers mogen uitsluitend worden gebruikt met "L"-band zenders; hetzelfde geldt voor M3 "M"-, "E"- en "F"-band ontvangers en zenders. Voor multikanaals toepassingen kunnen per frequentieband tot 16 systemen tegelijk worden gebruikt.

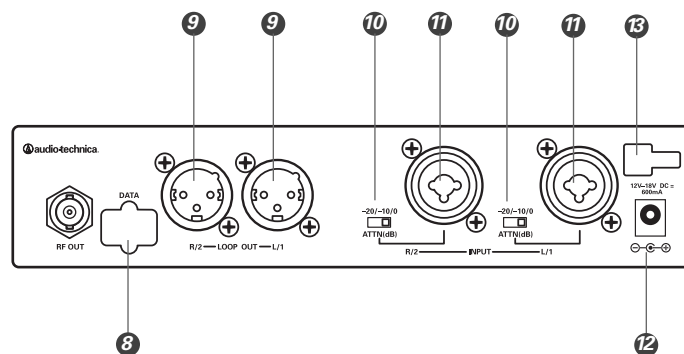
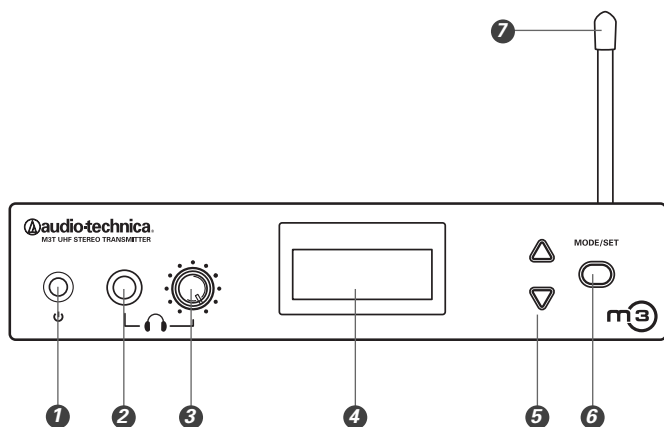
Kenmerken

- **High-fidelity weergave met zuivere, duidelijke mix – u hoort uw optreden/presentatie beter en bij een lagere volumeregeling**
- **Meer dan 1250 selecteerbare UHF kanalen met automatische frequentie-scanning**
- **Tot 16 systemen tegelijk per frequentieband**
- **Drie bedrijfsmodussen voor de ontvanger: Personal Mix, Stereo en Mono**
- **Personal Mix Control – u regelt uw eigen mix op het podium**
- **LCD-display met stapsgewijze menu's voor voorkeursinstellingen**
- **XLR-uitgang met lusfunctie (pass-through) voor doorlussen naar een mengpaneel, een ander IEM-systeem of opnameapparatuur zonder signaalverlies**
- **Regelbare ruisonderdrukking – geen vervelend statisch gekraak**
- **Piloottoon voor afscherming van RF-interferentie als de zender uitgeschakeld is**
- **"Limiter" met 3 niveaus (uitschakelbaar) – helpt uw oren te beschermen tegen plotselinge piekwaarden**
- **Draagbaar systeem – gemakkelijk meegenomen, opgesteld en ingesteld**
- **Minder audio-wirwar op het podium, betere mix en minder feedback/rondzingen**
- **Gebruik van een willekeurig aantal M3R stereo-ontvangers op dezelfde frequentie**
- **Oortelefoon met gepatenteerde dynamische driver voor breed audiogedrag en superieure geluidsisolering**
- **De oortelefoon heeft rubber oorstukken in drie maten en een universeel schuimstuk voor goede persoonlijke pasvorm**
- **Selecteerbare Aux ingang als aansluitpunt voor omgevingsmicrofoon, click-track of andere mic- of line-level ingangen.**

Bedieningselementen van de M3T-zender

Frontpaneel zender

Achterpaneel zender



NE

- Aan/uitknop.** Druk één keer op de knop om de zender aan te schakelen. Druk een tweede keer op de knop om de zender uit te schakelen.
- Uitgang voor oortelefoon.** 1/4" TRS jack-connector voor het aflisten van audiosignalen via de zender. Kan worden gebruikt met een mono- of een stereo-oortelefoon.
- Volumeregeling oortelefoon.** Om het geluidsvolume van de monitor-oortelefoon te regelen; de regeling betreft alleen de 1/4" jack-connector voor de oortelefoon. De regeling heeft geen invloed op de audio-uitgang van de zender.
- LCD-display.** Geeft instellingen, regelwaarden en gebruikswaarden weer. Wordt eveneens samen met de Mode/Set-toets en de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen gebruikt om de instelling van gebruikersfuncties te wijzigen. Zie pagina 103 voor details.
- Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen.** Worden samen met de Mode/Set-toets gebruikt voor menukeuze, selectie van werkfrequentie en wijziging van functie-instellingen van de ontvanger.
- Mode/Set-toets.** Wordt samen met de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen gebruikt voor menukeuze, selectie van werkfrequentie en wijziging van functie-instellingen van de ontvanger. De toets wordt op twee verschillende manieren bediend:
Indrukken: Met een korte druk op de toets activeert u de Menu-modus, activeert u de Edit-modus of verlaat u een modus (Escape) zonder de bestaande instellingen te wijzigen.
Ingedrukt houden: Houd de Mode/Set-toets ingedrukt (ca. twee seconden) om een nieuwe instelling te bevestigen als de ontvanger in Edit-modus is of om de nieuwe instellingen op te slaan.
- Afneembare flexibele antenne.** Via de afneembare antenne wordt het signaal naar de ontvangers gezonden.

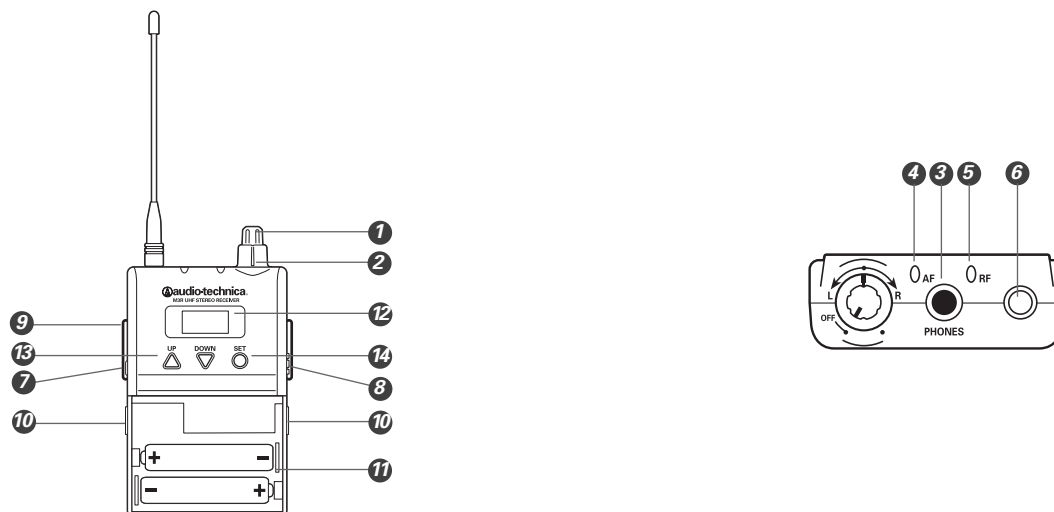
- Gegevenspoort.** Alleen voor fabrieks- en service-instellingen.
- Lusuitgang.** De R/2 XLR jack-connector dupliceert het signaal van de R/2-ingang zonder bewerking; de L/1 XLR jack-connector dupliceert het signaal van de L/1-ingang zonder bewerking. Niet beïnvloed door de instellingen op het frontpaneel.
- Verzwakkers.** Voor -20 dB, -10 dB en 0 dB verzwakking voor elke ingang.
- Ingangen.** Combinatie ingangs jack-connectoren (XLR en 1/4").
- DC-ingang.** Sluit hier de netvoedingsadapter aan.
- Snoerhaak.** Leid het DC-snoer rond de haak zodat de DC-connector er niet per ongeluk kan worden uitgetrokken.

Fantoom voeding

De zender verzorgt geen fantoomvoeding, maar geeft fantoomvoeding van ander materiaal door naar een apparaat dat op een van de ingangs jack-connectoren is aangesloten.

LET OP: Als instrumenten op een mengpaneel worden aangesloten via de lusuitgang van de zender, dient u een "DI" box te gebruiken om beschadiging van de instrumenten en/of het materiaal door de fantoomvoeding van het mengpaneel te voorkomen. Sluit het instrument aan op een "DI" box en sluit deze daarna aan op de zender.

Bedieningselementen van de ontvanger M3R



1. **Aan/uit+volumeknop.** Draai de binnenste knop rechtsom; de functie is actief als u een klik voelt. Draai de knop rechtsom om het volume hoger te regelen; draai de knop linksom om het volume lager te regelen.
2. **Balansregeling.** Op positie "12 uur" is het niveau links (L/1) en rechts (R/2) gelijk in beide oren. In een typische opstelling draait u de knop linksom vanuit de positie "12 uur" om meer L/1-geluid in beide oren te horen en draait u de knop rechtsom vanuit de positie "12 uur" om meer R/2-geluid in beide oren te horen.
3. **Jack-connector met vergrendeling voor oortelefoon.** Sluit de meegeleverde oortelefoon aan op deze 3,5 mm jack-connector met vergrendeling.
4. **AF piek-indicatie.** Brandt oranje om aan te duiden dat het audiosignaal op piekniveau is.
5. **RF-indicatie.** Brandt groen om aan te duiden dat een RF-sigitaal aanwezig is.
6. **Afneembare flexibele antenne.** Ontvangt het RF-sigitaal van de zender.
7. **Selecteerbare Aux ingang.** Aan deze Aux ingang kunt u een 3,5 mm line- of mic-level ingang aansluiten. (Mic- of Line-level selecteerbaar via het menu *Aux Level* op het LCD-display van de ontvanger; zie *Aux Level* op pagina 105.)
8. **Aan/uit-schakelaar Aux ingang.** Schuif de cursor richting "On" (Aan) om de Aux ingang te activeren. Schuif de cursor richting "Off" (Uit) om de Aux ingang te deactiveren.
9. **Riemclip.** Met deze clip kunt u de ontvanger aan uw broeksriem of uw gitaarriem vastmaken.
10. **Ontgrendeling batterijvak.** Schuif de lipjes in de richting van de pijltjes om het deksel van het batterijvak weg te nemen.
11. **Batterijvak.** Zie De batterijen in uw M3R stereo-ontvanger plaatsen op pagina 106.
12. **LCD-display** (met automatisch uitgeschakelde achtergrondverlichting). Geeft instellingen, regelwaarden en gebruikswaarden weer. De achtergrondverlichting is actief als de ontvanger wordt aangezet en schakelt automatisch uit na ca. 25 seconden. Druk op de Set-toets of op een van de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen om de achtergrondverlichting weer aan te zetten
13. **Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen.** De Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen worden samen met de Set-toets gebruikt voor menukeuze, selectie van werkfrequentie en wijziging van functie-instellingen van de ontvanger.
14. **Set-toets.** Wordt samen met de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen gebruikt voor menukeuze, selectie van werkfrequentie en wijziging van functie-instellingen van de ontvanger.
De toets wordt op twee verschillende manieren bediend:
Indrukken: Met een korte druk op de toets activeert u de Menu-modus, activeert u de Edit-modus of verlaat u een modus (Escape) zonder de bestaande instellingen te wijzigen.
Ingedrukt houden: Houd de Set-toets ingedrukt (ca. twee seconden) om een nieuwe instelling te bevestigen als de ontvanger in Edit-modus is of om de nieuwe instellingen op te slaan.

Opmerking: Als een stereobron (bijv. een MP3-speler) op de Aux ingang van de M3R stereo-ontvanger moet worden aangesloten, wees dan zeker dat u een mono-adapter gebruikt om het materiaal te beschermen tegen de DC-spanning die op de ring van de stereoconnector wordt aangelegd.

Instellingen wijzigen op de M3T stereo-zender

Druk op de Mode/Set-toets om de instellingen van gebruikersfuncties van de M3T stereo-zender te wijzigen. De melding "FREQ" wordt weergegeven op de bovenste regel van het display van de zender. Druk op de Pijl-omlaag toets om door de wijzigbare functies te schuiven. Opmerking: voor de opties Frequency (Frequentie), Trim (Fijnregeling), RF Power (RF-vermogen), HP Out (Uitgang oortelefoon) wordt op de onderste regel de huidige instelling van de functie weergegeven.

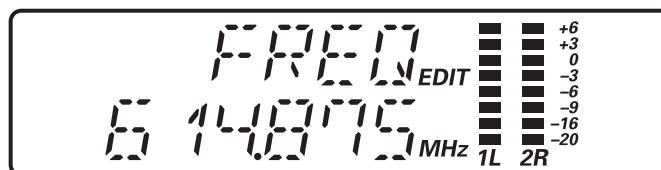
Om de instelling van een zenderfunctie te wijzigen: druk op de Mode/Set-toets wanneer de functie die u wilt wijzigen wordt weergegeven. De melding "EDIT" knippert op het display. Druk op de

Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen om door de beschikbare instellingen voor de functie te schuiven; stop bij de gewenste keuze. Houd de Mode/Set-toets ingedrukt om de nieuwe keuze te bevestigen. Als de keuze is bevestigd wordt de melding "STORED" (Opgeslagen) op het display weergegeven. Daarna schakelt de zender opnieuw over op de Menu-modus. Ga zo verder totdat u alle functie-instellingen hebt gewijzigd zoals gewenst. **Opmerking: Druk op Mode/Set-toets om de Edit-modus te verlaten zonder wijzigingen toe te passen. De melding "ESCAPE" wordt kort op het display weergegeven en de zender schakelt opnieuw over op de Menu-modus.**

NE

Func tiemenu	Standaardinstelling	Keuzen (Edit)	Lijst omslaan*
▲▼ Frequency	Laagste in de band	Meer dan 1250 discrete frequenties	Yes (Ja)
▲▼ Group	G1 – 1	G1 – G6 (telkens 16 kanalen)	Yes (Ja)
▲▼ User (Gebruiker)	U1 – 1	U1 – U3 (telkens 16 kanalen)	Yes (Ja)
▲▼ Trim (Fijnregeling)	0	0 – Onbeperkt	No (Nee)
▲▼ RF Power (RF-vermogen)	High (Hoog)	Low, High (Laag, Hoog)	Yes (Ja)
▲▼ HP Out (Uitgang oortelefoon)	Stereo	Stereo, L/R Mix	Yes (Ja)
▲▼ Program	-	Persoonlijke frequentiegroepen maken	
▲▼ Reset	-	Kies OK om de fabrieksinstellingen weer actief te maken	
▲▼ Quit (menu afsluiten)	QUIT	Druk één keer op Mode/Set om af te sluiten	

* Als u in dezelfde richting verdergaat (Omhoog/Omlaag), slaat de lijst naar boven of naar beneden om.



Frequency – Transmitter (Frequentie – Zender)

Voor handmatige selectie van een frequentie. (Zie Een frequentie selecteren op pagina 107.)

Group – Transmitter (Groep – Zender)

Voor selectie van frequentiegroepen met vooraf gecoördineerde kanalen. Er zijn zes frequentiegroepen, telkens met 16 vooraf gecoördineerde kanalen. (Zie Een frequentie selecteren op pagina 107.)

User – Transmitter (Gebruiker – Zender)

Voor (optionele) selectie uit drie persoonlijke frequentiegroepen. (Zie Een frequentie selecteren op pagina 107.)

Trim – Transmitter (Fijnregeling – Zender)

Fijnregeling van het niveau van beide ingangen (L/1 en R/2). De fijnregeling wordt in de fabriek op de maximumpositie ingesteld (0); u kunt bijstellen zoals gewenst. Zie Niveaus regelen op pagina 108.)

RF Power Adjustment – Transmitter (Regeling RF-vermogen – Zender)

Het RF-vermogen kan op "RF HI" (RF hoog) of "RF LOW" (RF laag) worden ingesteld. De standaardinstelling is "RF HIGH". Houd de Mode/Set-toets ingedrukt wanneer de gewenste instelling wordt weergegeven.

Headphones Output – Transmitter (Uitgang oortelefoon – Zender)

Om de oortelefoon over te schakelen tussen Mix en Stereo. In de Stereo-instelling wordt het L/1-sig naal naar de linkerkant van de oortelefoon en het R/2-sig naal naar de rechterkant van de oortelefoon gestuurd. In de Mix-instelling wordt een gecombineerd sig naal L/1 + R/2 naar beide kanten van de oortelefoon gestuurd. Houd de Mode/Set-toets ingedrukt wanneer de gewenste instelling wordt weergegeven.

Program – Transmitter (Programma – Zender)

Als de voorgeprogrammeerde frequentiegroepen (beschikbaar in het menu Group) niet aan uw behoeften beantwoorden, kunt u met uw Audio-Technica unit persoonlijke frequentiegroepen programmeren. (Zie Een frequentie selecteren op pagina 107.)

Reset – Transmitter (Reset – Zender)

Hiermee kunt u voor alle zenderfuncties de fabrieksinstellingen (standaardinstellingen) weer actief maken. Houd de Mode/Set-toets ingedrukt als de melding "RESET" op het LCD-display wordt weergegeven. Houd de Mode/Set-toets nogmaals ingedrukt als de vraag "OK?" wordt weergegeven. De fabrieksinstellingen (standaardinstellingen) worden weer actief gemaakt.

Quit – Transmitter (Afsluiten – Zender)

Om de Edit-modus af te sluiten drukt u op de Pijl-omlaag toets totdat de melding "QUIT" op het LCD-display wordt weergegeven. Druk daarna eenmaal op de Mode/Set-toets om het menu af te sluiten. Als de "AF"-schalen worden weergegeven werkt de unit weer in de normale bedrijfsmodus.

Instellingen wijzigen op de M3R stereo-ontvanger

Druk op de Set-toets om de instellingen van gebruikersfuncties van de M3R stereo-ontvanger te wijzigen. De melding "FREQ" wordt weergegeven op de bovenste regel van het display van de ontvanger. *Druk* op de Pijl-omlaag toets om door de wijzbare functies te schuiven. (Zie de onderstaande tabel.)

Om de instelling van een zenderfunctie te wijzigen: *druk* op de Set-toets wanneer de functie die u wilt wijzigen wordt weergegeven. **(Opmerking: De achtergrondverlichting van het LCD-display is actief als de M3R stereo-ontvanger wordt aangezet. Na automatische uitschakeling van de achtergrondverlichting kan de verlichting weer worden ingeschakeld door een *druk* op de Set-toets of de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen. Om de instelling van een zenderfunctie te wijzigen dient u in dat geval nogmaals op de Set-toets te**

***drukken* , aangezien met de eerste druk op de toets alleen de achtergrondverlichting opnieuw wordt geactiveerd.)**

De melding "EDIT" wordt op het display weergegeven. *Druk* op de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen om door de beschikbare instellingen voor de functie te schuiven; stop bij de gewenste keuze. Houd de Mode/Set-toets *ingedrukt* om de nieuwe keuze te bevestigen. Als de keuze is bevestigd wordt de melding "STORED" (Opgeslagen) op het display weergegeven. Daarna schakelt de ontvanger opnieuw over op de Menu-modus. Ga zo verder totdat u alle functie-instellingen hebt gewijzigd zoals gewenst. **Opmerking: *Druk* op Mode/Set-toets om de Edit-modus te verlaten zonder wijzigingen toe te passen. De melding "ESCAPE" wordt kort op het display weergegeven en de ontvanger schakelt opnieuw over op de Menu-modus.**

Functies M3R stereo-ontvanger

<u>Funciemenu</u>	<u>Standaardinstelling</u>	<u>Keuzen (Edit)</u>	<u>Lijst omslaan*</u>
▲▼ Frequency	Laagste in de band	Meer dan 1250 discrete frequenties	Yes (Ja)
▲▼ Group	G1 – 1	G1 – G6 (telkens 16 kanalen)	Yes (Ja)
▲▼ User (Gebruiker)	U1 – 1	U1 – U3 (telkens 16 kanalen)	Yes (Ja)
▲▼ Scan **/**	Geen instelwaarde	Scan starten	–
▲▼ Limiter (Begrenzer)	3 (maximum begrenzing)	3, 2, 1, Off (3, 2, 1, Uit)	Yes (Ja)
▲▼ Squelch (Ruisonderdrukking)	0	Off, -1, 0, 1, 2 (Uit, -1, 0, 1, 2)	No (Nee)
▲▼ Mode	Stereo	Stereo, Mono	Yes (Ja)
▲▼ Output (Uitgang)	Stereo	Stereo, L/R Mix	Yes (Ja)
▲▼ Aux level (Aux niveau)	Line	Line, Mic	Yes (Ja)
▲▼ Mic Volume (als Aux op Mic is ingesteld)	1	1 – 16	No (Nee)
▲▼ Program	-	Persoonlijke frequentiegroepen maken	
▲▼ Reset		Kies OK om de fabrieksinstellingen weer actief te maken	
▲▼ Quit (menu afsluiten)	QUIT	Druk één keer op Mode/Set om af te sluiten	

* Als u in dezelfde richting verdergaat (Omhoog/Omlaag), slaat de lijst naar boven of naar beneden om.

Instellingen wijzigen op de M3R stereo-ontvanger (vervolg)



NE

Frequency – Receiver (Frequentie – Ontvanger)

Voor handmatige selectie van een frequentie. (Zie Een *frequentie selecteren* op pagina 107.)

Group – Receiver (Groep – Ontvanger)

Voor selectie van frequentiegroepen met vooraf gecoördineerde kanalen. (Zie Een *frequentie selecteren* op pagina 107.)

User – Receiver (Gebruiker – Ontvanger)

Voor (optionele) selectie uit drie persoonlijke frequentiegroepen. (Zie Een *frequentie selecteren* op pagina 107.)

Scan – Receiver (Scan – Ontvanger)

Om automatisch een beschikbare frequentie te zoeken. (Zie Een *frequentie selecteren* op pagina 107.)

Limiter – Receiver (Begrenzer – Ontvanger)

Begrenst het uitgangsniveau naar de oortelefoon. Beschikbare keuzen: 3,2,1, OFF (3,2,1, Uit). De fabrieksinstelling is **3 (maximum begrenzing)**. *Druk* op de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen om de instelling te wijzigen. Houd de Set-toets *ingedrukt* wanneer de gewenste instelling wordt weergegeven. **BELANGRIJK: Laat de begrenzer op de instelling 3. Bij deze instelling is uw gehoor beschermd tegen onvoorziene pieksignalen – Opgelet: uw gehoor is hiermee niet beschermd tegen aanhoudend hoge geluidsdrukkniveaus.**

Squelch Control – Receiver (Ruisonderdrukkingsregeling)

Hier kunt u de ruisonderdrukking voor de ontvanger regelen om RF-achtergrondruis te onderdrukken. De maximum regeling voor de ruisonderdrukking (minimum bereik) is 2; OFF komt overeen met geen ruisonderdrukking (maximum bereik). *Druk* op de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen om de instelling te wijzigen. Houd de Set-toets *ingedrukt* wanneer de gewenste instelling wordt weergegeven.

Mode – Receiver (Modus – Ontvanger)

Om de ontvangstmodus over te schakelen tussen Mono en Stereo. *Druk* op de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen om de instelling te wijzigen. Houd de Set-toets *ingedrukt* wanneer de gewenste instelling wordt weergegeven. (Zie *Uitgang* hierna.)

Output – Receiver (Uitgang – Ontvanger)

Om de oortelefoon over te schakelen tussen Mix en Stereo. In de Stereo-instelling wordt het L/1-signaal naar de linkerkant van de oortelefoon en het R/2-signaal naar de rechterkant van de oortelefoon gestuurd. In de Mix-instelling wordt een gecombineerd signaal L/1 + R/2 naar beide kanten van de oortelefoon gestuurd. Houd de Set-toets *ingedrukt* wanneer de gewenste instelling wordt weergegeven.

De menu's Mode en Output worden samen gebruikt, als volgt:

Stereo modus en Stereo uitgang

De Stereo/Stereo configuratie werkt als volgt: het L/1-ingangssignaal wordt naar de linkerkant van de oortelefoon gestuurd; het R/1-ingangssignaal wordt naar de rechterkant van de oortelefoon gestuurd. Gebruik de balansregeling van de ontvanger om het stereobeeld bij te stellen. Zie afbeelding A op pagina 110.

Stereo modus en Mix uitgang

De Stereo/Mix configuratie werkt als volgt: de signalen van de L/1- en de R/2-uitgang worden beide naar de linker- en de rechterkant van de oortelefoon gestuurd. Gebruik de balansregeling van de ontvanger als volgt: draai de regeling rechtsom voor een sterker R/2-signaal en een zwakker L/1-signaal; draai de regeling linksom voor een sterker L/1-signaal en een zwakker R/2-signaal. (Bij elke instelling van de balansregeling blijft het totale volume linkerkant + rechterkant van de oortelefoon gelijk). Zie afbeelding B op pagina 110.

Mono modus (instelling van de uitgang niet van belang; Mix of Stereo geven hetzelfde resultaat)

De Mono/Mix configuratie werkt als volgt: er is slechts één uitgang vanuit uw mixer (aangesloten op de L/1-of de R/2-ingang van uw zender). Dit signaal wordt zowel naar de linker- als naar de rechterkant van de oortelefoon gestuurd. Als een tweesignals transmissie niet nodig is kan de Mono modus worden gebruikt om een betere signaal-ruisverhouding te verkrijgen. Zie afbeelding C op pagina 111.

Aux Level – Receiver (Aux niveau – Ontvanger)

Om de Aux ingang tussen mic-level en line-level over te schakelen. Houd de Set-toets *ingedrukt* wanneer de gewenste instelling wordt weergegeven. Regel de Aux ingang op mic-level als u een lomgevingsmicrofoon (optionele Audio-Technica reversmicrofoon) op de Aux ingang van de M3R stereo-ontvanger aansluit. Regel de Aux ingang op line-level als u een click-track of een andere line-level bron op de Aux ingang aansluit.

Opmerking: Als een stereobron (bijv. een MP3-speler) op de Aux ingang van de M3R stereo-ontvanger moet worden aangesloten, wees dan zeker dat u een mono-adapter gebruikt om het materiaal te beschermen tegen de DC-spanning die op de ring van de stereo-connector wordt aangelegd.

Mic Vol – Receiver (Mic volume – Ontvanger)

Als u *Mic level* hebt geselecteerd (in het menu *Aux Level* hierboven), kunt u met het menu *Mic Vol* het volume van de omgevingsmicrofoon (optionele Audio-Technica reversmicrofoon of gelijkwaardige microfoon) regelen. De laagste volume regeling is 1; de hoogste volume regeling is 16. Houd de Set-toets *ingedrukt* wanneer de gewenste instelling wordt weergegeven. **(Opmerking: het menu *Mic Vol* wordt niet weergegeven als u Line Level in het menu *Aux Level* hebt geselecteerd.)**

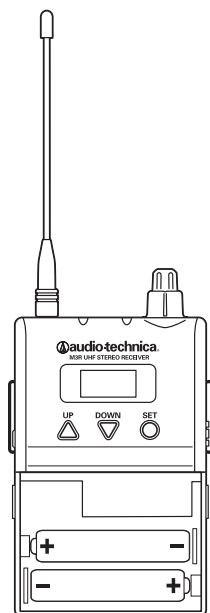
Program – Receiver (Programma – Ontvanger)

Als de voorgeprogrammeerde frequentiegroepen (beschikbaar in het menu Group) niet aan uw behoeften beantwoorden, kunt u met uw Audio-Technica unit persoonlijke frequentiegroepen programmeren. (Zie Een *frequentie selecteren* op pagina 107.)

Reset – Receiver (Reset – Ontvanger)

Hiermee kunt u voor alle ontvangerfuncties de fabrieksinstellingen (standaardinstellingen) weer actief maken. Houd de Set-toets *ingedrukt* als de melding "RESET" op het LCD-display wordt weergegeven. Houd de Mode/Set-toets nogmaals ingedrukt als de vraag "OK?" wordt weergegeven. De fabrieksinstellingen (standaardinstellingen) worden weer actief gemaakt.

De batterijen in uw M3R stereo-ontvanger plaatsen



Elke M3R stereo-ontvanger gebruikt twee 1,5 V AA batterijen (batterijen niet meegeleverd). Alkaline batterijen worden aanbevolen. Vervang steeds beide batterijen tegelijk. Controleer of de ontvanger is uitgeschakeld alvorens de batterijen te vervangen.

1. Open het batterijvak: schuif de lipjes in de richting van de pijltjes en draai het deksel weg.
2. Plaats voorzichtig twee nieuwe 1,5 V AA alkaline batterijen in het vak en let op de juiste plaatsing van de polen.
3. Sluit het deksel en wees er zeker van dat de vergrendeling op hun plaats zijn geklikt.

Opmerking: De aanduiding van het batterijpeil van de M3R stereo-ontvanger bestaat uit maximaal vier streepjes. Als de melding "LOW.BAT" (Batterijpeil laag) knippert dienen de batterijen onmiddellijk te worden vervangen om de werking van de unit veilig te stellen.

Gebruik van het systeem

Opstelling:

Locatie

De beste prestaties worden verkregen als de zender in de nabijheid van de act is opgesteld. De zender dient op minstens 1 meter (3 voet) van de ontvanger te worden opgesteld. Houd antennes op afstand van ruisbronnen zoals digitale apparatuur, elektromotoren, auto's en neonlicht, en van grote metalen voorwerpen. Door Audio-Technica wordt aanbevolen dat de M3T stereo-zender niet samen in hetzelfde rack met een draadloze microfoon-ontvanger wordt ingebouwd.

Systeem opstelling:

1. Steek de netvoedingadapter in een stopcontact en sluit de adapter aan op de DC-ingang van de zender.
2. Plaats twee AA batterijen in de ontvanger; let op de poling (polariteit) zoals aangeduid.
3. Schakel de ontvanger aan (zonder oortelefoon) met het volume op de minimumpositie. **Opmerking: Controleer nu het RF-indicatielampje en verzeker u ervan dat het lampje niet brandt. Als het lampje brandt voordat u de zender hebt aangeschakeld is de geselecteerde frequentie reeds in gebruik. Kies in dat geval een andere frequentie.**
4. Schakel de zender aan.
5. Regel de ontvanger en de zender op dezelfde frequentiegroep en hetzelfde frequentiekanaal. (Zie pagina 113.) Opmerking: Regel niet meer dan één zender op dezelfde frequentie. U kunt meerdere ontvangers op dezelfde frequentie regelen.
6. Controleer de RF LED op de ontvanger en verzeker u ervan dat het lampje brandt. (Als het lampje brandt wordt er een signaal van de zender ontvangen.)
7. Schakel beide units (zender en ontvanger) uit.

Audio instelling:

8. Sluit de audiobron(nen) aan op de ingang(en) aan de achterkant van de zender. Er zijn twee combinatie audio-ingangen op het achterpaneel met twee keer XLR- en "1/4 inch jack"-verbindingen. Gebruik een afgeschermde audiokabel om de zender op de audiobron (mixer of instrument) aan te sluiten. **Opmerking: Als u het audiosignaal via de zender wilt sturen (bijv. naar een andere zender of naar opnameapparatuur), gebruikt u de uitgangconnectoren met lusfunctie op het achterpaneel van de M3T stereo-zender. De R/2 XLR jack-connector dupliceert het signaal van de R/2-ingang zonder bewerking; de L/1 XLR jack-connector dupliceert het signaal van de L/1-ingang zonder bewerking. De werking van deze verbindingen wordt niet beïnvloed door de instellingen op het frontpaneel.**
9. Schakel de zender aan.
10. Regel de verzwakker op het achterpaneel van de zender op het gewenste niveau. Als de AF-indicatie (rechts op het LCD-display van de zender) stelselmatig +3 of hoger aangeeft, regel dan de verzwakker op -10 of -20 dB of zet de fijnregeling op een lagere instelling voor de overeenkomstige audio-ingang.
11. De fijnregeling wordt in de fabriek op de maximumpositie ingesteld; u kunt bijstellen zoals gewenst. (Zie pagina 108)
12. Sluit de oortelefoon aan op de jack-connector van de ontvanger. Draai de vergrendelring rechtsom totdat de ring vast zit. **OPMERKING: Stop de oortelefoon nu nog niet in uw oren.**
13. Schakel de ontvanger aan met het volume op de minimumpositie.
14. Houd het volume van de ontvanger op de minimumpositie en stop de oortelefoon in uw oren. Regel het volume daarna geleidelijk hoger tot u het gewenste niveau bereikt.

Een frequentie selecteren

Om een frequentie te selecteren op uw M3T stereo-zender en uw M3R stereo-ontvanger kunt u:

- handmatig een frequentie selecteren,
- een voorgeprogrammeerde frequentiegroep en -kanaal selecteren,
- een persoonlijke frequentiegroep maken,
- met een automatische scan een frequentiegroep en -kanaal zoeken (alleen M3R stereo-ontvanger).

Opmerking: Selecteer een verschillende frequentie voor elke M3T stereo-zender die u gebruikt. U kunt een willekeurig aantal M3R stereo-ontvangers op dezelfde frequentie aansluiten (als de zender waaraan ze zijn gekoppeld) en daarmee dezelfde mix ontvangen.

Opmerking: Op de M3R stereo-ontvanger heeft de "Set"-toets dezelfde werking als de "Mode/Set"-toets op de M3T stereo-zender.

1. Om handmatig een frequentie te selecteren gebruikt u het menu **FREQ** op het LCD-display van de M3T stereo-zender en de M3R stereo-ontvanger.

Druk op de Mode/Set- (of de Set-) toets als de melding "FREQ" wordt weergegeven. De melding "EDIT" wordt op het display weergegeven om aan te duiden dat de Edit-modus actief is. Druk op de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen om door de beschikbare instellingen voor de eerste drie cijfers van de frequentie te schuiven; stop bij de gewenste keuze. Houd de Mode/Set- (of de Set-) toets *ingedrukt* om de nieuwe keuze te bevestigen. Druk op de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen om door de beschikbare instellingen voor de laatste drie cijfers van de frequentie te schuiven; stop bij de gewenste keuze. Houd de Mode/Set- (of de Set-) toets *ingedrukt* om de nieuwe keuze te bevestigen. Als de keuze is bevestigd wordt de melding "STORED" (Opgeslagen) op het display weergegeven. Daarna schakelt de unit opnieuw over op de Menu-modus. **Opmerking: Druk op de Mode/Set- (of de Set-) toets om de Edit-modus te verlaten zonder wijzigingen toe te passen. De melding "ESCAPE" wordt kort op het display weergegeven en de unit schakelt opnieuw over op de Menu-modus.**

2. In plaats van handmatig een frequentie te selecteren kunt u ook een frequentiegroep en -kanaal (Groep 1 – Kanaal 1 tot Groep 6 – Kanaal 16) selecteren via het menu **GROUP** op het LCD-display van de M3T stereo-zender en de M3R stereo-ontvanger.

Druk op de Mode/Set- (of de Set-) toets als de melding "GROUP" wordt weergegeven. De melding "EDIT" wordt op het display weergegeven om aan te duiden dat de Edit-modus actief is. Druk op de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen om door de beschikbare instellingen voor de functie te schuiven; stop bij de gewenste keuze. Houd de Mode/Set- (of de Set-) toets *ingedrukt* om de nieuwe keuze te bevestigen. Als de keuze is bevestigd wordt de melding "STORED" (Opgeslagen) op het display weergegeven. Daarna schakelt de unit opnieuw over op de Menu-modus. **Opmerking: Druk op de Mode/Set- (of de Set-) toets om de Edit-modus te verlaten zonder wijzigingen toe te passen. De melding "ESCAPE" wordt kort op het display weergegeven en de unit schakelt opnieuw over op de Menu-modus.**

Opmerking: Binnen één groep zijn alle kanalen compatibel. Als u meerdere zenders gebruikt, regel dan elke zender op een verschillend kanaal binnen eenzelfde groep.

3. Als de voorgeprogrammeerde frequentiegroepen (beschikbaar in het menu **Group**) niet aan uw behoeften beantwoorden, kunt u met uw Audio-Technica unit persoonlijke frequentiegroepen programmeren. Ga daarvoor als volgt te werk.

NE

Houd de Mode/Set- (of de Set-) toets *ingedrukt* als de melding "PROG" op het LCD-display wordt weergegeven. Op het display worden de persoonlijke frequentiegroep nr. "U1" en het kanaal nr. "1" weergegeven; u kunt deze waarde wijzigen met de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen (schuif door de 16 kanalen van elke van de drie frequentiegroepen U1 – U3 totdat u bij het gewenste groep- en het gewenste kanaalnummer bent. Houd de Mode/Set- (of de Set-) toets een tweede keer *ingedrukt*. De eerste drie cijfers van de frequentiewaarde knipperen; u kunt deze waarde wijzigen met de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen. Houd de Mode/Set- (of de Set-) toets een *derde* keer *ingedrukt*. Nu knippert het tweede groep van drie cijfers van de frequentiewaarde; u kunt deze waarde wijzigen met de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen. Houd de Mode/Set- (of de Set-) toets opnieuw *ingedrukt*. De melding "STORED" (Opgeslagen) wordt kort op het display weergegeven; daarna werkt de unit weer in de normale bedrijfsmodus.

4. Op de M3R stereo-ontvanger kunt u ook de automatische frequentie-scanfunctie gebruiken om een frequentie te selecteren. Ga daarvoor als volgt te werk:

- Als de melding "SCAN" op het LCD-display is weergegeven: druk op de Set-toets; de melding "Menu" verdwijnt van het LCD-display en de melding "EDIT" wordt samen met de frequentiegroep G1 weergegeven.
- Ga met de Pijl-omhoog/Pijl-omlaag toetsen naar een van de volgende scangroepen: G1, G2, G3, G4, G5, G6, U1, U2 of U3.
- Druk één keer op de Set-toets om een van deze negen scangroepen te selecteren en de scan te beginnen. De melding "SCAN" wordt kort op het LCD-display weergegeven; daarna wordt het laagste beschikbare kanaal weergegeven.
- Als u de gevonden frequentie niet wenst te gebruiken kunt u op de Pijl-omhoog of op de Pijl-omlaag toets drukken. Met de Pijl-omhoog toets start u een opwaartse scan vanaf de aangegeven frequentie; met de Pijl-omlaag toets start u een neerwaartse scan vanaf de aangegeven frequentie.
- Om een gevonden frequentie te selecteren: druk op de Set-toets en houd de toets *ingedrukt* totdat de melding "STORED" op het LCD-display wordt weergegeven. (Als u de gevonden frequentie niet wenst te selecteren, druk dan gewoon nogmaals op de Mode/Set-toets. De melding "ESCAPE" wordt kort op het LCD-display weergegeven en de ontvanger schakelt opnieuw over op de Menu-modus.)

Vervolg op pagina 108

Een frequentie selecteren (vervolg)

- Nadat u een frequentie hebt geselecteerd, wordt de melding "Menu" opnieuw op het LCD-display weergegeven om aan te duiden dat de unit weer in de normale bedrijfsmodus werkt.
- Ga als volgt te werk als u meerdere systemen gebruikt: na de eerste frequentie-scan en de eerste selectie van een frequentie regelt u de zender op dezelfde frequentie; laat de zender daarna aanstaan (On) en doe een automatische scan op de volgende ontvanger. Regel stelselmatig een ontvanger-zenderpaar op dezelfde frequentie voordat u met een automatische frequentie-scan een frequentie zoekt op de volgende ontvanger. (Bij meerdere zenders dient steeds dezelfde frequentiegroep te worden gebruikt.)

Elk zender-ontvangersysteem biedt keuze tussen meer dan 1250 selecteerbare frequenties per band. De beschikbare frequenties worden opgegeven in de tabel op pagina 113. Bij meerdere zenders dient steeds dezelfde frequentiegroep te worden gebruikt.

M3 "L"-band zenders dienen alleen te worden gebruikt met "L"-band ontvangers; dezelfde regel geldt voor alle frequentiebanden (m.a.w. er dienen steeds ontvangers en zenders te worden gebruikt die op dezelfde band werken). De band staat aangegeven op de antennes van de M3T stereo-zender en de M3R stereo-ontvanger.

Opmerking: Frequenties worden (al naargelang het land van gebruik) gedeeld met TV-omroeporganisaties; daarom wordt de keuze tussen frequenties in hoge mate bepaald door de TV-kanalen die actief zijn op de locatie waar het draadloze systeem wordt gebruikt.

Ruisonderdrukkingsregeling

De ruisonderdrukking wordt in de fabriek geregeld, maar kan worden bijgesteld als het systeem moet worden gebruikt in een zone met veel RF-interferentie. Als de ontvanger een audiosignaal geeft terwijl de zender is uitgeschakeld dient u de ruisonderdrukking zo te regelen dat het systeem het signaal van de zender kan ontvangen maar ongewenst RF-achtergrondruis "onderdrukt". Deze regeling vermindert het gebruiksbereik van de draadloze zender; stel de regeling daarom in op de laagst mogelijke positie waarop ongewenste RF-signalen betrouwbaar worden onderdrukt.

Niveaus regelen

Een correcte regeling van de audio-ingang van de zender is een belangrijke factor voor optimale prestaties van het systeem.

Het audio-ingangsniveau van de fijnregeling van het geluidsvolume van de M3T stereo-zender (zie *Fijnregeling* op pagina 103) is in de fabriek afgeregeld. De fabrieksinstelling is **0 (geen verzwakking)**. Sluit een bron aan op de zender (typische niveaus) en controleer de AF piek-indicatie op de zender. Als de AF-indicatie stelselmatig +3 of hoger aangeeft, is het mogelijk aangewezen om de fijnregeling van de zender bij te stellen totdat de AF-indicatie niet stelselmatig hoge niveaus aangeeft. Er is daarna geen fijnregeling meer nodig zolang de audio-uitgang niet wezenlijk verandert.

Aux In jack-connector

De M3R stereo-ontvanger heeft een 3,5 mm Aux In jack-connector waarop andere audiobronnen kunnen worden aangesloten, zoals een click-track of een omgevingsmicrofoon (optionele Audio-Technica reversmicrofoon, afzonderlijk beschikbaar).

- Om een condensormicrofoon als een omgevingsmicrofoon te gebruiken: selecteer Mic-level in het menu Aux Level op de M3R stereo-ontvanger (zie *Aux Level* op pagina 105); sluit de microfoon aan op de Aux In jack-connector en regel het Mic Volume zoals gewenst (zie *Mic Vol* op pagina 105).
- om de Aux In jack-connector als een line-level ingang te gebruiken: selecteer Line-level in het menu Aux Level op de M3R stereo-ontvanger (zie *Aux Level – Receiver* op pagina 105) en sluit de line-level bron (een click-track bijvoorbeeld) aan op de Aux In jack-connector. **Opmerking: Als een stereobron (bijv. een MP3-speler) op de Aux ingang van de M3R stereo-ontvanger moet worden aangesloten, wees dan zeker dat u een mono-adapter gebruikt om het materiaal te beschermen tegen de DC-spanning die op de ring van de stereoconnector wordt aangelegd.**

Toepassingen van het systeem

Met in-ear monitoring kunt u eindeloos experimenteren, des te meer omdat het M3 draadloze in-ear monitorsysteem probleemloos kan worden geconfigureerd volgens uw persoonlijke wensen en behoeften. De toepassingen van het systeem zijn dan ook ontelbaar, maar als leidraad beschrijven wij hierna enkele typische instellingen.

Opmerking: Volg steeds de instructies voor gebruik van het systeem als u de volgende instellingen verkent. (Zie pagina 106.)

3 bedrijfsmodussen voor de ontvanger: Personal Mix Control, Stereo, Mono

De ontvangers van het M3 draadloze in-ear monitorsysteem kunnen op drie manieren worden ingesteld:

Stereo instelling: Stereo instelling: De signalen van L/1 en R/2 zijn gescheiden (worden niet gemengd). De gebruiker hoort L/1 door de linkerkant van de oortelefoon en R/2 door de rechterkant. De gebruiker kan het relatieve niveau van elk signaal bijstellen via de balansregeling van de M3R ontvanger.

Personal Mix Control: De signalen van L/1 en R/2 worden gemengd. De gebruiker hoort het gecombineerde signaal in beide oren en kan de mix controleren (door de relatieve sterkte van de L/1- en R/2-signalen bij te stellen) via de balansregeling van de M3R ontvanger.

Deze toepassing wordt vaak gebruikt als de zender twee zeer verschillende mixes ontvangt, bijv. band en stem. Tijdens het optreden kan de gebruiker bijstellen hoeveel stem en hoeveel band hij in zijn oortelefoon wil horen.

Mono instelling: De mono instelling wordt gebruikt wanneer er slechts één mono mix beschikbaar is. De gebruiker hoort de mix door de linker- en de rechterkant van zijn oortelefoon. Als een tweesignaalstransmissie niet nodig is kan de Mono modus worden gebruikt om een betere signaal-ruisverhouding te verkrijgen.

Stereo instelling. Zie afbeelding A op pagina 110.

Basis stereo instelling

- Op de M3R stereo-ontvanger:
Regel de Output op STEREO;
Regel de Mode op STEREO. (Zie pagina 105)
- Maak gescheiden linker- en rechterkant band mixes met twee Aux kanalen van het mengpaneel.
- Sluit een van deze twee Aux-uitgangen van het mengpaneel aan op de L/1-ingang van de M3T stereo-zender; sluit de tweede Aux-uitgang van het mengpaneel aan op de R/2-uitgang van de M3T stereo-zender.
- Volg de AF-indicatie op het frontpaneel van de zender en verzeker u ervan dat het signaal niet wordt geclipt. (Het signaal wordt geclipt als het piek-indicatielampje continu brandt.)
- Gebruik indien nodig de fijnregeling om het ingangsniveau bij te stellen.
- Gebruik de balansregeling op de M3R stereo-ontvanger om het stereobeeld links/rechts bij te stellen. (Draai de balansregeling linksom voor een sterker L/1-signaal in de oortelefoon; draai de balansregeling rechtsom voor een sterker R/2-signaal.)
- Regel het geluidsvolume op een comfortabel en veilig niveau.
Opmerking: Regel het volumeniveau zo laag mogelijk.
- (Optie). Sluit L/1 en R/2 aan op opnameapparatuur via de lusuitgang van de M3T stereo-zender.
- (Optie). Sluit een optionele Audio-Technica reversmicrofoon (afzonderlijk leverbaar) aan op de M3R stereo-ontvanger om een betere indruk te krijgen van het omgevingsgeluid.
- U kunt een willekeurig aantal andere M3R stereo-ontvangers op dezelfde frequentie aansluiten en daarmee dezelfde mix ontvangen.

Personal Mix Control. Zie afbeelding B op pagina 110.

Typische tweekanaals opstelling met Personal Mix Control

- Op de M3R stereo-ontvanger:
Regel de Output op MIX;
Regel de Mode op STEREO.
- Maak een band mix met een Aux kanaal van het mengpaneel.
- Maak een tweede mix met stemmen op een ander kanaal van het mengpaneel. (De tweede mix kan ook gitaren, drums, klavieren enz. bevatten.)
- Sluit de Aux uitgang van de band mix aan op de R/2-ingang van de M3T stereo-zender.
- Sluit de Aux uitgang van de stemmen mix aan op de L/1-ingang van de M3T stereo-zender.
- Volg de AF-indicatie op het frontpaneel van de zender en verzeker u ervan dat het signaal niet wordt geclipt. (Het signaal wordt geclipt als het piek-indicatielampje continu brandt of als u het geluid vervormd hoort.)
- Gebruik indien nodig de fijnregeling om het ingangsniveau bij te stellen.
- Draai de balansregeling van de M3R stereo-ontvanger naar links voor een sterker stemmensignaal (L/1) door de linker- en de rechterkant van de oortelefoon; draai de balansregeling van de ontvanger naar rechts voor een sterker band signaal (R/2) door de linker- en de rechterkant van de oortelefoon.
- (Optie). Sluit een optionele Audio-Technica reversmicrofoon (afzonderlijk beschikbaar) aan op de M3R stereo-ontvanger om een betere indruk te krijgen van het omgevingsgeluid.
- (Optie). Sluit een midi click bron (voor drummers) aan op de Aux ingang van uw belt pack.
- U kunt een willekeurig aantal andere M3R stereo-ontvangers op dezelfde frequentie aansluiten en daarmee dezelfde mix ontvangen.

Geavanceerde tweekanaals opstelling (Personal Mix Control) met rechtstreekse uitgangen en meerdere M3 systemen. Zie afbeelding C op pagina 111.

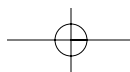
Op de M3R stereo-ontvanger:
Regel de Output op MIX;
Regel de Mode op STEREO.

In deze opstelling kan elke bandlid zijn/haar relatieve mixniveaus instellen via de balansregeling van zijn/haar M3R stereo-ontvanger. Draai de balansregeling van de M3R stereo-ontvanger naar links voor een sterker stemsignaal of instrumentensignaal naar keuze (L/1) door de linker- en de rechterkant van de oortelefoon; draai de balansregeling van de ontvanger naar rechts voor een sterker bandsignaal (R/2) door de linker- en de rechterkant van de oortelefoon.

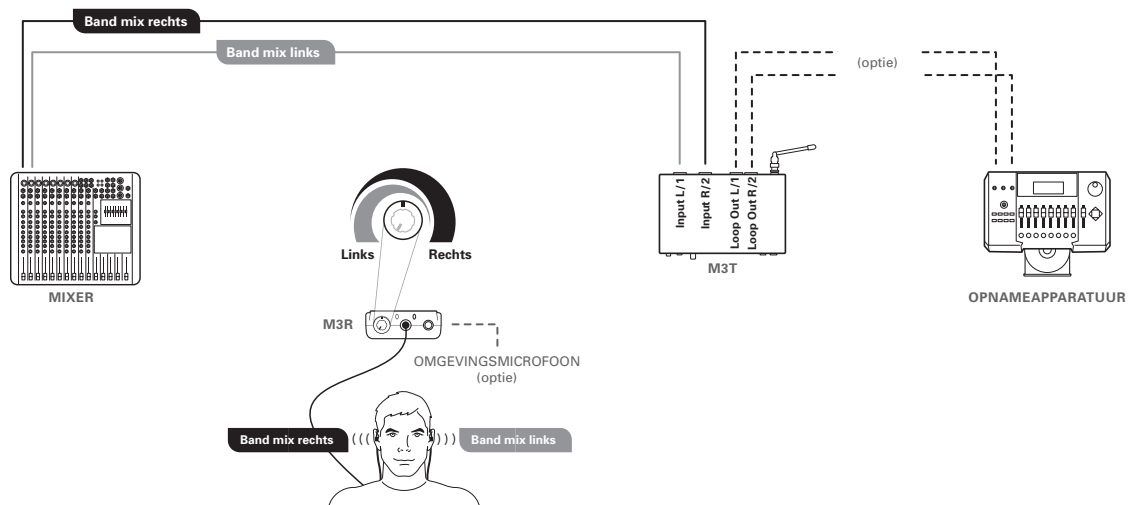
Geavanceerde tweekanaals stereo opstelling Zie afbeelding D op pagina 111. Meerdere Aux zendersignalen en omgevingsmicrofoons in de zaal. **Opmerking: Het signaal van de omgevingsmicrofoons mag niet naar de hoofduitgang van de PA worden gestuurd.**

In deze opstelling kunt u persoonlijk afgestemde stereo mixes maken voor elk bandlid met individuele Aux uitgangen en IEM-systemen voor elk bandlid.

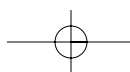
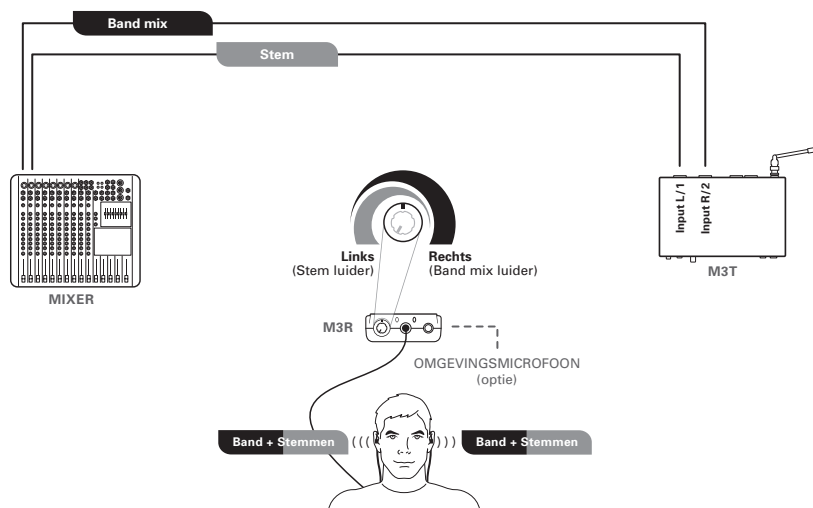
NE



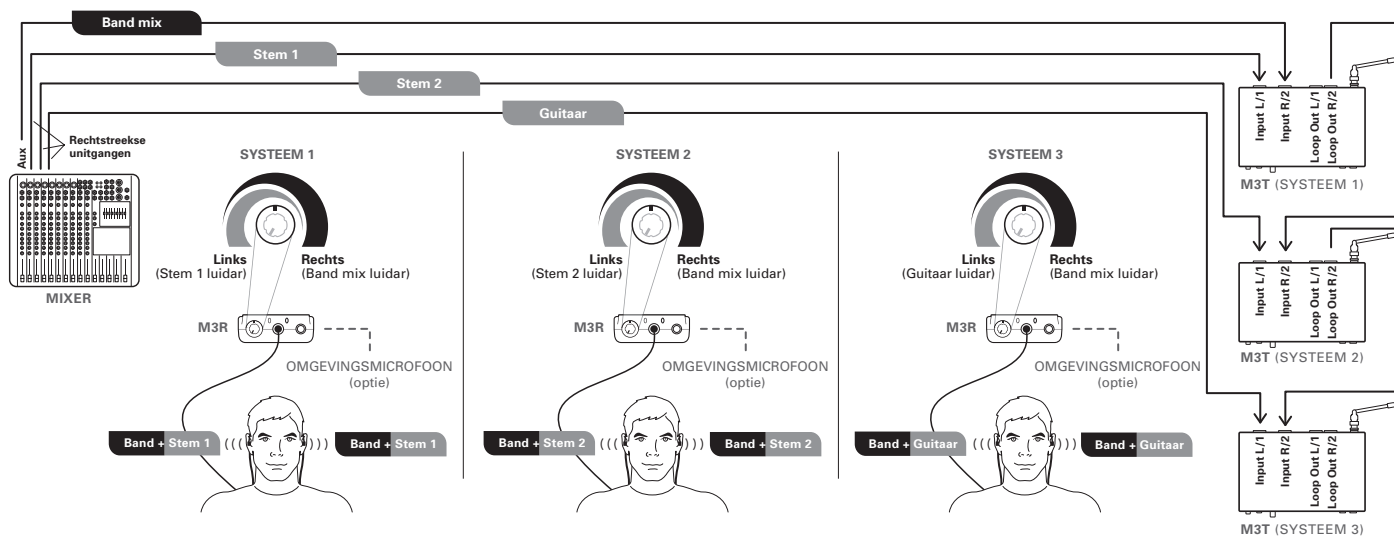
A. Basis stereo instelling



B. Typische tweekanaals opstelling (Personal Mix Control)

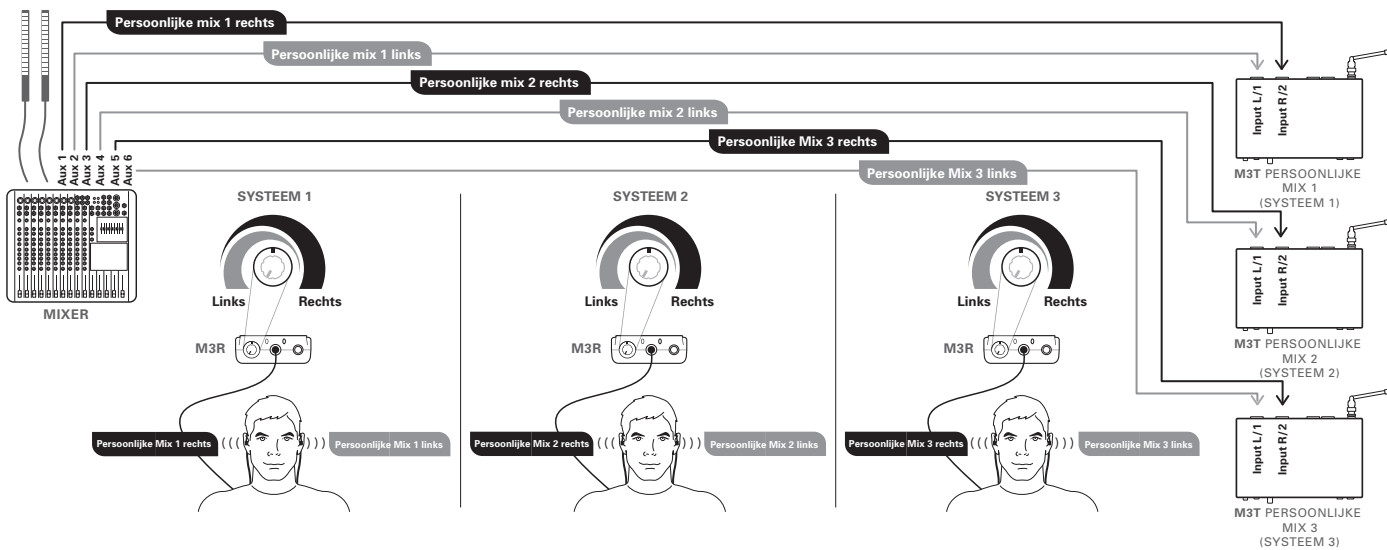


C. Geavanceerde tweekanaals opstelling (Personal Mix Control met rechtstreekse uitgangen)



D. Geavanceerde tweekanaals stereo opstelling—Meerdere Aux op zender en omgevingsmicrofoons in de zaal

Omgevingsmicrofoons



Technische gegevens†

Systeem																
UHF werkfrequenties	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Band</th> <th>Frequentiebereik</th> <th>Aantal frequenties</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E-band:</td> <td>790,000 tot 822,000 MHz</td> <td>1281</td> </tr> <tr> <td>F-band:</td> <td>832,000 tot 865,000 MHz</td> <td>1282</td> </tr> <tr> <td>L-band:</td> <td>575,000 tot 608,000 MHz</td> <td>1321</td> </tr> <tr> <td>M-band:</td> <td>614,000 tot 647,000 MHz</td> <td>1321</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>Niet alle frequentiebanden zijn in alle regio's beschikbaar. Raadpleeg a.u.b. uw plaatselijke regelgeving.</i></p>	Band	Frequentiebereik	Aantal frequenties	E-band:	790,000 tot 822,000 MHz	1281	F-band:	832,000 tot 865,000 MHz	1282	L-band:	575,000 tot 608,000 MHz	1321	M-band:	614,000 tot 647,000 MHz	1321
Band	Frequentiebereik	Aantal frequenties														
E-band:	790,000 tot 822,000 MHz	1281														
F-band:	832,000 tot 865,000 MHz	1282														
L-band:	575,000 tot 608,000 MHz	1321														
M-band:	614,000 tot 647,000 MHz	1321														
Minimale frequentiestap	25 kHz															
Modulatiemodus	FM Stereo															
Maximale deviatie	±40 kHz															
Dynamisch bereik	90 dB (typisch), A-gewogen															
Totale harmonische vervorming	<1% 1 kHz (±20 kHz deviatie)															
Werkingsgebied	100 m (300') <i>Typisch: open omgeving zonder stoof- of interferentiesignalen.</i>															
Bedrijfstemperatuurbereik	-5° C tot +50° C 23° F tot 122° F <i>De prestaties van de batterijen en het LCD-scherm kunnen bij zeer lage temperaturen verminderen.</i>															
Frequentiekaracteristiek	60 Hz tot 13 kHz (±3 dB)															
Gelijktijdig gebruik (aanbevolen)	16 kanalen per band <i>Voor hulp bij meerbands gebruik of andere problemen i.v.m. frequentie-coördinatie: neem a.u.b. contact op met uw lokale Audio-Technica klantenservice.</i>															
Ontvanger																
Ontvangststelsysteem	Superheterodyne met dubbele conversie															
RF-gevoeligheid	20 dBuV bij S/R-verhouding van 60 dB (50 ohms afsluiting)															
Uitgangconnector naar oortelefoon	3,5 mm (1/8") TRS stereo telefoon jack-connector															
Uitgangsvermogen oortelefoon	65 mW bij 32 ohms															
Ingang antenne	SMA-type, 50 ohms															
Aux ingangconnector	3,5 mm (1/8") TRS stereo telefoon jack-connector															
Batterijen	2 x 1,5 V AA (niet meegeleverd)															
Levensduur batterijen	8 uur (alkaline) <i>Afhankelijk van het type batterijen en gebruik</i>															
Afmetingen	70,0 mm x 25,0 mm x 110,0 mm (B x D x H) 2,76" x 0,98" x 4,33" (B x D x H)															
Netto gewicht	133 g 4,7 oz (zonder batterijen)															
Accessories meegeleverd	Oortelefoon (EP3); flexibele antenne															
Zender																
RF-uitgangsvermogen (50 ohms)	10 mW/ 50 mW (omschakelbaar) volgens nationale regelgeving Alleen 10 mW van 863 MHz tot 865 MHz															
Emissies van parasitaire signalen	Volgens Amerikaanse Federale en andere nationale regelgeving															
Ingangsverbinding	XLR-combinatieconnector Pin 1 en bus: GND Pin 2 en tip: HOT Pin 3 en ring: COLD															
Maximaal ingangsniveau	XLR 6,3 mm (1/4") Met balans Zonder balans +26 dBu +26 dBu															
Uitgangsverbinding met lusfunctie	XLR-connector Pin 1: GND Pin 2: HOT Pin 3: COLD															
Elektrische voeding	12-18 VDC, 600 mA															
Uitgangconnector naar oortelefoon	6,3 mm (1/4") TRS stereo telefoon jack-connector															
Uitgangsvermogen oortelefoon	120 mW bij 32 ohms															
Antenneconnector	BNC, 50 ohms															
Afmetingen	210,0 mm x 132,0 mm x 44,0 mm (B x D x H) 8,30" x 5,20" x 1,70" (B x D x H)															
Netto gewicht	930 g 32,8 oz (zonder accessoires)															
Accessories meegeleverd	Netvoedingadapter (volgens land); rack-montageadapters; flexibele antenne															

† Specifications are subject to change without notice.

Frequentiegroepen voor het draadloze M3-systeem

M-band

	Groep 1	Groep 2	Groep 3	Groep 4	Groep 5	Groep 6	User1	User 2	User 3
Kanaal 01	615.125	614.000	614.500	615.875	616.750	614.750	614.875	614.125	614.250
Kanaal 02	619.625	619.500	619.500	619.625	617.750	618.750	615.625	621.125	617.625
Kanaal 03	621.375	622.000	626.125	620.375	622.625	621.000	620.500	622.375	622.250
Kanaal 04	624.375	623.125	632.375	622.375	624.500	631.250	624.125	628.625	623.875
Kanaal 05	630.875	628.250	634.375	630.625	629.625	633.750	626.875	629.625	631.125
Kanaal 06	632.375	629.125	641.500	633.625	632.625	635.750	629.250	636.375	632.500
Kanaal 07	639.875	639.500	642.000	640.375	642.250	642.500	637.125	640.625	636.625
Kanaal 08	642.625	642.250	644.500	642.125	643.000	643.500	641.500	642.375	642.500
Kanaal 09	644.875	644.000	645.500	643.625	646.625	645.250	643.125	645.625	643.625
Kanaal 10	646.875	647.000	646.250	646.125	646.875	646.750	644.500	646.375	644.375
Kanaal 11	614.000	615.375	615.750	614.875	615.125	614.000			
Kanaal 12	615.625	622.750	617.250	616.125	621.625	615.250			
Kanaal 13	618.875	626.375	621.375	634.000	624.000	616.125			
Kanaal 14	628.125	638.375	622.125	635.750	638.750	627.625			
Kanaal 15	639.125	640.125	633.125	639.500	640.000	640.875			
Kanaal 16	644.125	646.625	640.500	642.625	641.875	645.625			
Gebruikte USA TV-Kanalen	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43
Gebruikte Europese TV-Kanalen	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43

NE

L-band

	Groep 1	Groep 2	Groep 3	Groep 4	Groep 5	Groep 6	User1	User 2	User 3
Kanaal 01	576.125	575.000	575.500	576.875	577.750	575.750	575.875	575.125	575.250
Kanaal 02	580.625	580.500	580.500	580.625	578.750	579.750	576.625	582.125	578.625
Kanaal 03	582.375	583.000	587.125	581.375	583.625	582.000	581.500	583.375	583.250
Kanaal 04	585.375	584.125	593.375	583.375	585.500	592.250	585.125	589.625	584.875
Kanaal 05	591.875	589.250	595.375	591.625	590.625	594.750	587.875	590.625	592.125
Kanaal 06	593.375	590.125	602.500	594.625	593.625	596.750	590.250	597.375	593.500
Kanaal 07	600.875	600.500	603.000	601.375	603.250	603.500	598.125	601.625	597.625
Kanaal 08	603.625	603.250	605.500	603.125	604.000	604.500	602.500	603.375	603.500
Kanaal 09	605.875	605.000	606.500	604.625	607.625	606.250	604.125	606.625	604.625
Kanaal 10	607.875	608.000	607.250	607.125	607.875	607.750	605.500	607.375	605.375
Kanaal 11	575.000	576.375	576.750	575.875	576.125	575.000			
Kanaal 12	576.625	583.750	578.250	577.125	582.625	576.250			
Kanaal 13	579.875	587.375	582.375	595.000	585.000	577.125			
Kanaal 14	589.125	599.375	583.125	596.750	599.750	588.625			
Kanaal 15	600.125	601.125	594.125	600.500	601.000	601.875			
Kanaal 16	605.125	607.625	601.500	603.625	602.875	606.625			
Gebruikte USA TV-Kanalen	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36
Gebruikte Europese TV-Kanalen	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38

E-band

	Groep 1	Groep 2	Groep 3	Groep 4	Groep 5	Groep 6	User1	User 2	User 3
Kanaal 01	790.850	790.300	790.100	790.750	790.100	790.300	790.100	800.100	806.125
Kanaal 02	792.525	790.700	790.600	791.250	790.500	791.000	790.500	800.350	806.375
Kanaal 03	793.925	791.950	792.050	792.500	792.025	792.975	792.750	801.100	807.125
Kanaal 04	797.750	796.150	794.425	794.500	794.225	796.000	796.425	803.350	810.650
Kanaal 05	798.850	798.700	797.500	801.250	797.300	802.775	800.750	811.900	812.150
Kanaal 06	809.175	806.300	808.050	807.750	802.975	805.100	805.400	813.900	813.400
Kanaal 07	811.100	809.775	812.950	812.250	813.300	813.900	810.675	815.400	813.900
Kanaal 08	813.300	812.625	813.900	815.250	818.225	818.025	812.425	818.150	792.000
Kanaal 09	813.800	813.600	797.900	819.250	820.900	821.500	813.900	819.400	794.325
Kanaal 10	810.325	792.950	809.325	819.500	821.700	821.900	791.750	819.900	797.325
Kanaal 11	791.400	796.625	795.250	820.250	796.900	816.975	811.950	803.600	790.300
Kanaal 12	793.100	808.950	795.825	799.750	794.975	818.775	797.400	815.150	790.975
Kanaal 13	797.250	803.400	806.100	802.500	800.775	794.025	798.100	818.650	793.325
Kanaal 14	799.400	808.375	807.575	803.500	801.500	796.700	807.050	800.850	795.075
Kanaal 15	808.650	812.150	791.750	815.500	816.775	804.700	807.750	813.400	812.650
Kanaal 16	810.575	794.925	813.250	816.500	818.975	810.025	808.175	814.150	806.875
Opmerking	Duitse gebruikers groep d)	Duitse gebruikers groep c)	Duitse gebruikers groep b)	Frankrijk serie 1	Frankrijk serie 2	Frankrijk serie 3	Duitse gebruiker	800,100 819,900	Kanaal 63 focus!
	Duitse musici	Duitse verhuurbedrijven	Duitse privé-omroeporganisaties				Duitse openbare	Duitse musici	Duitse verhuurbedrijven

F-band

	Groep 1	Groep 2	Groep 3	Groep 4	Groep 5	Groep 6	User1	User 2	User 3
Kanaal 01	854.900	863.100	838.850	838.300	838.100	838.100	832.000	832.500	832.000
Kanaal 02	855.275	863.500	840.525	838.700	838.600	838.500	832.250	832.750	832.250
Kanaal 03	856.575	864.900	841.925	839.950	840.050	840.750	833.000	833.500	833.000
Kanaal 04	857.625	854.125	845.750	844.150	842.425	844.425	835.250	836.500	835.250
Kanaal 05	860.900	854.775	846.850	846.700	845.500	848.750	837.250	840.750	837.250
Kanaal 06	861.550	856.825	857.175	854.300	856.050	853.400	838.750	843.250	854.000
Kanaal 07	864.550	857.975	859.100	857.775	860.950	858.675	844.250	856.250	857.500
Kanaal 08	838.025	838.375	861.300	860.625	861.900	860.425	851.500	858.500	860.250
Kanaal 09	839.950	839.275	861.800	861.600	845.900	861.900	857.500	859.750	861.500
Kanaal 10	838.275	842.725	858.325	840.950	857.325	839.750	860.250	861.250	862.000
Kanaal 11	839.475	839.525	839.400	844.625	843.250	859.950	861.500	861.750	843.750
Kanaal 12	844.475	841.425	841.100	856.950	843.825	845.400	862.000	833.750	851.500
Kanaal 13	844.850	842.200	845.250	851.400	854.100	846.100	837.875	836.000	835.750
Kanaal 14	843.700	858.425	847.400	856.375	855.575	855.050	848.250	839.000	837.000
Kanaal 15	845.500	864.650	856.650	860.150	863.100	855.750	857.250	843.600	848.250
Kanaal 16	845.750	860.400	858.575	842.925	863.350	856.175	860.000	855.500	858.250
Opmerking	Gedeelde frequenties UK + kanaal 67 Nederlands	Gederegul eerde + 69 (Spanje) + UK indoor Nederlands kanaal 67	Duitse gebruikers groep d)	Duitse gebruikers groep cc)	Duitse gebruikers groep b)	Duitse gebruikers groep a)	Volledige bereik	Volledige bereik 2	66 + 69 eerst
			Duitse musici	Duitse verhuurbedrijven	Duitse privé-omroeporganisaties	Duitse openbare			

USA**Two-Year Limited Warranty**

Audio-Technica professional wireless systems purchased in the U.S.A. are warranted for two years from date of purchase by Audio-Technica U.S., Inc. (A.T.U.S.) to be free of defects in materials and workmanship. In event of such defect, product will be repaired promptly without charge or, at our option, replaced with a new product of equal or superior value if delivered to A.T.U.S. or an Authorized Service Center, prepaid, together with the sales slip or other proof of purchase date. Prior approval from A.T.U.S. is required for return. This warranty excludes defects due to normal wear, abuse, shipping damage, or failure to use product in accordance with the instructions. This warranty is void in the event of unauthorized repair or modification, or removal or defacing of the product labeling.

For return approval and shipping information, contact the Service Dept., Audio-Technica U.S., Inc., 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224.

Except to the extent precluded by applicable state law, A.T.U.S. will have no liability for any consequential, incidental, or special damages; any warranty of merchantability or fitness for particular purpose expires when this warranty expires.

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

Outside the U.S.A., please contact your local dealer for warranty details.

UK and EU/Europe**Disclaimer**

Audio-Technica operates a policy of continuous development. Audio-Technica reserves the right to make changes and improvements to any of the products described in this document without prior notice.

Under no circumstances shall Audio-Technica be responsible for any loss of data or income or any special, incidental, consequential or indirect damages howsoever caused.

The contents of this document are provided "as is". Except as required by applicable law, no warranties of any kind, either express or implied, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or contents of this document. Audio-Technica reserves the right to revise this document or withdraw it at any time without prior notice.

The availability of particular products may vary by country. Please check with the distributor for your territory. In some countries there may be restrictions in using this equipment. Please check with your local radio frequency authorities.

Two-Years Limited Warranty

Audio-Technica microphones and accessories purchased in the UK and EU / Europe are guaranteed for two years from date of purchase by Audio-Technica Ltd. to be free of defects in materials and workmanship. In the event of such defect, product will be repaired promptly without charge or, at our option, replaced with a new product of equal or superior value, if the faulty product is delivered to Audio-Technica Ltd., prepaid, together with the proof of purchase.

Prior approval from Audio-Technica Ltd. is required for return. This warranty excludes defects due to normal wear, abuse, shipping damage, or failure to use product in accordance with instructions. This warranty is void in the event of unauthorized repair or modification.

For return approval and shipping information, contact the Service Department, Audio-Technica Ltd. Tel: +44 (0)113 277 1441.

Outside the U.K, please contact your local dealer for warranty details.

Etats-Unis**Garantie limitée de deux ans**

Les produits de la marque Audio-Technica achetés aux États-Unis sont garantis pendant deux ans à compter de la date d'achat contre tout défaut de matériaux et de fabrication par Audio-Technica U.S., Inc. (A.T.U.S.). Dans l'éventualité d'un tel défaut, le produit sera soit réparé gratuitement et dans les plus brefs délais, soit remplacé à notre convenance par un nouveau produit d'une valeur égale ou supérieure. Le produit doit être retourné en port payé à A.T.U.S. ou à un centre agréé de service après-vente avec un ticket de caisse ou autre preuve de la date d'achat. Le renvoi ne peut avoir lieu sans l'accord préalable de A.T.U.S. Cette garantie exclut les défauts liés à une usure normale, à un usage abusif, à tout incident survenu lors du transport ou à une utilisation non conforme au mode d'emploi. Cette garantie n'est pas valable en cas de réparation ou de modification effectuée par un personnel non agréé ou dans le cas où la marque du produit aurait été enlevée ou abîmée.

Pour obtenir notre accord pour le retour et pour tout renseignement concernant le transport, veuillez prendre contact avec le département de service après-vente, Audio-Technica U.S., Inc., 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224.

A.T.U.S. ne sera pas tenu responsable des dommages indirects, accessoires ou spéciaux à moins que la loi applicable de l'État n'en dispose autrement ; quand cette garantie expire, toute garantie de valeur marchande ou d'aptitude à un usage particulier expire.

Cette garantie vous confie des droits spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient d'un État à l'autre.

En dehors des États-Unis, veuillez prendre contact avec votre revendeur local pour plus de détails concernant la garantie.

Royaume-Uni et UE/Europe**Avis de non-responsabilité**

Audio-Technica met en œuvre une politique de développement continu. Audio-Technica se réserve le droit d'apporter, sans notification préalable, des modifications et des améliorations aux produits décrits dans ce document.

En aucun cas, Audio-Technica ne pourra être tenu responsable de toute perte de données ou de revenu, ou de tous dommages spéciaux, accessoires, corrélatifs ou indirects, quelle qu'en soit la cause.

Le contenu de ce document est fourni « tel quel ». A moins que la loi applicable n'en dispose autrement, aucune garantie expresse ou implicite n'est fournie quant au caractère correct, à la fiabilité ou au contenu de ce document, en ce compris, mais sans que cette énumération ne soit limitative, toute garantie implicite de qualité marchande et d'aptitude à un usage particulier. Audio-Technica se réserve le droit de réviser ce document à tout moment sans notification préalable.

La disponibilité d'un produit donné peut varier selon les pays. Veuillez consulter le distributeur pour connaître la disponibilité des produits dans votre région. Des restrictions quant à l'utilisation de cet équipement peuvent exister dans certains pays. Veuillez consulter les instances responsables de la réglementation en matière de radiofréquences dans votre région.

Garantie limitée de deux ans

Les produits de la marque Audio-Technica achetés aux États-Unis sont garantis pendant deux ans à compter de la date d'achat contre tout défaut de matériaux et de fabrication par Audio-Technica U.S., Inc. (A.T.U.S.). Dans l'éventualité d'un tel défaut, le produit sera soit réparé gratuitement et dans les plus brefs délais, soit remplacé à notre convenance par un nouveau produit d'une valeur égale ou supérieure. Le produit défectueux doit être retourné en port payé à Audio-Technica Ltd. avec un ticket de caisse ou une autre preuve de la date d'achat.

Le renvoi ne peut avoir lieu sans l'accord préalable de Audio-Technica Ltd. Cette garantie exclut les défauts liés à une usure normale, à un usage abusif, à tout incident survenu lors du transport ou à une utilisation non conforme au mode d'emploi. Cette garantie est annulée en cas de réparation ou de modification effectuées par un personnel non agréé.

Pour obtenir notre accord pour le retour et pour tout renseignement concernant le transport, veuillez prendre contact avec le département de service après-vente d'Audio-Technica Ltd. Tél. : +44 (0)113 277 1441.

En dehors du Royaume-Uni, veuillez prendre contact avec votre revendeur local pour plus de détails concernant la garantie.

EE.UU.**Garantía limitada de dos años**

Audio-Technica U.S., Inc. (A.T.U.S.) garantiza por un período de dos años a partir de la fecha de compra que los sistemas profesionales inalámbricos de Audio-Technica adquiridos en EE.UU. no presentarán defectos de materiales ni de fabricación. En caso de algún defecto, el producto será reparado inmediatamente sin ningún cargo o, a según nuestro criterio, reemplazado por uno nuevo de igual o superior valor, si se envía a A.T.U.S. o a un Centro de Servicio autorizado, con franqueo pagado y junto con el recibo de compra u otro comprobante de la fecha de compra. Toda devolución requiere la autorización previa de A.T.U.S.. Esta garantía excluye defectos debido al uso diario, el abuso, el transporte u otros problemas provocados por no utilizar el producto según las instrucciones. Esta garantía no será válida en caso de reparaciones o modificaciones no autorizadas o si se ha retirado la identificación del producto.

Para aprobación de devoluciones e información de envío, póngase en contacto con el Departamento de Servicio de Audio-Technica U.S., Inc., 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224.

En la medida en que lo permita la ley aplicable del estado, A.T.U.S. renuncia a toda responsabilidad por los daños especiales, incidentales, consecuentes o indirectos comoquiera que se produzcan; toda garantía de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado caduca al caducar esta garantía.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos, y puede tener otros derechos que varían de un estado de la nación a otro.

Fuera de Estados Unidos, póngase en contacto con su distribuidor local para conocer detalles de la garantía.

RU y UE/Europa**Descargo de responsabilidad**

Audio-Technica pone en práctica una política de desarrollo constante. Audio-Technica se reserva el derecho a realizar cambios o mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.

En ningún caso Audio-Technica será responsable por los daños derivados de pérdida de datos o lucro cesante, ni de los daños especiales, incidentales, consecuentes o indirectos comoquiera que se produzcan.

El contenido de este documento se entrega "tal cual". En la medida en que lo permite la ley aplicable, la empresa renuncia a cualquier garantía, ya se implícita o explícita, incluidas, entre otras, las de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado, asociada a la exactitud, fiabilidad o contenido de este documento. Audio-Technica se reserva el derecho de revisar este documento o de retirarlo en cualquier momento sin previo aviso.

La disponibilidad de determinados productos puede variar en función del país. Consulte con su distribuidor para su territorio. En algunos países pueden existir restricciones para el uso de este equipo. Póngase en contacto con las autoridades locales de radiofrecuencia.

Garantía limitada de dos años

Audio-Technica Ltd. garantiza por un período de dos años a partir de la fecha de compra que los micrófono y accesorios de Audio-Technica adquiridos en el Reino Unido (RU) y en el territorio de la UE/Europa no presentarán defectos de materiales ni de fabricación. En caso de algún defecto, el producto será reparado inmediatamente sin ningún cargo o, según nuestro criterio, reemplazado por uno nuevo de igual o superior valor, si se envía a Audio-Technica Ltd, con franqueo pagado y junto con el recibo de compra.

Toda devolución requiere la autorización previa de Audio-Technica Ltd. Esta garantía excluye defectos debido al uso diario, el abuso, el transporte u otros problemas provocados por no utilizar el producto según las instrucciones. Esta garantía no será válida en caso de reparaciones o modificaciones no autorizadas.

Para aprobación de devoluciones e información de envío, póngase en contacto con el Departamento de Servicio de Audio-Technica Ltd. llamando al teléfono: +44 (0)113 277 1441.

Fuera del Reino Unido, póngase en contacto con su distribuidor local para conocer los detalles de la garantía.

E.U.A.**Garantía limitada de dois anos**

Sistemas sem fio profissionais da marca Audio-Technica adquiridos nos E.U.A. são garantidos por dois anos a partir da data de compra pela Audio-Technica U.S., Inc. (A.T.U.S.) como isentos de defeitos materiais ou de fabricação. No caso de defeitos, o produto será reparado rapidamente sem custo ou, sob nossa decisão, substituído por um produto novo de valor igual ou superior. Para isso este deve ser enviado à A.T.U.S. ou a um centro de serviço autorizado, com frete pago e junto com o recibo de compra ou outro comprovante da data de aquisição. É necessária a aprovação prévia da A.T.U.S. para o envio do produto. Esta garantia não cobre defeitos decorrentes de desgaste normal, abuso, danos no transporte ou falha na utilização do produto, de acordo com as instruções. Esta garantia será anulada no caso de modificações ou reparos não autorizados ou remoção ou alteração da identificação do produto.

Para aprovação de retorno e informação de envio, contate o departamento de serviço da Audio-Technica U.S., Inc., 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224.

Com exceção das exclusões oferecidas por leis estaduais competentes, a A.T.U.S. não se responsabiliza por nenhum dano especial, incidental ou consequencial. Qualquer garantia comercial ou de adequação a propósitos particulares expira juntamente com esta garantia.

Essa garantia oferece direitos legais específicos e você pode ter outros direitos que variam de estado para estado.

Fora dos E.U.A. consulte o seu revendedor local para garantia.

Reino Unido e União Européia/Europa**Isenção de responsabilidade**

A Audio-Technica trabalha com uma política de desenvolvimento contínuo. A Audio-Technica se reserva o direito de fazer alterações e melhorias a qualquer um dos produtos descritos neste documento sem prévio aviso.

Sob nenhuma circunstância, a Audio-Technica pode ser responsabilizada por perdas de dados ou de recursos financeiros ou por quaisquer danos especiais, acidentais, consequenciais ou indiretos, não importando a causa.

O conteúdo deste documento é fornecido "no estado em que se encontra". Exceto conforme requerido pelas leis aplicáveis, nenhuma garantia de nenhum tipo, expressa ou implícita, incluindo, sem limitação, as garantias implícitas de comercialização e adequação a propósitos específicos, é fornecida em relação à precisão, confiabilidade ou conteúdo deste documento. A Audio-Technica se reserva o direito de revisar este documento ou retirá-lo de circulação a qualquer momento, sem aviso prévio.

A disponibilidade de determinados produtos pode variar de acordo com o país. Verifique com o distribuidor de seu território. Em alguns países, pode haver restrições ao uso deste equipamento. Consulte as autoridades locais responsáveis pelas normas de radiofrequência.

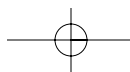
Garantía limitada de dois anos

Os microfones e acessórios da Audio-Technica adquiridos no Reino Unido e na União Européia / Europa têm garantia de dois anos a partir da data da compra pela Audio-Technica Ltd. para defeitos de materiais e fabricação. No caso de um defeito desse tipo, o produto será reparado rapidamente sem custo ou, a nosso critério, substituído por um produto novo de valor igual ou superior. Para isso, o produto com defeito deve ser enviado à Audio-Technica Ltd, com frete pré-pago e junto com o recibo de compra.

É necessária uma autorização prévia da Audio-Technica Ltd. para a devolução do produto. Esta garantia não cobre defeitos decorrentes de desgaste normal, abuso, danos no transporte ou falha na utilização do produto, de acordo com as instruções. Essa garantia será anulada em caso de reparo ou modificação não autorizados.

Para aprovação de retorno e informação de envio, contate o departamento de serviço da Audio-Technica Ltd., telefone +44 (0)113 277 1441.

Fora do Reino Unido, consulte o seu revendedor local para saber detalhes sobre a garantia.

**Stati Uniti****Garanzia limitata – 2 anni**

Audio-Technica U.S., Inc. (A.T.U.S.) garantisce che i sistemi professionali wireless Audio-Technica acquistati negli Stati Uniti sono privi di difetti di materiale e fabbricazione. Tale garanzia è valida per un periodo di due anni a decorrere dalla data di acquisto. Qualora venissero riscontrati difetti, il prodotto verrà prontamente riparato senza spesa alcuna a carico del cliente o, a nostra discrezione, sostituito con un prodotto nuovo, di valore uguale o superiore. Il prodotto dovrà essere inviato ad A.T.U.S. o ad un Centro Assistenza Autorizzato a spese del cliente, accompagnato dal relativo scontrino fiscale o altra prova d'acquisto. La restituzione dovrà essere preventivamente approvata da A.T.U.S. La presente garanzia non copre eventuali guasti dovuti alla normale usura, a danni subiti nel corso della spedizione o ad un utilizzo non appropriato e non conforme alle istruzioni fornite da A.T.U.S. La presente garanzia decade in caso di riparazioni o modifiche non autorizzate, nonché in caso di rimozione o danneggiamento delle etichette poste sul prodotto.

Per l'approvazione della restituzione e per informazioni riguardanti la spedizione, contattare il Servizio Assistenza di Audio-Technica U.S., Inc, 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224.

Fatti salvi gli obblighi di legge, A.T.U.S. declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti, indiretti o particolari derivanti dall'uso del prodotto. Qualsiasi garanzia di commerciabilità o idoneità ad uno scopo particolare decade allo scadere della presente garanzia.

La presente garanzia concede particolari diritti legali, nonché eventuali altri diritti suscettibili di variazione in base alla giurisdizione specifica di ciascuno stato.

I clienti al di fuori degli Stati Uniti sono invitati a contattare il proprio distributore autorizzato di zona per dettagli sulla garanzia.

Regno Unito e UE/Europa**Disclaimer**

In conformità con la politica di continuo sviluppo adottata da Audio-Technica, quest'ultima si riserva il diritto di modificare e migliorare i prodotti descritti in questo documento senza obbligo di preavviso.

In nessuna circostanza Audio-Technica sarà ritenuta responsabile di eventuali perdite di dati o di guadagni o di qualsiasi danno speciale, incidentale, consequenziale o indiretto in qualunque modo causato.

Il contenuto di questo documento viene fornito "così com'è". Fatta eccezione per quanto previsto dalla legge in vigore, non è avanzata alcuna garanzia, implicita o esplicita, tra cui, ma non limitatamente a, garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per un fine particolare, in relazione all'accuratezza, all'affidabilità o al contenuto del presente documento. Audio-Technica si riserva il diritto di modificare questo documento o di ritirarlo in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso.

La disponibilità di alcuni prodotti può variare a seconda delle aree geografiche. Per informazioni, contattare il rivenditore più vicino. L'utilizzo di questo apparecchio potrebbe essere soggetto a restrizioni in alcuni Stati. Per maggiori informazioni a riguardo, contattare le autorità competenti.

Garanzia limitata – 2 anni

Audio-Technica Ltd. garantisce che i microfoni e accessori Audio-Technica sono privi di difetti di materiale e fabbricazione. Tale garanzia è valida per un periodo di due anni a decorrere dalla data di acquisto. Qualora venissero riscontrati difetti, il prodotto verrà prontamente riparato senza spesa alcuna a carico del cliente o, a nostra discrezione, sostituito con un prodotto nuovo, di valore uguale o superiore. Il prodotto difettoso dovrà essere inviato ad Audio-Technica Ltd. a spese del cliente, accompagnato dalla relativa prova d'acquisto.

La restituzione dovrà essere preventivamente approvata da Audio-Technica Ltd. La presente garanzia non copre eventuali guasti dovuti alla normale usura, a danni subiti nel corso della spedizione o ad un utilizzo non appropriato e non conforme alle istruzioni fornite Audio-Technica Ltd. La presente garanzia decade in caso di riparazioni o modifiche non autorizzate.

Per l'approvazione della restituzione e per informazioni riguardanti la spedizione, contattare il Servizio Assistenza di Audio-Technica Ltd., Tel: +44 (0)113 277 1441.

I clienti al di fuori dal Regno Unito sono invitati a contattare il proprio distributore autorizzato di zona per dettagli sulla garanzia.

USA**Beschränkte Zwei-Jahres-Garantie**

Auf Drahtlossysteme von Audio-Technica, die in den USA gekauft wurden, gewährt Audio-Technica U.S., Inc. (A.T.U.S.) ab Kaufdatum zwei Jahre Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler. Sollte ein solcher Mangel auftreten, wird dieser umgehend kostenlos behoben oder Sie erhalten – nach ausschließlichem Ermessen und Entscheidung von A.T.U.S. – ein neues gleich- oder höherwertiges Produkt als Ersatz, wenn Sie das fehlerhafte Produkt zusammen mit dem Kaufbeleg oder einem anderen Nachweis über das Kaufdatum frankiert an A.T.U.S. oder ein autorisiertes Service-Center einsenden. Setzen Sie sich mit A.T.U.S. in Verbindung, bevor Sie die Produkte einschicken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Transportschäden sowie Mängel, die aufgrund von normaler Abnutzung, unsachgemäßen Gebrauchs oder durch die Nichtbeachtung der jeweiligen Bedienungsanleitung entstanden sind. Diese Garantie erlischt, wenn unsachgemäße Reparaturen oder Änderungen vorgenommen oder die am Produkt befindliche Herstellerbezeichnung entfernt oder unkenntlich gemacht wurde.

Eine Retourennummer sowie weitere Informationen zur Rücksendung erhalten Sie bei unserer Service-Abteilung: Audio-Technica U.S., Inc., 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224.

Sofern dies nicht durch geltendes Recht einzelner Staaten ausgeschlossen ist, haftet A.T.U.S. nicht für beiläufig entstandene, konkrete oder Folgeschäden und übernimmt keine Gewährleistung für handelsübliche Qualität und die Eignung für einen bestimmten Zweck über die Laufzeit dieser Garantie hinaus.

Aufgrund dieser Gewährleistung entstehen konkrete rechtliche Ansprüche Ihrerseits; je nach Staat können Ihnen weitere Ansprüche zustehen.

Außerhalb der USA erfragen Sie Einzelheiten zur Garantie bitte bei Ihrem Fachhändler.

Großbritannien und EU/Europa**Haftungsausschluss**

Audio-Technica betreibt eine Politik der permanenten Weiterentwicklung. Audio-Technica behält sich vor, an den in diesem Dokument aufgeführten Produkten Änderungen und Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Audio-Technica kann unter keinen Umständen für Daten- oder Umsatzverluste sowie spezielle, zufällige, nachfolgende oder indirekt verursachte Schäden haftbar gemacht werden.

Der Inhalt dieses Dokuments wird ohne Mängelgewähr zur Verfügung gestellt. Soweit es geltendes Recht nicht erforderlich macht, werden bezüglich der Richtigkeit, Verlässlichkeit oder des Inhalts dieses Dokuments keinerlei Zusicherungen gemacht, weder ausdrücklich noch stillschweigend, einschließlich, aber nicht begrenzt auf die stillschweigende Zusicherung, dass die Waren von durchschnittlicher Qualität und für den normalen Gebrauch sowie für einen bestimmten Zweck geeignet sind. Audio-Technica behält sich vor, dieses Dokument jederzeit ohne vorherige Ankündigung abzuändern oder zurückzunehmen.

Die Verfügbarkeit bestimmter Produkte kann landesabhängig variieren. Bitte erkundigen Sie sich vor der Bestellung beim Händler. In einigen Ländern liegen möglicherweise Beschränkungen für den Gebrauch dieser Geräte vor. Bitte erkundigen Sie sich bei ihren lokalen Behörden, die für Funkfrequenzen zuständig sind.

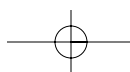
Begrenzte Zwei-Jahres-Garantie

Auf Audio-Technica Mikrofone und Zubehör, die in Großbritannien sowie der EU / Europa gekauft wurden, gewährt Audio-Technica Ltd. eine zweijährige Garantie ab Kaufdatum bezüglich deren einwandfreier Funktion und Verarbeitung. Sollte dennoch ein Defekt auftreten, wird dieser umgehend kostenlos behoben, oder Sie erhalten – nach ausschließlichem Ermessen und Entscheidung von Audio-Technica Ltd. – ein neues gleich- oder höherwertiges Produkt als Ersatz, wenn Sie das fehlerhafte Produkt zusammen mit einem Kaufnachweis an Audio-Technica zurückschicken.

Setzen Sie sich mit Audio-Technica in Verbindung, bevor Sie das Produkt einschicken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Transportschäden sowie Mängel, die aufgrund von normaler Abnutzung, unsachgemäßen Gebrauchs oder durch die Nichtbeachtung der jeweiligen Bedienungsanleitung entstanden sind. Bei nicht autorisierten Reparaturen oder Änderungen erlischt die Garantie.

Um eine Bestätigungsnummer sowie weitere Informationen zur Rücksendung zu erhalten, wenden Sie sich bitte an unsere Service-Abteilung: Audio-Technica Ltd. Tel: +44 (0)113 277 1441.

Außerhalb Großbritanniens erfragen Sie Einzelheiten zur Gewährleistung/Garantie bitte bei Ihrem Fachhändler.



Verenigde Staten**Beperkte garantie van twee jaar**

Audio-Technica professionele draadloze systemen die in de Verenigde Staten zijn gekocht worden door Audio-Technica U.S., Inc. (A.T.U.S.) gedurende twee jaar na de aankoopdatum gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Bij een eventueel defect zal het product onverwijld gratis worden hersteld of, naar onze keuze, gratis vervangen door een nieuw product van gelijke of hogere waarde, voor zover het defecte product aan A.T.U.S. of aan een erkend Service Center wordt geretourneerd, port betaald en met bijgevoegde aankoopbon of een ander bijgevoegd aankoopbewijs. Het product mag alleen worden geretourneerd na voorafgaande goedkeuring van A.T.U.S. Defecten die zijn veroorzaakt door normale slijtage, misbruik, transportschade of gebruik van het product dat afwijkt van de gebruiksinstructies, zijn niet in deze garantie inbegrepen. Deze garantie vervalt bij onbevoegde herstelling of wijziging van het product, alsook bij weghalen of beschadigen van de merking van het product.

Neem voor goedkeuring voor retour en verzendinginformatie contact op met de service-afdeling van Audio-Technica U.S., Inc., 1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224.

Behalve uitsluitingen zoals bepaald in de toepasselijke wetgeving van Staten kan A.T.U.S. niet aansprakelijk worden gesteld voor enige gevolgschade, bijkomstige schade of bijzondere schade; verder vervallen bij het verstrijken van deze garantie alle garanties met betrekking tot de verhandelbaarheid en de geschiktheid voor bepaalde doeleinden.

Aan deze garantie kunt u specifieke wettelijke rechten ontleen. Daarnaast kunt u mogelijk ook aanspraak maken op andere rechten, die per rechtsgebied verschillen.

Buiten de Verenigde Staten: neem contact op met uw plaatselijke wederverkoper voor informatie over de garantie.

Verenigd Koninkrijk en EU/Europa**Onbevoegdheidsverklaring**

Audio-Technica houdt een beleid van continue ontwikkeling aan. Audio-Technica behoudt zich daarom het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen en verbeteringen in dit document aan te brengen.

Audio-Technica kan in geen enkel voorkomend geval aansprakelijk worden gesteld voor enig verlies van gegevens of inkomsten dan wel enige bijzondere of bijkomstige schade, gevolgschade of indirecte schade, ongeacht waardoor deze is veroorzaakt.

De inhoud van dit document geldt in voorliggende vorm. Afgezien van de hiervoor geldende wettelijke voorschriften worden geen garanties gegeven van enige aard, noch uitdrukkelijk noch aanduidelijk, inbegrepen maar niet beperkt tot aangenomen garanties met betrekking tot de verhandelbaarheid en geschiktheid voor bepaalde doeleinden, betreffende de nauwkeurigheid, betrouwbaarheid of inhoud van dit document. Audio-Technica behoudt zich het recht voor, dit document te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te herzien of in te trekken.

De verkrijgbaarheid van bepaalde producten kan per land verschillen. Voor informatie hierover kunt u contact opnemen met de distributeur die voor uw gebied verantwoordelijk is. In sommige landen kan sprake zijn van restricties met betrekking tot het gebruik van deze apparatuur. Controleer dit bij de instanties die verantwoordelijk zijn voor de toekenning en het beheer van radiofrequenties.

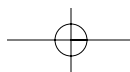
Beperkte garantie van twee jaar

Audio-Technica microfoons en accessoires die in het Verenigd Koninkrijk of in de EU / Europa zijn gekocht worden door Audio-Technica Ltd. gedurende twee jaar na de aankoopdatum gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Bij een eventueel defect zal het product onverwijld gratis worden hersteld of, naar onze keuze, gratis vervangen door een nieuw product van gelijke of hogere waarde, voor zover het defecte product aan Audio-Technica Ltd. wordt geretourneerd, port betaald en met bijgevoegd aankoopbewijs.

Het product mag alleen worden geretourneerd na voorafgaande goedkeuring door Audio-Technica Ltd. Defecten die zijn veroorzaakt door normale slijtage, misbruik, transportschade of gebruik van het product dat afwijkt van de gebruiksinstructies, zijn niet in deze garantie inbegrepen. Deze garantie vervalt bij onbevoegde herstelling of wijziging van het product.

Neem voor goedkeuring voor retour en verzendinginformatie contact op met de service-afdeling van Audio-Technica Ltd., tel. +44 (0)113 277 1441.

Buiten het Verenigd Koninkrijk: neem contact op met uw plaatselijke wederverkoper voor informatie over de garantie.



Usage :-

The M2T, M3T, M2R and M3R are intended to use in AT - BE - BU - CY - CZ - DK - EE - FI - FR - DE - GR - HU - IS - IE - IT - LV - LT - LU - MT - NL - NO - PL - PT - RO - SK - SI - ES - CH - SE - GB.
Please note : Frequency usage is different for each country. Your Audio-Technica agent will have all the necessary details on the available legal frequencies for your area.

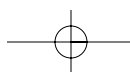
Statement of Compliance:-

CE 0168

Hereby, Audio-Technica, declares that the M2T, M3T, M2R and M3R are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Audio-Technica vakuuttaa täten että M2T, M3T, M2R, M3R tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Audio-Technica dat het toestel M2T, M3T, M2R, M3R in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG
Bij deze verklaart Audio-Technica dat deze M2T, M3T, M2R, M3R voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.
Par la présente, Audio-Technica déclare que ce M2T, M3T, M2R, M3R est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.
Härmed intygar Audio-Technica att denna M2T, M3T, M2R, M3R står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Audio-Technica erklærer herved, at følgende udstyr M2T, M3T, M2R, M3R overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
Hiermit erklärt Audio-Technica, dass sich dieser/diese/dieses M2T, M3T, M2R, M3R in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW i)
Hiermit erklärt Audio-Technica die Übereinstimmung des Gerätes M2T, M3T, M2R, M3R mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Audio-Technica ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Μ2Τ, Μ3Τ, Μ2Ρ, Μ3Ρ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ
Con la presente Audio-Technica dichiara che questo M2T, M3T, M2R, M3R è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Audio-Technica declara que el M2T, M3T, M2R, M3R cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE
Audio-Technica declara que este M2T, M3T, M2R, M3R está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Společnost Audio-Technica tímto prohlašuje, že M2T, M3T, M2R, M3R splňuje základní požadavky a další příslušné ustanovení Direktivy 1999/5/EC.
Sellega kinnitab Audio-Technica, et see M2T, M3T, M2R, M3R vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.
Ar šo, Audio-Technica, apstiprina, ka M2T, M3T, M2R, M3R atbilst Direktīvas 1999/5/EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.
Šiuo, Audio-Technica, pareiškia, kad šis M2T, M3T, M2R, M3R atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.
Alulírott, Audio-Technica, kijelenti, hogy a jelen M2T, M3T, M2R, M3R megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.
Hawnhekk, Audio-Technica, tiddikjara li M2T, M3T, M2R, M3R josserva l-ħtiġijiet essenzjali u dispożizzjonijiet rilevanti oħra tad-Direttiva 1995/5/KE.
Audio-Technica niniejszym oświadcza, że M2T, M3T, M2R, M3R spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.
S tem Audio-Technica izjavlja, da je ta M2T, M3T, M2R, M3R v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.
Spoločnosť Audio-Technica týmto vyhlasuje, že M2T, M3T, M2R, M3R spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.
С настоящия документ Audio-Technica декларира, че M2T, M3T, M2R, M3R е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, Audio-Technica declară că acest M2T, M3T, M2R, M3R este conform cu cerințele principale și cu celelalte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.
İşbu belge ile Audio-Technica, bu M2T, M3T, M2R, M3R'in 1999/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
С настоящият документ Audio-Technica декларира, че M2T, M3T, M2R, M3R е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, Audio-Technica, declara ca urmatoarele echipamente M2T, M3T, M2R, M3R sunt compatibile cu standardele si prevederile Directivei Europene 1999/5/EC

A full copy of the declaration of conformity with directive 1999/5/EC may be obtained from –

Audio-Technica Limited
Old Lane, Leeds, LS11 8AG
U.K





DECLARATION of CONFORMITY

TCF No. AEENLD-WL0712003

We, **Audio-Technica Ltd** of the below address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following products conform to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product:	UHF Wireless In-ear Monitor System	
Model / Type Number:	M3R	Receiver
	M3T	Transmitter
Directive and Standards Used:	<u>Radio</u>	EN 300 422-1 V1.2.2 (2000-08)
	<u>EMC</u>	EN 301 489-9 V1.3.1 (2002-08)
	<u>LVD</u>	EN 60065: 2002+A1:2006
Year of Affixing CE marking:	2007	

Signature:	
Name:	Adrian Rooke
Position:	Managing Director
Date:	14 December 2007

www.audio-technica.com

Registered Office – UK Distribution

Audio-Technica Ltd
Technica House, Royal London Industrial Estate
Old Lane, Leeds, LS11 8AG, UK
Tel: +44 (0) 113 277 1441 - Fax: +44 (0) 113 270 4836

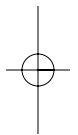
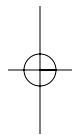
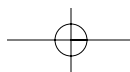
Registered in England Number 1385176

European Marketing Division

Audio-Technica Ltd
28 rue Godefroy Cavaignac
75011 PARIS - FRANCE
Tel: +33 1 43 72 82 82 - Fax: +33 1 43 72 60 70

Vertrieb Deutschland

Audio-Technica Ltd. Niederlassung Deutschland
Stiftstrasse 18
D-65183 Wiesbaden - GERMANY
Tel.: +49 (0) 611 810 325 - Fax: +49 (0) 611 810 344



Audio-Technica U.S., Inc.

1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224 USA +1 (330) 686-2600

Audio-Technica Limited

Old Lane, Leeds LS11 8AG England +44 (0) 113 277 1441

Audio-Technica (Greater China) Limited

Unit K, 9/F., Kaiser Est. (Ph.2) 51 Man Yue St. Kowloon, HK. +852-2356-9268

Audio-Technica (S.E.A.) Pte. Ltd.

623 Aljunied Road, #04-10, Aljunied Industrial Complex, Singapore 389835
+65-6749-5686

Audio-Technica Taiwan Co., Ltd.

25-28 Colin, Chungli-city, Taoyuan-county, Taiwan 32050, R.O.C.
+886-3-498-5831

Audio-Technica Corporation

2206, Naruse Machida, Tokyo Japan

www.audio-technica.com

©2008 Audio-Technica U.S., Inc.

Printed in China Imprimé en Chine Impreso en China Stampato in Cina Gedrukt in China

P52002

